



20V CORDLESS PLANER PPHA 20-Li C3

GB / CY

20V CORDLESS PLANER

Original instructions

SI

20 V AKUMULATORSKI SKOBE LJ

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

20 V AKU HOBLÍK

Překlad originálního návodu na obsluhu

BA

20 V AKU BLANJA

Prijevod originalnog Uputstva za korištenje

MK

20 V ЦПЛАЏЕРКА НА БАТЕРИИ

Превод на оригиналните упатства за работа

RO

20 V RINDEA CU ACUMULATOR

Traducerea instructiunilor de utilizare original

GR / CY

20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΠΛΑΝΗ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

HU

20 V AKKUS GYALU

Az original használati utasítás fordítása

CZ

20 V AKU HOBLÍK

Překlad originálního provozního návodu

HR

20 V AKU BLANJALICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

RS

20 V AKU RENDE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

AL

20 V LËMUESE DE BATERI

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

BG

20 V АКУМУЛАТОРНО РЕНДЕ

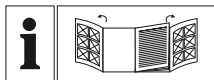
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE

20 V AKKU-HOBEL

Originalbetriebsanleitung

IAN 521711_2601



GB / CY Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

CZ Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BA Prije čitanja, otvorite dvije stranice s ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RS Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK Пред да читате, одвиткајте ги двете страници со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL Përpara leximit, hapni dy faqet me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

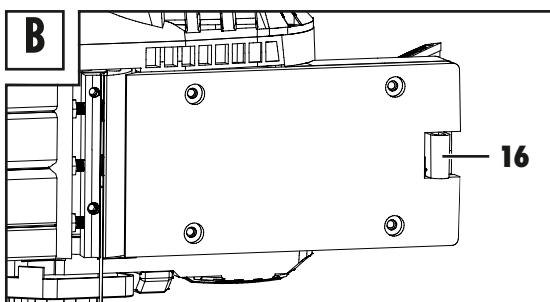
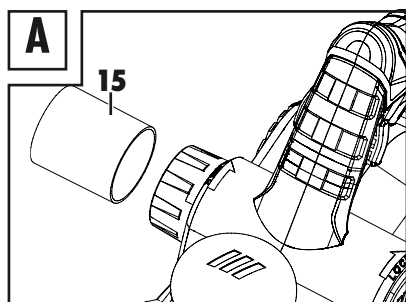
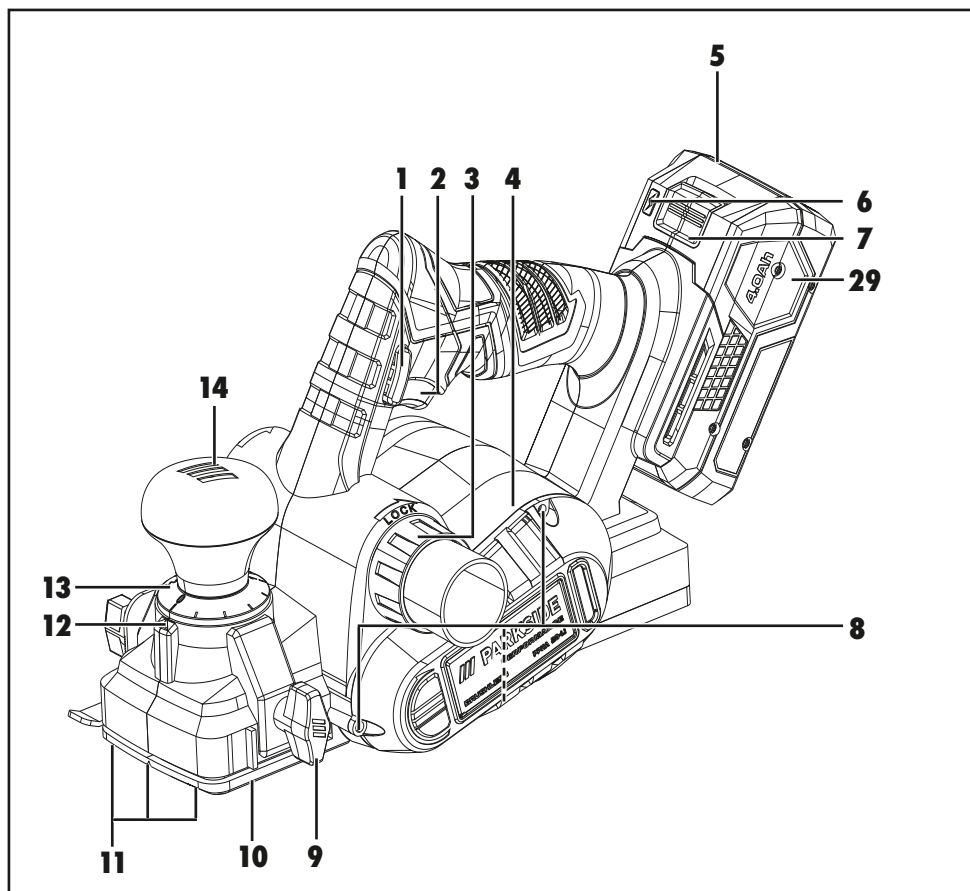
RO Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

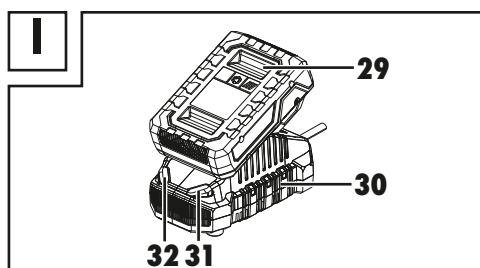
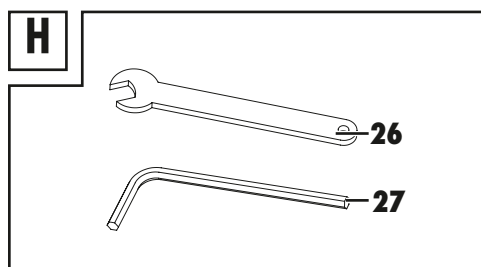
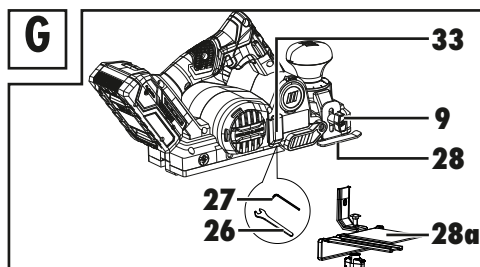
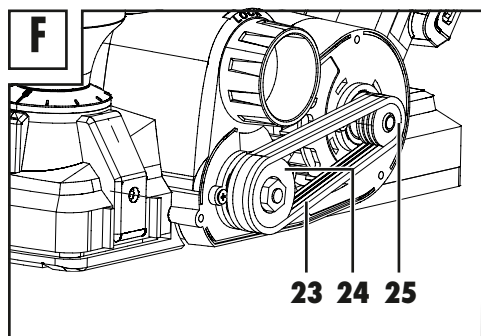
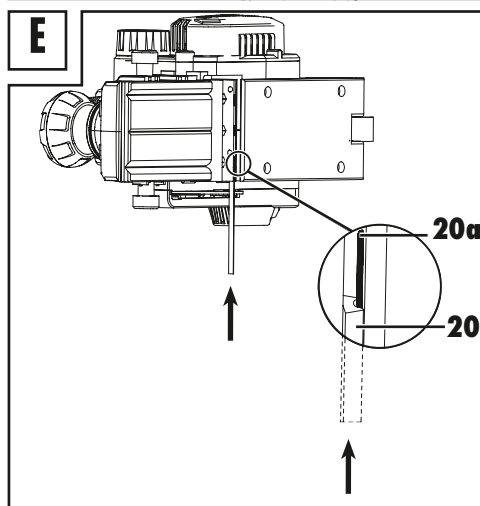
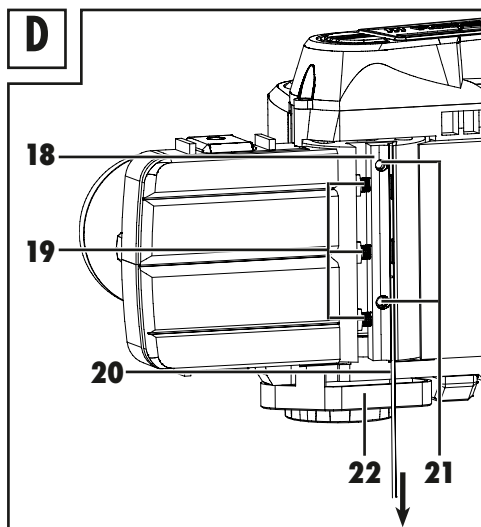
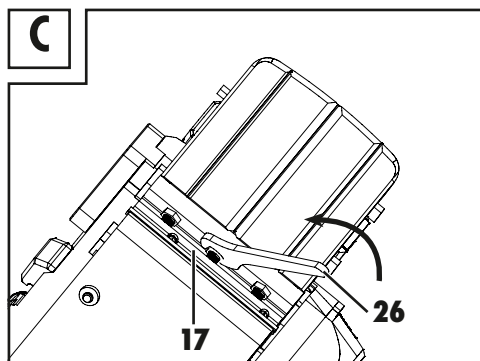
BG Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

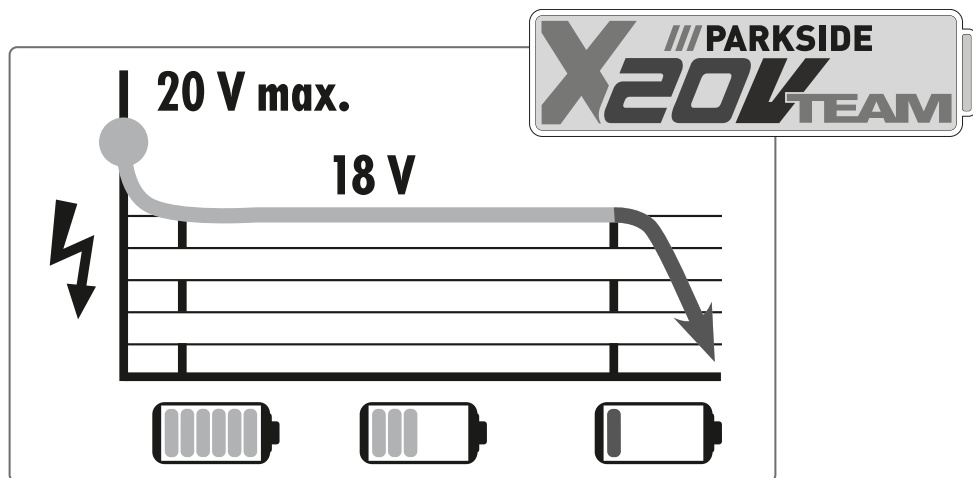
GR / CY Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δύο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	13
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	61
Bosanski	Prijevod originalnog Uputstva za korištenje	Stranica	73
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	85
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	97
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	109
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	121
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	133
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	147
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	161







All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Charging times (min)	Charger				
	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A2 PLG 20 C2	PLG 20 A3 PLG 20 C3	PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B2	PLGS 2012 A1
Battery pack					
PAP 20 A1 · PAP 20 B1 PAP 202 C1	60	45	35	35	35
PAP 20 A2	90	60	45	45	38
PAP 20 A3 · PAP 20 B3	120	80	60	60	42
PAPS 204 A1	120	80	60	60	45
PAPS 208 A1	210	165	120	120	48
PAPS 2012 A1	380	260	210	210	90

Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Package contents	2
3.1. Features	2
3.2. Technical details	3
4. General power tool safety warnings	4
4.1. Work area safety	4
4.2. Electrical safety	4
4.3. Personal safety	4
4.4. Power tool use and care	5
4.5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
4.6. Service	6
4.7. Appliance-specific safety instructions for power planers	6
5. Before use	6
5.1. Charging the battery pack	6
5.2. Inserting/removing the battery pack	7
5.3. Checking the battery charge level	7
6. Using the appliance	7
6.1. Switching on/off	7
6.2. Setting the cut depth	7
6.3. Vacuuming dust/chips (see fig. A)	7
6.4. Parking shoe (see fig. B)	7
6.5. Planing	8
6.6. Chamfering edges	8
6.7. Fitting the rip fence (not supplied, see fig. G)	8
6.8. Removing/fitting the planing blade (see figs. C-E)	8
6.9. Replacing the drive belt (see fig. F)	9
7. Maintenance and cleaning	9
8. Disposal	9
8.1. Disposal of appliance and packaging	9
8.2. Disposal of batteries	9
9. Kompernass Handels GmbH warranty	10
9.1. Service	10
9.2. Importer	10
10. Original EC Declaration of Conformity	11
11. Ordering a replacement battery and charger	11

1. Intended use

The appliance is designed for planing workpieces such as beams or planks that are firmly held in place. The appliance is also suitable for chamfering edges and for grooving. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	DC current
	Read the operating manual and instructions before use!
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.

	Do not dispose of electrical appliances in household waste!
	LITHIUM-ION
	Wear ear muffs!
	Please dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable national regulations of the Republic of Serbia.

3. Package contents

- 1 20V cordless planer
- 1 hex key (see fig. G+H)
- 1 open-ended spanner (see fig. G+H)
- 1 adapter for external extraction
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

3.1. Features

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Chip ejector (optionally right/left)
- 4 Belt cover
- 5 Battery display LED
- 6 Battery charge level button
- 7 Release button for the battery pack
- 8 Screws for belt cover
- 9 Fastening screw for the rip fence/fold depth stop
- 10 Plane sole
- 11 V grooves

- 12 Marking for cut depth scale
- 13 Cut depth scale
- 14 Dial for setting the cut depth (additional handle)
- 15 Adapter for external extraction
- 16 Parking shoe
- 17 Cutter block
- 18 Clamping element
- 19 Fastening screw for the planing blade
- 20 Planing blade
- 20a Tensioning plate groove
- 21 Hex screws
- 22 Lateral cutter block guard
- 23 Drive belt
- 24 Large belt wheel
- 25 Small belt wheel
- 26 Open-ended spanner
- 27 Hex key
- 28 Fold depth stop (not supplied)
- 28a Rip fence (not supplied)
- 29 Battery pack*
- 30 High-speed charger*
- 31 Red charge control LED
- 32 Green charge control LED
- 33 Accessory compartment

3.2. Technical details

Rated voltage	20 V  (DC)
Rated idle speed	$n_0 = 14000$ rpm
Plane width	82 mm
Cut depth	0–2 mm
Fold depth	max. 17 mm

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/ PAPS 2012 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/ PDSL G 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with
EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 91.3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 99.3$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB

Total vibration value

Handle	$a_h = 3.944$ m/s ²
Additional handle	$a_h = 5.950$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Note

- For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

4. General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

4.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

4.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

4.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4.5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Only charge rechargeable batteries using the chargers that are recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

4.6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.**
Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

4.7. Appliance-specific safety instructions for power planers

- Wait until the cutter block comes to a complete standstill before putting down the power tool. An exposed, rotating cutter block can catch in the surface and cause a loss of control which could result in serious injuries.
- Fix and secure the workpiece to a sturdy work surface using clamps or other methods. If you hold the workpiece only with your hand or against your body, it will remain unstable. This can lead to a loss of control.
- Do not insert your fingers into the chip ejector (3). You can injure yourself on rotating parts.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. Otherwise, there is a risk of a kickback if the planing blade catches in the workpiece.
- The plane sole (10) must lie flat on the workpiece when working. Otherwise, there is a risk of injury due to the plane jamming.
- Never plane over metal objects. Otherwise, the planing blade/cutter block (17) could be damaged.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Dusts can be produced while working that are hazardous to health, inflammable or explosive. Wear a dust mask and use a suitable dust/chip extractor. Some dusts are carcinogenic.
- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust which is hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external dust extraction appliance. Do not use the power planer if the battery is damaged. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked. Otherwise, there is a risk of injury if you slip.

- Always remove the battery in event of danger, during work breaks, when not in use and before working on the appliance (e.g. when changing planing blade).
- Use only sharp planing blades.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Avoid all contact with rotating parts.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories.
- Hold the appliance firmly while working.
Ensure that your stance is secure and stable.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

5. Before use

5.1. Charging the battery pack

⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

⚠ WARNING!

- Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your  series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

① Note

- Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.

- ◆ If necessary, remove the battery from the appliance.
- ◆ Insert the battery pack **(29)** into the charger **(30)**.
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charger from the mains.
- ◆ Pull the battery pack out of the charger.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

5.2. Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Allow the battery pack to click into place in the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **(7)** and remove the battery pack.

5.3. Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **(6)** to check the status of the battery (see also main diagram). The status will be shown on the battery display LED **(5)** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge - charge the battery

6. Using the appliance

6.1. Switching on/off

Switching on

- ◆ First, press the safety lock-out **(1)**.
- ◆ Then press and hold the ON/OFF switch **(2)**. You can now release the safety lock-out.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch.

Note

- For safety reasons, the ON/OFF switch can not be locked.

6.2. Setting the cut depth

Use the dial **(14)** to adjust the cutting depth (0-2 mm) in 1/5 mm increments using the cutting depth scale **(13)**. This can then be read via the **(12)** marking.

6.3. Vacuuming dust/chips (see fig. A)



WARNING!

Always wear a dust mask!

RISK OF INJURY!

- Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

Adjustable chip ejector (left/right)

- ◆ Unlock the chip ejector **(3)** by turning it in the opposite direction to the arrow (from the "LOCK" position).
- ◆ Pull the chip ejector out of the appliance.
- ◆ The chip ejector can be attached to the plane on the left or the right. Make sure that the tab on the chip ejector fits into the corresponding recess on the housing.
- ◆ Push the chip ejector into the appliance.
- ◆ Lock the chip ejector by turning it to the position "LOCK".

External extraction

When using a workshop extractor, for example, it may be necessary to use the adapter for external extraction **(15)**. The workshop vacuum cleaner must be suitable for the material being processed.

Connection

- ◆ Push the adapter for external extraction firmly onto the chip ejector.
- ◆ Push the hose of a suitable workshop vacuum cleaner onto the chip ejector or the adapter for external extraction, as applicable.

Removal

- ◆ Pull the hose of the workshop vacuum cleaner off the chip ejector or the adapter.
- ◆ Pull off the adapter for external extraction, if attached.

6.4. Parking shoe (see fig. B)

The parking shoe **(16)** allows you to put the appliance down without risking damage to the workpiece. While working, the parking shoe is flipped up and rear part of the plane sole **(10)** is exposed.

6.5. Planing

CAUTION! RISK OF KICKBACK!

- ▶ Always switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- ◆ Set desired cut depth.
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Place the appliance with the front part of the plane sole on the workpiece.
- ◆ Move the appliance with straight, even motions over the workpiece.
- ◆ Push forward slowly and do not exert excessive pressure on the plane sole. Excessive speed reduces the surface quality and can lead to clogging of the chip ejector.

6.6. Chamfering edges

The V grooves **(11)** in the front plane sole allow easy chamfering of workpiece edges.

- ◆ Use the V groove that corresponds to the chamfer width required.
- ◆ Place the planer with the V groove onto the workpiece edge and guide it forwards.

6.7. Fitting the rip fence (not supplied, see fig. G)

Note

- ▶ Replacement parts that are not listed (such as batteries, rip fence or fold depth stop) can be ordered via our Service Hotline.
- ◆ Undo the fastening screw **(9)** on the appliance.
- ◆ Fit the rip fence **(28a)** onto the appliance using the fastening screw.

6.8. Removing/fitting the planing blade (see figs. C–E)

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

CAUTION!

- ▶ There is a risk of injury due to the cutting edges of the planing blade **(20)**!
- ▶ Never touch the cutting edges of the planing blade.

The planing blade has two cutting edges and can be turned.

- ◆ Replace the planing blade when both cutting edges are blunt.
- ◆ Do not try to sharpen the planing blade.

Turn the planing blade or replace it

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Wear suitable protective gloves when changing the planing blades.

Note

- ▶ Do not undo the two hex screws **(21)**. They are used for adjusting the height of the cutter block. No adjustment is required if you use the planing blades sold by the manufacturer. Otherwise, an imbalance may occur. Use only the planing blades supplied by the manufacturer.
- ▶ When changing the blade, always replace both blades to prevent an imbalance.
- ▶ Unscrew only one blade to start with. This will allow you to use the factory-mounted second blade for reference when reassembling later.
- ◆ Use the supplied open-ended spanner **(26)** to undo the 3 fastening screws **(19)** a little way so that the planing blade can be moved (see fig. C).
- ◆ Push the movable cutter block guard **(22)** into the slot in the housing.
- ◆ Push the planing blade sideways out of the clamping element **(18)** (see fig. D)

Note

- ▶ The planing blade may be factory-bonded with protective lacquer. It is not necessary to re-bond the blade.
- ◆ Fit either a new or turned blade in the reverse order. Make sure that the notch on the planing blade slides into the tensioning plate groove **(20a)** (see fig. E).
- ◆ Make sure that the planing blade protrudes a little way (approx. 1 mm) from the cutter block **(17)** in the direction of the movable lateral cutter block guard. Carefully turn the cutter block to check that the planing blade does not scrape anywhere.
- ◆ Also ensure that the clamping element closes flush to the cutter block. The clamping element must lie on the hex screws before the fastening screws can be tightened.
- ◆ Planing blades can be purchased exclusively from the address given below (see section **"9.1. Service"**). Do not use planing blades from other manufacturers.

Setting the planing blade height

- ◆ Set the cutting depth to 0 mm.
- ◆ Check the position of the planing blade **(10)** at both ends. Use a flat, straight object as a guide strip over the plane sole.
- ◆ The tip of the planing blade must be flush with the surface of the plane sole.
- ◆ The height of the planing blade can be adjusted using the hex key **(27)** via the two hex screws. Adjust the two hex screws so that the tip of the planing blade is flush with the plane sole on both sides.

6.9. Replacing the drive belt (see fig. F)

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery pack **(29)** before carrying out any work on the appliance.
- ◆ Remove the screws **(8)** and detach the drive belt cover **(4)**.
- ◆ Remove the worn drive belt **(23)**.
- ◆ Fit the new drive belt onto the small belt wheel **(25)** first and then turn the drive belt and pull it onto the large belt wheel **(24)**.
- ◆ Replace the drive belt cover and fix it in place using the screws.

7. Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Keep the appliance and the ventilation slits clean to ensure fault-free operation.
- Clean the chip ejector **(3)** regularly.
- To clean a blocked chip ejector, use a suitable tool (e.g. a piece of wood, compressed air, etc.).
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Use a brush to remove any dust stuck to the appliance.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleansers which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.

WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

8. Disposal

8.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.

The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please delete all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

8.2. Disposal of batteries



Defective or used batteries must be recycled. Batteries are to be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries/rechargeable batteries as well as any lamps before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

9. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance comes with a 5-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series come with a 3-year warranty from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within five years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the five-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred. If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 521711_2601 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parksidediy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

9.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parksidediy.com

IAN 521711_2601

9.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

10. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

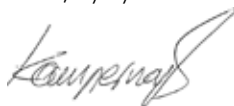
Type designation of the machine:

20V Cordless Planer PPHA 20-Li C3

Year of manufacture: 04–2026

Serial number: IAN 521711_2601

Bochum, 25/02/2026

Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

11. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 521711_2601 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	14
2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	14
3. A csomag tartalma	15
3.1. Felszereltség	15
3.2. Műszaki adatok	15
4. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	16
4.1. Munkahelyi biztonság	16
4.2. Elektromos biztonság	16
4.3. Személyi biztonság	17
4.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	17
4.5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	18
4.6. Szerviz	18
4.7. Az elektromos gyalura vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások	19
5. Üzembe helyezés előtt	19
5.1. Akkumulátor-telep töltése	19
5.2. Akkumulátortelep behelyezése/kivétele	20
5.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése	20
6. Üzembe helyezés	20
6.1. Be-, kikapcsolás	20
6.2. Fogásmélység beállítása	20
6.3. Por/forgács elszívása (lásd az A ábrát)	20
6.4. Pengevédő (lásd a B ábrát)	20
6.5. Gyalulás	20
6.6. Élettörés	21
6.7. Párhuzamos ütköző felszerelése (a csomag nem tartalmazza, lásd G ábra)	21
6.8. Gyalukés kiserelése/beszerelése (lásd C-E ábra)	21
6.9. Hajtószíjcsere (lásd az F ábrát)	22
7. Karbantartás és tisztítás	22
8. Ártalmatlanítás	22
8.1. Készülék és csomagolás ártalmatlanítása	22
8.2. Elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása	22
9. A Kompernass Handels GmbH garanciája	23
9.1. Szerviz	24
9.2. Gyártja	24
10. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	24
11. Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés	24

1. Rendeltetésszerű használat

A készülék a munkadarabok stabil alátámasztása esetén faanyagok, pl. gerendák vagy deszkák gyalulására alkalmas. Ezen kívül a készülék élettőrésre és falcolásra is alkalmas. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!
	Egyenáram
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigetelés révén.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!
	LÍTIUM-ION
	Viseljen hallásvédőt!
	Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagokból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

3. A csomag tartalma

- 1 20 V akkus gyalu
- 1 imbuszkulcs (lásd a G+H ábrát)
- 1 villáskulcs (lásd a G+H ábrát)
- 1 adapter külső elszíváshoz
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

3.1. Felszereltség

- 1 kapcsolózár
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 forgácskivető (választhatóan jobb/bal)
- 4 szíjburkolat
- 5 akkumulátor-kijelző LED
- 6 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 7 gomb az akkumulátor-telep kireteszteléséhez
- 8 csavarok a szíjburkolathoz
- 9 párhuzamos ütköző/falcmélység-ütköző rögzítőcsavarja
- 10 gyalutalp
- 11 V-hornyok
- 12 jelölés a fogásmélység-skálához
- 13 fogásmélység-skála
- 14 forgásszabályozó fogásmélység-beállításhoz (pótmarkolat)
- 15 adapter külső elszíváshoz
- 16 pengevédő
- 17 késtengely
- 18 befogóelem
- 19 rögzítőcsavarok a gyalukészhez
- 20 gyalukés
- 20a feszítőlemez-horony
- 21 belső hatlapfejú csavarok
- 22 oldalsó késtengelyvédő
- 23 hajtósíj
- 24 nagy szíjkerék
- 25 kis szíjkerék
- 26 villáskulcs
- 27 imbuszkulcs
- 28 falcmélység-ütköző (a csomag nem tartalmazza)
- 28a párhuzamos ütköző (a csomag nem tartalmazza)
- 29 akkumulátor-telep*

30 gyorstöltő*

31 piros töltésjelző LED

32 zöld töltésjelző LED

33 Tartozék rekesz

3.2. Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V ---
Névleges üresjáratú fordulatszám	n_0 14000 min ⁻¹
Gyaluszélesség	82 mm
Fogásmélység	0–2 mm
Falcmélység	max. 17 mm

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal üzemeltesse:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1.

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Zajkibocsátási érték

Hangnyomósszint	L_{PA} = 91,3 dB
Hangteljesítményszint	L_{WA} = 99,3 dB
Bizonytalansági érték	K = 3 dB

Rezgésszárték

Markolat

Kiegészítő markolat

Bizonytalansági érték

$$a_h = 3,944\text{m/s}^2$$

$$a_h = 5,950\text{m/s}^2$$

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

Tudnivaló

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.
- ▶ A megadott rezgésszártékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésszártékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet, annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerzám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

4. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Örizzze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

4.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.**
A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.**
Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

4.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.**
A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészek-től.** A sérült vagy összecsavardott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszer-számmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt hasz-náljon, ami kültéren is használható.** A kültéri használat-ra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen törté-nő használata elkerülhetetlen, használjon áram vé-dőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt tá-volítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamoto-san az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruháza-tot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részek-től.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszivó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoz-tatni és megfelelően használni kell.** A porszivó alkal-mazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmen kívül hagyást a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kézi-szerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszer-számot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kézi-szerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallás-védő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszer-szám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektro-mos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

4.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Hasz-nálja a munkájának megfelelő elektromos kéziszer-számot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tarto-mányban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kézi-szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a haszná-lata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóal-jzathoz és/vagy távolítsa el a levehető akkumulá-tort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, be-tétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intéz-kedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám vélet-len bekapcsolása.

- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanpíra megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmintesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.
- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szívároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsön az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort

hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

4.5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsön.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátort használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.

4.6. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátoroknál.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

4.7. Az elektromos gyalura vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások

- Várja meg amíg a késtengely teljesen leáll, mielőtt az elektromos kéziszerszámot leteszi. A szabadon forgó késtengely megakadhat a felületben és ezáltal elveszítheti uralmát a készülék felett, valamint súlyos sérüléseket okozhat.
- Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületen. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti uralmát felette.
- Soha ne nyúljon az ujjával a forgácskivetőbe **(3)**. Sérülésveszély a forgó részekben.
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba. Ellenkező esetben visszautés veszélye áll fenn, ha a gyalukés a munkadarabban megakad.
- Munka közben a gyalutalpnak **(10)** laposan fel kell feküdnie. Ellenkező esetben a gyalu elhajlása miatt sérülésveszély áll fenn.
- Soha ne gyaluljon fémtárgyakat. Ellenkező esetben kár keletkezik a gyalukésben/késtengelyben **(17)**.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.
- A munka során keletkezett porok károsak lehetnek az egészségre, gyúlékonyak vagy robbanékonyak lehetnek. Viseljen porvédő maszkot és használjon megfelelő por- vagy forgácsel szívót. Néhány por rákkeltőnek számít.
- Ha hosszabb ideig tartó megmunkálása esetén, vagy olyan anyagok megmunkálásánál, amelyeknél egészségre káros por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket erre alkalmas külső porszívóra.
Ne használja az elektromos gyalut, ha sérült a kábel.
A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék és a megmunkálandó felület mellett vagy előtt. A lecsúszás miatt sérülésveszély áll fenn.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből veszély esetén, munkaszünet idejére, ha nem használja a készüléket, a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt (pl. a gyalukés cseréje esetén).
- Csak éles gyalukést használjon.
- Ne itasson át anyagokat vagy megmunkálandó felületeket oldószertartalmú folyadékokkal.

- Ne érjen a forgó részekhez.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja.
- Munka közben tartsa erősen a készüléket.
Gondoskodjon biztonságos álló helyzetről.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.

5. Üzembe helyezés előtt

5.1. Akkumulátor-telep töltése

⚠ VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve belehelyezi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Kövesse a  sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

❗ Tudnivaló

- Üzembe helyezés előtt a legjobb, ha teljesen feltölti az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.
A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- Szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.
- ◆ Adott esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ◆ Tolja be az akkumulátor-telepet **(29)** a töltőbe **(30)**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőt az áramhálózatról.
- ◆ Húzza ki az akkumulátor-telepet a töltőből.

- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

5.2. Akkumulátortelep behelyezése/kivétele

Akkumulátortelep behelyezése

- ◆ Kattints be az akkumulátor-telepet a készülékbe.

Akkumulátortelep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **(7)** és vegye ki az akkumulátor-telepet.

5.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **(6)** (lásd a fő ábrát is). Az állapot az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **(5)**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

6. Üzembe helyezés

6.1. Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Először nyomja meg a kapcsolózárt **(1)**.
- ◆ Nyomja meg, majd tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **(2)**. Ekkor elengedheti a kapcsolózárt.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót.

Tudnivaló

- A be-, kikapcsolót biztonsági okokból nem lehet reteszelni.

6.2. Fogásmélység beállítása

A fogszabályozóval **(14)** a fogásmélység (0-2 mm) 1/5 mm-es reteszelő fokozatonként a fogásmélység-skála **(13)** alapján állítható be és a jelzésen **(12)** olvasható le.

6.3. Por/forgács elszívása (lásd az A ábrát)



 **FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen porvédő maszkot!**

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Választható forgácskivető (jobbra/balra)

- ◆ Reteszelve ki a forgácskivetőt **(3)** (a „LOCK” pozícióból) a nyíl irányával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Húzza ki a forgácskivetőt a készülékből.
- ◆ A forgácskivető jobb vagy bal oldalra is behelyezhető a gyaluba. Közben ügyeljen arra, hogy a forgácskivető orra a ház megfelelő vágatába illeszkedjen.
- ◆ Tolja a forgácskivetőt a készülékbe.
- ◆ Zárja le a forgácskivetőt „LOCK” pozícióba forgatással.

Külső elszívás

Például műhelyporszívó használata esetén, adott esetben a külső elszívóhoz való adaptert **(15)** kell használni. A műhelyporszívónak alkalmasnak kell lenni a megmunkálandó anyaghoz.

Csatlakoztatás

- ◆ Adott esetben helyezze fel szorosan a külső elszívóhoz való adaptert a forgácskivetőre.
- ◆ Tolja fel egy engedélyezett műhelyporszívó tömlőjét a forgácskivetőre vagy adott esetben a külső elszívóhoz való adapterre.

Levétel

- ◆ Húzza le a műhelyporszívó tömlőjét a forgácskivetőről vagy az adapterről.
- ◆ Adott esetben húzza le a külső elszívóhoz való adaptert.

6.4. Pengevédő (lásd a B ábrát)

A pengevédő **(16)** lehetővé teszi a készülék lehelyezését a munkadarab sérülésének veszélye nélkül. Munka közben fel kell hajtani a pengevédőt és szabaddá kell tenni a gyalutalp **(10)** hátsó részét.

6.5. Gyalulás

VIGYÁZAT! VISSZAÜTÉS VESZÉLYE!

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.
- ◆ Állítsa be a kívánt fogásmélységet.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket.
- ◆ Helyezze a készüléket a gyalutalp előlő részével a munkadarabra.
- ◆ Vezesse a készüléket egyenletes előtolással a feldolgozandó felület felett.
- ◆ Csak enyhe előtolással dolgozzon és a nyomást a gyalutalp közepére fejtse ki. A túl gyors előtolás csökkenti a felület minőségét és eltömődhet a forgácskivető.

6.6. Élettörés

Az előlso gyalutalpalban lévő V-hornyok **(11)** lehetővé teszik a munkadarab éleinek egyszerű letörését.

- ◆ A kívánt élszélességtől függően használj a megfelelő V-hornyot.
- ◆ Ehhez tegye a gyalut a V-horonyra a munkadarab élére és vezesse rajta végig.

6.7. Párhuzamos ütköző felszerelése (a csomag nem tartalmazza, lásd G ábra)

i Tudnivaló

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, párhuzamos ütköző vagy falcélség-ütköző) ügyfélszolgálati forrádrótunkon keresztül rendelheti meg.
- ◆ Csavarja ki a rögzítőcsavart **(9)** a készüléken.
- ◆ Szerelje fel a párhuzamos ütközőt **(28a)** a rögzítőcsavarral a készülékre.

6.8. Gyalukés kiserelése/beszerelése (lásd C-E ábra)

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A gyalukés éles vágóélei miatt sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Ne fogja meg a gyalukést a vágóélénél.

A gyalukésnek két éle van és megfordítható.

- ◆ Ha mindkét vágóél tompa, cserélje ki a gyalukést.
- ◆ Ne éllezze a gyalukést.

Gyalukés megfordítása vagy cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Viseljen megfelelő védőkesztyűt a gyalukés cseréje során.

i Tudnivaló

- ▶ Ne csavarja le mindkét imbuszcavart **(21)**. Ezek a késtengely magasságának beállítására szolgálnak. Nem szükséges beállítás, ha a gyártó által forgalmazott gyalukést használja. Ellenkező esetben kiegyensúlyozatlanság léphet fel. Kizárólag a gyártó által szállított gyalukést használja.
- ▶ A kiegyensúlyozatlanság megelőzése érdekében, késcseré esetén mindig mindkét kést ki kell cserélni.
- ▶ Először csak az egyik kést lazítsa ki, így a későbbi összeszerelés során a gyárilag beszerelt második késhöz igazodhat.

- ◆ Csavarja ki kissé a mellékelt villáskulccsal **(26)** a 3 rögzítőcsavart **(19)** úgy, hogy a gyalukés **(20)** mozgatható legyen (lásd a C ábrát).
- ◆ Nyomja a mozgatható oldalvédőt **(22)** a készülékházra lévő részbe.
- ◆ Tolja ki a gyalukést oldalirányban a befogóelemből **(18)**. (lásd a D ábrát)

i Tudnivaló

- ▶ A gyalukés gyárilag védőlakkal lehet bevonva. Nem szükséges ismét bevonatolni.
- ◆ A megfordított vagy új gyalukés beszerelését fordított sorrendben kell végezni. Ennek során ügyeljen arra, hogy a gyalukésen lévő bevágás a feszítőlemez-horonyba **(20a)** csússzon (lásd az E ábrát).
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a gyalukés a mozgatható oldalvédő irányában kissé (kb. 1 mm) kiálljon a késtengelyből **(17)**. Óvatosan forgassa meg a késtengelyt annak ellenőrzése céljából, hogy a gyalukés semmihez nem ér hozzá.
- ◆ Arra is ügyeljen, hogy a befogóelem egy vonalban legyen a késtengellyel. A befogóelemnek fel kell feküdnie a belső hatlapfejű csavarokon mielőtt meghúzza a rögzítőcsavarokat.
- ◆ Gyalukést kizárólag az alábbi szervíz címen kaphat (lásd a „9.1. Szervíz” fejezetet). Ne használja más gyártók gyalukését.

Gyalukés-magasság beállítása

- ◆ Állítsa a fogásmélységet 0 mm-re.
- ◆ Ellenőrizze a gyalukés helyzetét mindkét végén. Használjon egy lapos, egyenes tárgyat beállítólécként a gyalutalp **(10)** fölött.
- ◆ A gyalukés hegyének egy vonalban kell lennie a gyalutalp felületével.
- ◆ A gyalukés magassága a csomagban lévő imbuszkulccsal **(27)** állítható be a két belső hatlapfejű csavarra keresztül. Állítsa be a belső hatlapfejű csavarokat úgy, hogy a gyalukés hegye mindkét oldalon egy vonalban legyen a gyalutalppal.

6.9. Hajtószíjcseré (lásd az F ábrát)

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátor-telepet **(29)**.
- ◆ Csavarja ki a csavarokat **(8)** és vegye le a szíjburkolatot **(4)**.
- ◆ Távolítsa el az elhasznált hajtószíjat **(23)**.
- ◆ Helyezze az új hajtószíjat először a kis szíjtárcsára **(25)** és húzza meg a hajtószíjat, majd forgatással helyezze a nagy szíjtárcsára **(24)**.
- ◆ Tegye fel a szíjburkolatot és rögzítse a csavarokkal.

7. Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- A megfelelő és biztonságos munkavégzéshez mindig tartsa tisztán a készüléket és a szellőzőnyílást.
- Rendszeresen tisztítsa meg a forgácsolót **(3)**.
- Eltömődött forgácsolót megtisztításához használjon megfelelő szerszámot (pl. fadarab, sűrített levegő, stb.).
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- A felületre tapadó csiszolópor ecsettel távolítható el.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, ami kárt tesz a műanyagban. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékokat. Ez áramütést és tüzet okozhat.

8. Ártalmatlanítás

8.1. Készülék és csomagolás ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszemből az azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

8.2. Elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az elemeket/akkumulátorokat veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (üzletek, szaküzletek, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy akkumulátorokat, illetve lámpákat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobjon elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el azokat külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

9. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

Erre a készülékre a vásárlás napjától számított 5 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékszálad akkumulátor-telepeire vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Az Ön jogszabályban rögzített jogait nem korlátozza az alábbiakban ismertetett garanciánk.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) bemutatása az 5-éves garanciaidőn belül, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövid leírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlöl.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Ez esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 521711_2601.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

9.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon

IAN 521711_2601

9.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

10. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektronikus és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése:

20 V Akkus gyalu PPHA 20-Li C3

Gyártási év: 2026-04

Sorozatszám: IAN 521711_2601

Bochum, 2026.02.25.

Hans-Peter Kompernaß

- Ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

11. Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés

Pótakkumulátort és töltőkészüléket kényelmesen az interneten a **www.kompernass.com** weboldalon is rendelhet.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 521711_2601.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

1. Predvidena uporaba	26
2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	26
3. Vsebina kompleta	27
3.1. Oprema	27
3.2. Tehnični podatki	27
4. Splošna varnostna navodila za električna orodja	28
4.1. Varnost na delovnem mestu	28
4.2. Električna varnost	28
4.3. Varnost oseb	29
4.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	29
4.5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	30
4.6. Servis	30
4.7. Posebna varnostna navodila za električne skobeljnike	30
5. Pred prvo uporabo	31
5.1. Polnjenje akumulatorja	31
5.2. Vstavljanje akumulatorja/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	31
5.3. Preverjanje stanja akumulatorja	31
6. Začetek uporabe	32
6.1. Vklap/izklap	32
6.2. Nastavitev globine skobljanja	32
6.3. Sesanje praha/oblancev (glejte sliko A)	32
6.4. Odstavni podstavek (glejte sliko B)	32
6.5. Postopek skobljanja	32
6.6. Posnemanje robov	32
6.7. Namestitev vzporednega omejevalnika (ni v obsegu dobave, glejte sliko G)	33
6.8. Odstranitev/vgradnja rezila za skobljanje (glejte slike C-E)	33
6.9. Zamenjava pogonskega jermena (glejte sliko F)	34
7. Vzdrževanje in čiščenje	34
8. Odstranjevanje med odpadke	34
8.1. Odstranitev naprave in embalaže	34
8.2. Odstranjevanje baterij/akumulatorjev	34
9. Proizvajalec	34
10. Pooblašeni serviser	34
11. Postopek pri uveljavljanju garancije	34
12. Garancijski list	35
13. Prevod izvirne izjave o skladnosti	36
14. Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	36

1. Predvidena uporaba

Naprava je ob trdni namestitvi obdelovancev primerna za skobljanje lesenih izdelkov, kot so tramovi ali deske. Uporablja pa se lahko tudi za posnemanje robov in izdelavo utorov. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži ter na napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in napotke!

	Enosmerni tok
	Razred zaščite II: Zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električne naprave ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!
	LITIJ-IONI
	Nosite zaščito sluha!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža je iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.
	
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

3. Vsebina kompleta

- 1 20 V akumulatorski skobelj
- 1 ključ inbus (glejte sliko G+H)
- 1 odprti ključ (glejte sliko G+H)
- 1 adapter za tuj sesalnik za prah
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

3.1. Oprema

- 1 Zavora vklopa
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Nastavek za izmet oblancev (po izbiri desno/levo)
- 4 Pokrov jermenca
- 5 Lučka LED akumulatorja
- 6 Tipka za stanje akumulatorja
- 7 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 8 Vijaki za pokrov jermenca
- 9 Pritrdilni vijak za vzporedni omejevalnik/
omejevalnik globine utorov
- 10 Peta skobeljnika
- 11 V-žlebiči
- 12 Oznaka za skalo globine skobljanja
- 13 Skala globine skobljanja
- 14 Vrtljivi gumb za nastavitve globine skobljanja
(dodaten ročaj)
- 15 Adapter za tuj sesalnik za prah
- 16 Odstavni podstavke
- 17 Rezilna gred
- 18 Vpenjalni element
- 19 Pritrdilni vijaki za rezilo za skobljanje
- 20 Rezilo za skobljanje
- 20a Utor iverne plošče
- 21 Vijaka inbus
- 22 Stranska zaščita rezilne gredi
- 23 Pogonski jermen
- 24 Velika jermenica
- 25 Majhna jermenica
- 26 Odprti ključ
- 27 Ključ inbus

28 Omejevalnik globine utorov (ni v obsegu dobave)

28a Vzporedni omejevalnik (ni v obsegu dobave)

29 Akumulator*

30 Hitri polnilnik*

31 Rdeča lučka LED polnjenja

32 Zelena lučka LED polnjenja

33 Predal za pribor

3.2. Tehnični podatki

Nazivna napetost 20 V ===

Nazivno število vrtljajev

v prostem teku n_0 14.000 min⁻¹

Širina skobljanja 82 mm

Globina skobljanja 0–2 mm

Globina utorov največ 17 mm

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Naprava je del serije  znamke Parkside in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije  znamke Parkside.

Akumulatorje serije  znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije  znamke Parkside.

Priporočamo, da napravo uporabljate samo z naslednjimi akumulatorji:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Priporočamo, da akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841.
A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Vrednost emisij hrupa

Raven zvočnega tlaka L_{PA} = 91,3 dB

Raven zvočne moči L_{WA} = 99,3 dB

Negotovost K = 3 dB

Skupna vrednost tresljajev

Ročaj

$$a_h = 3,944\text{m/s}^2$$

Dodatni ročaj

$$a_h = 5,950\text{m/s}^2$$

Negotovost

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

Opomba

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo. Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

4. Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

4.1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

4.2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge name-
ne, na primer za prenašanje ali obešanje električne-
ga orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključne-
ga kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim
robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali
zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, upo-
rabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi
za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška,
primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električ-
nega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni
mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za
okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne
tokove zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil
ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od
premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabi-
jo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje
praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.**
Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost
zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni
varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v
pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi
če ste električno orodje uporabili že večkrat in ima-
te z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj se-
kundah povzroči hude telesne poškodbe.

4.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električ-
nim orodjem se lotite premišljeno. Električnega
orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vpli-
vom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek
nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči
hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zašči-
tna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za
zaščito pred prahom, nederseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali
zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja
zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepri-
čajte se, da je električno orodje izključeno, preden
ga priključite na vir električnega toka in/ali akumu-
lator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju ele-
ktričnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali že vklop-
ljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to
privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nasta-
vitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač na vrtečem
se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za
varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje.** Tako
lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje ob-
vladate.
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje
delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s
primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je
boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim sti-
kalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti,
je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv
akumulator, preden začnete izvajati nastavitve na-
prave, menjavati delovno orodje in preden električ-
no orodje odložite.**
Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega
orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj
dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanje-
ne ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporab-
ljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna,
če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržuj-
te. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo
brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlom-
ljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje
električnega orodja. Pred uporabo električnega
orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.**
Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih
orodij.

4.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

4.5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) **Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) **Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamerem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred

vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

4.6. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte.** Vsakišno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

4.7. Posebna varnostna navodila za električne skobeljnik

- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se rezilna gred zaustavi. Rezilna gred, ki je prosto dostopna in se vrti, se lahko zatakne na površini in povzroči izgubo nadzora ter težke telesne poškodbe.
- Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago in ga zavarujte s premeži ali na drugačen način. Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko povzroči izgubo nadzora.
- Ne sežite s prsti v nastavek za izmet oblancev (3). Nevarnost telesne poškodbe zaradi vrtečih se delov.
- Napravo pomaknite do obdelovanca samo vklopljeno. Drugače obstaja nevarnost vzratnega udarca, če se rezilo za skobjanje zatakne v obdelovanec.
- Pri delu se mora peta skobeljnika (10) povsem prilagati podlagi. Drugače obstaja nevarnost telesnih poškodb, saj se lahko skobeljnik zatakne.

- Nikoli ne skobljajte čez kovinske predmete. Takrat lahko pride do poškodb rezila za skobljanje/rezilne gredi **(17)**.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.
- Prah, ki bi nastal pri delu, je lahko škodljiv za zdravje, gorljiv ali eksploziven. Nosite masko za zaščito pred prahom in uporabljajte primerno napravo za sesanje praha/oblancev. Nekatere vrste praha veljajo za rakotvorne.
- V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. Električnega skobeljnika ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo. V primeru zdrsa obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- Pri nevarnosti, pri premorih med delom, kadar naprave ne uporabljate in pred vsemi deli na napravi (npr. menjavanju rezil za skobljanje) akumulator odstranite iz naprave.
- Uporabljajte samo ostra in brezhibna rezila za skobljanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Preprečite stik z vrtečimi se deli.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli/priborom.
- Med delom napravo trdno držite. Poskrbite, da stojite stabilno.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

5. Pred prvo uporabo

5.1. Polnjenje akumulatorja

⚠ PREVIDNO!

- Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO!

- Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo, ki so navedena v navodilih za uporabo vašega akumulatorja in polnilnika serije . Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

i Opomba

- Najbolje je, da akumulator pred začetkom uporabe do konca napolnite. Litij-ionski akumulator lahko kadar koli napolnite, saj s tem ne skrajšate njegove življenjske dobe. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.
- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.
- Priporočena temperatura okolice za uporabo z orodji in baterijami je med -5 °C ter 50 °C.
- ◆ Vzemite akumulator iz naprave.
- ◆ Potisnite akumulator **(29)** v polnilnik **(30)**.
- ◆ Vtaknite električni vtič v vtičnico.
- ◆ Ko je polnjenje zaključeno, ločite polnilnik od električnega omrežja.
- ◆ Vzemite akumulator iz polnilnika.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz vtičnice.

5.2. Vstavljanje akumulatorja/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Akumulator vstavite v napravo, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitvev **(7)** in akumulator odstranite.

5.3. Preverjanje stanja akumulatorja

- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **(6)** (glejte tudi glavno sliko). Stanje se prikaže na lučki LED akumulatorja **(5)** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

6. Začetek uporabe

6.1. Vkllop/izkllop

Vkllop

- ◆ Najprej pritisnite na zaporo vklopa **(1)**.
- ◆ Potem pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izkllop **(2)**. Zaporo vklopa lahko zdaj spustite.

Izkllop

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izkllop.

Opomba

- Stikala za vklop/izkllop zaradi varnostnih razlogov ni mogoče blokirati.

6.2. Nastavitev globine skobljanja

Z vrtljivim gumbom **(14)** lahko globino skobljanja (0–2 mm) nastavite v stopnjah po 1/5 mm na skali globine skobljanja **(13)** in jo odčitate na oznaki **(12)**.

6.3. Sesanje praha/oblancev (glejte sliko A)



 **OPOZORILO! Vedno nosite masko za zaščito pred prahom!**

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

Izbirni nastavek za izmet oblancev (desno/levo)

- ◆ Sprostite nastavek za izmet oblancev **(3)**, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri puščice (iz položaja zapore »LOCK«).
- ◆ Nastavek za izmet oblancev izvlecite iz naprave.
- ◆ Nastavek za izmet oblancev lahko v skobeljnik vstavite desno ali levo. Pri tem pazite, da se rob na nastavku za izmet oblancev prilega ustrezni odprtini na ohišju.
- ◆ Nastavek za izmet oblancev potisnite v napravo.
- ◆ Nastavek za izmet oblancev pritrдите z obratom v položaj zapore »LOCK«.

Tuj sesalnik za prah

Pri uporabi npr. sesalnikov za prah za delavnice je morda treba uporabiti adapter za tuj sesalnik za prah **(15)**. Sesalnik za prah za delavnice mora biti primeren za material za obdelavo.

Priključitev

- ◆ Po potrebi trdno namestite adapter za tuj sesalnik za prah na nastavek za izmet oblancev.
- ◆ Gibko cev primernega sesalnika za prah za delavnice potisnite na nastavek za izmet oblancev oz. po potrebi na adapter za tuj sesalnik za prah.

Odstranitev

- ◆ Gibko cev sesalnika za prah za delavnice povlecite z nastavka za izmet oblancev ali z adapterja.
- ◆ Po potrebi adapter za tuj sesalnik za prah odstranite.

6.4. Odstavni podstavek (glejte sliko B)

Odstavni podstavek **(16)** omogoča odlaganje naprave brez nevarnosti, da bi prišlo do poškodbe obdelovanca. Pred delom odstavni podstavek pomaknite navzgor, da tako sprostite zadnji del Pete skobeljnika **(10)**.

6.5. Postopek skobljanja

POZOR! NEVARNOST VZVRATNEGA UDARCA!

- Napravo pomaknite do obdelovanca samo vklopljeno.
- ◆ Nastavite zeleno globino skobljanja.
- ◆ Napravo vklopite.
- ◆ Napravo s sprednjim delom Pete skobeljnika položite na obdelovanec.
- ◆ Napravo z enakomerno hitrostjo pomikajte po površini za obdelavo.
- ◆ Delo izvajajte samo z majhno hitrostjo in pri tem pritiskajte na sredino Pete skobeljnika. Prehitro pomikanje naprave neugodno vpliva na kakovost obdelane površine in lahko privede do zamašitve nastavka za izmet oblancev.

6.6. Posnemanje robov

Na sprednjem delu Pete skobeljnika so V-žlebiči **(11)**, ki omogočajo preprosto posnemanje robov obdelovancev.

- ◆ Odvisno od zelene širine posnetega roba uporabite ustrezen V-žlebič.
- ◆ Pri tem obliči z V-žlebičem namestite na rob obdelovanca in ga vodite vzdolž roba.

6.7. Namestititev vzporednega omejevalnika (ni v obsegu dobave, glejte sliko G)

Opomba

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, vzporedni omejevalnik ali omejevalnik globine utorov) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- ◆ Odvijte pritrdilni vijak **(9)** na napravi.
- ◆ Vzporedni omejevalnik **(28a)** namestite s pritrditelnim vijakom na napravo.

6.8. Odstranitev/vgradnja rezila za skobljanje (glejte slike C–E)

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

PREVIDNO!

- ▶ Zaradi ostrih robov rezil za skobljanje **(20)** je prisotna nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Rezil za skobljanje nikoli ne prijemajte za ostre robove.

Rezilo za skobljanje ima dva rezilna robova in ga je mogoče obrniti.

- ◆ Rezilo za skobljanje zamenjajte, ko sta oba rezilna robova topa.
- ◆ Rezil za skobljanje ne brusite.

Obracanje ali zamenjava rezil za skobljanje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pri menjavanju rezil za skobljanje nosite primerne zaščitne rokavice.

Opomba

- ▶ Ne odvijajte vijakov inbus **(21)**. Namenjena sta za prilagoditev višine rezilne gredi. Prilagoditev ni potrebna, če uporabljate rezila za skobljanje, ki jih prodaja proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do neuravnoteženosti. Uporabljajte izključno rezila za skobljanje proizvajalca naprave.
- ▶ Pri menjavanju rezil vedno zamenjajte obe rezili, da preprečite neuravnoteženost.
- ▶ Najprej odstranite samo eno rezilo, tako si lahko pri poznejši vgradnji pomagate s tovarniško nameščenim drugim rezilom.

- ◆ S priloženim odprtim ključem **(26)** malo popustite 3 pritrdilne vijake **(19)**, tako da lahko premikate rezilo za skobljanje (glejte sliko C).
- ◆ Premično stransko zaščito **(22)** potisnite v rezo v ohišju.
- ◆ Rezilo za skobljanje potisnite vstran iz vpenjalnega elementa **(18)** (glejte sliko D).

Opomba

- ▶ Rezilo za skobljanje je lahko tovarniško zaščiteno z zaščitnim lakom. Dodatno lepljenje ni potrebno.
- ◆ Vgradnjo obrnjenega ali novega rezila za skobljanje opravite v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite, da vdolbina na rezilu za skobljanje zdrsne v utor iverne plošče **(20a)** (glejte sliko E).
- ◆ Pri tem pazite, da rezilo za skobljanje v smeri premične stranske zaščite malo (pribl. 1 mm) štrli iz rezilne gredi **(17)**. Rezilno gred previdno zavrtite za cel obrat, da preverite, da rezilo za skobljanje nikjer ne drgne.
- ◆ Dodatno pazite na to, da je vpenjalni element povsem poravnán z rezilno gredjo. Vpenjalni element mora biti nameščen na vijakih inbus, preden zategnete pritrdilne vijake.
- ◆ Rezila za skobljanje dobite izključno na navedenem naslovu servisa (glejte poglavje »**10. Pooblašeni serviser**«). Ne uporabljajte rezil za skobljanje drugih proizvajalcev.

Nastavitev višine rezila za skobljanje

- ◆ Nastavite 0 mm globine skobljanja.
- ◆ Preverite položaj rezila za skobljanje na obeh koncih. Uporabite raven ploščat predmet kot merilno leto nad peto skobeljnika.
- ◆ Konica rezila za skobljanje mora biti poravnana s površino pete skobeljnika.
- ◆ Višino rezila za skobljanje je mogoče nastaviti s priloženim ključem inbus **(27)** na vijakih inbus. Vijaka inbus nastavite tako, da je konica rezila za skobljanje na obeh straneh poravnana s peto skobeljnika.

6.9. Zamenjava pogonskega jermena (glejte sliko F)

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator **(29)**.
- ◆ Odvijte vijake **(8)** in snemite pokrov jermena **(4)**.
- ◆ Odstranite obrabljeni pogonski jermen **(23)**.
- ◆ Nov pogonski jermen najprej namestite na majhno jermenico **(25)**, potem pa med obračanjem pogonski jermen navlecite še na veliko jermenico **(24)**.
- ◆ Namestite pokrov jermena **(4)** in ga pritrdite z vijaki **(8)**.

7. Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- Napravo in prezračevalne reže vedno ohranjajte čiste, da bo vaše delo potekalo dobro in varno.
- Redno čistite nastavek za izmet oblancev **(3)**.
- Za čiščenje zamašenega nastavka za izmet oblancev uporabljajte primerno orodje (npr. kos lesa, stisnjen zrak itd).
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prilepljeni prah od skobljanja odstranite s čopičem.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.

OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

8. Odstranjanje med odpadke

8.1. Odstranitev naprave in embalaže

 Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu življenjske dobe ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Napravo je treba oddati na predvidenih zbirnih mestih, v središčih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavrzite na okolju prijazen način.

8.2. Odstranjanje baterij/akumulatorjev



Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Težke kovine, ki jih vsebujejo, so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Če to lahko storite brez uničenja odpadne naprave, iz nje odstranite izrabljene baterije ali akumulatorje ter luči, preden odpadno napravo oddate kot odpadke, in sicer na ustreznem posebnem zbirališču. Pri neodstranljivo vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

9. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

10. Pooblaščen serviser

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani parksidediy.com

IAN 521711_2601

11. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 521711_2601 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksidediy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.

12. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPENASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začetno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvedbe.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

13. Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

20 V Akumulatorski skobelj PPHA 20-Li C3

Leto izdelave: 04-2026

Serijska številka: IAN 521711_2601

Bochum, 25. 2. 2026



Hans-Peter Kompernaß

- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

14. Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom.

S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 521711_2601.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

1. Použití v souladu s určením	38
2. Použitá výstražná upozornění a symboly	38
3. Rozsah dodávky	39
3.1. Vybavení	39
3.2. Technické údaje	39
4. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	40
4.1. Bezpečnost na pracovišti	40
4.2. Elektrická bezpečnost	40
4.3. Bezpečnost osob	41
4.4. Použití a údržba elektrického nářadí	41
4.5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	42
4.6. Servis	42
4.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro elektrický hoblík	42
5. Před uvedením do provozu	43
5.1. Nabíjení sady akumulátorů	43
5.2. Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	44
5.3. Kontrola stavu akumulátoru	44
6. Uvedení do provozu	44
6.1. Zapnutí/vypnutí	44
6.2. Nastavení hloubky třísky	44
6.3. Odsávání prachu/třísek (viz obr. A)	44
6.4. Parkovací botka (viz obr. B)	44
6.5. Postup hoblování	44
6.6. Zkosení hran	45
6.7. Montáž paralelního dorazu (není součástí dodávky, viz obr. G)	45
6.8. Demontáž/montáž hoblovacího nože (viz obr. C-E)	45
6.9. Výměna hnacího řemenu (viz obr. F)	46
7. Údržba a čištění	46
8. Likvidace	46
8.1. Likvidace přístroje a obalu	46
8.2. Likvidace baterií/akumulátorů	46
9. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	47
9.1. Servis	47
9.2. Dovozce	47
10. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	48
11. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	48

1. Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k hoblování dřevěných materiálů, jako jsou trámy nebo desky, pokud jsou obrobky pevně podepřeny. Dále je přístroj vhodný ke zkosení hran a falcování. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat značná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující výstražná upozornění a symboly (pokud je to možné):

	NEBEZPEČÍ! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇ! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně vážné poranění.
	POZOR! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pokyny!

	Stejnoseměrný proud
	Třída ochrany II: Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do směsného odpadu!
	LITHIUM-IONTOVÝ
	Noste ochranu sluchu!
	Obal odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

3. Rozsah dodávky

- 1 20 V aku hoblík
- 1 klíč s vnitřním šestihranem (viz obr. G+H)
- 1 plochý klíč (viz obr. G+H)
- 1 adaptér pro externí odsávání
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

3.1. Vybavení

- 1 blokovací tlačítka
- 2 vypínač
- 3 výhoz třísek (volitelně vpravo/vlevo)
- 4 kryt řemenu
- 5 LED displeje akumulátoru
- 6 tlačítka stavu akumulátoru
- 7 odjišťovací tlačítka akumulátoru
- 8 šrouby pro kryt řemenu
- 9 upevňovací šroub paralelního dorazu/
falcovacího hloubkového dorazu
- 10 základna hoblíku
- 11 V-drážky
- 12 označení pro stupnici hloubky třísky
- 13 stupnice hloubky třísky
- 14 otočný regulátor pro nastavení hloubky třísky
(dodatečná rukojeť)
- 15 adaptér pro externí odsávání
- 16 parkovací botka
- 17 nožový hřídel
- 18 upínací prvek
- 19 upevňovací šrouby pro hoblovací nůž
- 20 hoblovací nůž
- 20a drážka upínací desky
- 21 šrouby s vnitřním šestihranem
- 22 boční ochrana nožového hřídele
- 23 hnací řemen
- 24 velká řemenice
- 25 malá řemenice
- 26 plochý klíč
- 27 klíč s vnitřním šestihranem
- 28 Falcovacího hloubkového dorazu (není součástí dodávky)

28a Paralelní doraz (není součástí dodávky)

29 akumulátor*

30 rychlonabíječka*

31 červená LED kontrolka nabíjení

32 zelená LED kontrolka nabíjení

33 Příhrádka na příslušenství

3.2. Technické údaje

Domezovací napětí	20 V ===
Jmenovité volnoběžné otáčky	n_0 14000 min ⁻¹
Šířka hoblování	82 mm
Hloubka třísky	0–2 mm
Hloubka polodrážky	max. 17 mm

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Přístroj je součástí řady  od Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady  od Parkside.

Akumulátory řady  od Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  od Parkside.

S tímto přístrojem doporučujeme používat pouze následující akumulátory:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku	L_{PA} = 91,3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 99,3 dB
Nejistota	K = 3 dB

Celková hodnota vibrací

Rukojeť

$$a_h = 3,944 \text{ m/s}^2$$

Dodatečná rukojeť

$$a_h = 5,950 \text{ m/s}^2$$

Nejistota

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Upozornění

- Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

4. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje dodávané k tomuto elektrickému nářadí.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

4.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovoďte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

4.2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

4.3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vloženého nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevržené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Klzké rukojeti a plochy rukojeti neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4.5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabráňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

4.6. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

4.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro elektrický hoblík

- Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se nožový hřídel zastaví. Volně uložený, otáčející se nožový hřídel se může zaháknout do povrchu, takže může dojít ke ztrátě kontroly a vážným zraněním.
- Upevněte a zajištěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu. Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- Prsty nesahejte do výhozu třísek (3). Nebezpečí úrazu na rotujících součástech.

- Přístroj ved'te k obrobku pouze zapnutý. V opačném případě hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se hoblovací nůž zahákne v obrobku.
- Při práci musí základna hoblíku **(10)** dosedat plošně. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění vychýlením hoblíku.
- Nikdy nehoblujte kovové předměty. Hoblovací nůž/nožový hřídel **(17)** se jinak poškodí.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Prach vznikající během práce může být zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný. Noste masku proti prachu a použijte vhodné odsávání prachu/třísek. Některý druh prachu je považován za karcinogenní.
- Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. Elektrický hoblík nepoužívejte, pokud je kabel poškozen. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte. Hrozí nebezpečí zranění sklouznutím.
- V případě nebezpečí, během pracovních přestávek, při nepoužívání a především před prováděním jakýchkoli prací na přístroji (např. výměna hoblovacích nožů) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Používejte pouze ostré hoblovací nože.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Zabraňte kontaktu s rotujícími částmi.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálními díly/příslušenstvím.
- Během práce držte přístroj pevně. Dbejte na to, abyste měli stabilní postoj.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

5. Před uvedením do provozu

5.1. Nabíjení sady akumulátorů

OPATRŇE!

- Než akumulátor vyjměte z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

VÝSTRAHA!

- Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pro správné použití uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky řady . Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Upozornění

- Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji s bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.
- ◆ V případě potřeby vyjměte akumulátor z přístroje.
- ◆ Zasuňte akumulátor **(29)** do nabíječky **(30)**.
- ◆ Zastrčte sířovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- ◆ Vytáhněte akumulátor z nabíječky.
- ◆ Nabíječku mezi po sobě následujícími postupy nabíjení vypteňte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

5.2. Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ◆ Akumulátor musí zaskočit do přístroje.

Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **(7)** a vyjměte akumulátor.

5.3. Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **(6)** (viz také hlavní obrázek). Stav se na LED displeji akumulátoru **(5)** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

6. Uvedení do provozu

6.1. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ Stiskněte nejprve blokovací tlačítko **(1)**.
- ◆ Poté stiskněte a podržte vypínač **(2)**.
Blokovací tlačítko lze nyní pustit.

Vypnutí

- ◆ Pustíte vypínač.

Upozornění

- Vypínač nelze z bezpečnostních důvodů aretovat.

6.2. Nastavení hloubky třísky

Pomocí otočného regulátoru **(14)** lze hloubku třísky (0-2 mm) nastavit v aretačních stupních 1/5 na základě stupnice hloubky třísky **(13)** a odečíst pomocí značky **(12)**.

6.3. Odsávání prachu/třísek (viz obr. A)



 **VÝSTRAHA! Noste vždy ochrannou masku proti prachu!**

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Volitelný výhoz třísek (vpravo/vlevo)

- ◆ Odemkněte výhoz třísek **(3)** jeho otočením proti směru šipky (z polohy „LOCK“).
- ◆ Vytáhněte výhoz třísek z přístroje.
- ◆ Výhoz třísek lze do hoblíku vložit vpravo nebo vlevo. Dbejte na to, aby výstupek na výhozu třísek zapadl do odpovídajícího vybrání na krytu.
- ◆ Zasuňte výhoz třísek do přístroje.
- ◆ Uzamkněte výhoz třísek otočením do polohy „LOCK“.

Externí odsávání

Při použití např. dílenských vysavačů se musí případně použít adaptér pro externí odsávání **(15)**. Dílenský vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Zapojení

- ◆ V případě potřeby nasuňte adaptér pro externí odsávání pevně na výhoz třísek.
- ◆ Zasuňte hadici spolehlivého dílenského vysavače na výhoz třísek nebo případně na adaptér pro externí odsávání.

Sejmutí

- ◆ Stáhněte hadici dílenského vysavače z výhozu třísek nebo adaptéru.
- ◆ V případě potřeby stáhněte adaptér pro externí odsávání.

6.4. Parkovací botka (viz obr. B)

Parkovací botka **(16)** umožňuje odstavení přístroje bez rizika poškození obrobku. Během pracovního postupu se parkovací botka vyklápí nahoru a zadní část základny hoblíku **(10)** se uvolní.

6.5. Postup hoblování

POZOR! NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

- Přístroj ved'te k obrobku pouze zapnutý.
- ◆ Nastavte požadovanou hloubku třísek.
- ◆ Zapněte přístroj.
- ◆ Nasad'te přístroj přední částí základny hoblíku na obrobek.
- ◆ Ved'te přístroj rovnoměrným posuvem přes opracovávanou plochu.
- ◆ Pracujte pouze s malým posuvem a vyvíjejte tlak ve středu na základnu hoblíku. Příliš rychlý posuv snižuje kvalitu povrchu a může vést k ucpání výhozu třísek.

6.6. Zkosení hran

V-drážky, které jsou k dispozici v přední části základny hoblíku

(11), umožňují snadné zkosení hran obrobků.

- ♦ V závislosti na požadované šířce zkosení použijte odpovídající V-drážku.
- ♦ K tomu účelu přiložte hoblík V-drážkou na hranu obrobku a ved'te jej podél ní.

6.7. Montáž paralelního dorazu (není součástí dodávky, viz obr. G)

i Upozornění

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, paralelní doraz nebo falcovací hloubkový doraz) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.
- ♦ Povolte upevňovací šroub **(9)** na přístroji.
- ♦ Namontujte paralelní doraz **(28a)** upevňovacím šroubem na přístroji.

6.8. Demontáž/montáž hoblovacího nože (viz obr. C–E)

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

⚠ OPATRNĚ!

- Kvůli ostrým řezným hranám hoblovacích nožů **(20)** hrozí nebezpečí zranění!
- Nedotýkejte se hoblovacích nožů na řezných hranách.

Hoblovací nůž má dva břity a může být otočen.

- ♦ Hoblovací nůž vyměňte, pokud jsou oba břity tupé.
- ♦ Hoblovací nůž neostřete.

Hoblovací nůž otočte nebo vyměňte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při výměně hoblovacího nože použijte vhodné ochranné rukavice.

i Upozornění

- Nepovolujte oba šrouby s vnitřním šestihranem **(21)**. Slouží k nastavení výšky nožového hřídele. Seřízení není nutné, pokud používáte hoblovací nože prodávané výrobcem. V opačném případě může dojít k nevyvážení. Použijte výhradně hoblovací nože dodané výrobcem.

- Při výměně nožů vždy vyměňte oba nože, abyste zabránili nevyvážení.
- Pokud nejprve uvolníte pouze jeden nůž, můžete se pro pozdější sestavení orientovat podle druhého továrně namontovaného nože.
- ♦ Přiloženým plochým klíčem **(26)** mírně povolte 3 upevňovací šrouby **(19)**, aby byl hoblovací nůž pohyblivý (viz obr. C).
- ♦ Zatlačte pohyblivou boční ochranu **(22)** do mezery v krytu.
- ♦ Posuňte hoblovací nůž stranou z upínacího prvku **(18)** (viz obr. D).

i Upozornění

- Hoblovací nůž může být od výrobce zalepen ochranným lakem. Opětovné zalepení není nutné.
- ♦ Montáž proveďte s otočeným nebo novým hoblovacím nožem v opačném pořadí. Při tom dbejte na to, aby zářez na hoblovacím noži vklouzl do drážky upínací desky **(20a)** (viz obr. E).
- ♦ Dbejte na to, aby hoblovací nůž mírně (cca 1 mm) vyčníval ve směru pohyblivé boční ochrany z nožového hřídele **(17)**. Nožový hřídel opatrně protočte, abyste ověřili, že se hoblovací nůž ničeho nedotýká.
- ♦ Navíc dbejte na to, aby upínací prvek **(18)** byl v jedné rovině s nožovým hřídelem. Upínací prvek musí dosedat na šrouby s vnitřním šestihranem, než se upevňovací šrouby utáhnou.
- ♦ Hoblovací nůž obdržíte výhradně na níže uvedené adrese servisu (viz kapitola „9.1. Servis“). Nepoužívejte hoblovací nože od jiných výrobců.

Nastavení výšky hoblovacího nože

- ♦ Hloubku třísek nastavte na 0 mm.
- ♦ Zkontrolujte polohu hoblovacího nože na obou koncích. Jako srovnávací lať nad základnou hoblík použijte plochý, rovný předmět.
- ♦ Hrot hoblovacího nožem musí být v jedné rovině s povrchem základny hoblíku.
- ♦ Výšku hoblovacího nože lze nastavit dodaným klíčem s vnitřním šestihranem **(27)** pomocí obou šroubů s vnitřním šestihranem. Šrouby s vnitřním šestihranem nastavte tak, aby hrot hoblovacího nože ležel na obou stranách v jedné rovině se základnou hoblíku.

6.9. Výměna hnacího řemenu (viz obr. F)

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor **(29)**.
- ◆ Povolte šrouby **(8)** a sejměte kryt řemenů **(4)**.
- ◆ Odstraňte opotřebovaný hnací řemen **(23)**.
- ◆ Nový hnací řemen nejprve nasadíte na malou řemenici **(25)** a utáhnete hnací řemen následným otáčením na velké řemenici **(4)**.
- ◆ Nasadíte kryt řemenů a upevníte jej šrouby.

7. Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Udržujte přístroj a větrací štěrbinu stále v čistotě, aby bylo možné pracovat bezpečně a spolehlivě.
- Pravidelně čistěte výhoz trýsek **(3)**.
- K čištění zaneseného výhozu trýsek použijte vhodné nástroje (např. kus dřeva, stlačený vzduch atd.).
- K čištění krytu použijte suchý hadřík.
- Přilnutý hoblovací prach odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

8. Likvidace

8.1. Likvidace přístroje a obalu



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně se směsným odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či

dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

8.2. Likvidace baterií/akumulátorů



Vadné nebo opotřebené akumulátory se musí recyklovat. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto je musí ekologicky zlikvidovat příslušné sub-

jekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory a žárovky před odevzdáním přístroje s likvidací a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do směsného odpadu,
ale dopravte je na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

9. Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zproplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 521711_2601 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytíně na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.

9.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parksidediy.com

IAN 521711_2601

9.2. Dovozece

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

10. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDLS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje:

20 V Aku hoblík PPHA 20-Li C3

Rok výroby: 04-2026

Sériové číslo: IAN 521711_2601

Bochum, 25. 2. 2026

Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

11. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

ⓘ Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 521711_2601.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom	50
2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	50
3. Rozsah dodávky	51
3.1. Vybavenie	51
3.2. Technické údaje	51
4. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	52
4.1. Bezpečnosť na pracovisku	52
4.2. Elektrická bezpečnosť	52
4.3. Bezpečnosť osôb	53
4.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	53
4.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	54
4.6. Servis	54
4.7. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre elektrický hoblík	55
5. Pred uvedením do prevádzky	55
5.1. Nabíjanie boxu s akumulátorom	55
5.2. Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja	56
5.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora.	56
6. Uvedenie do prevádzky	56
6.1. Zapnutie/vypnutie.	56
6.2. Nastavenie hĺbky úberu	56
6.3. Odsávanie prachu/pilín (pozri obr. A).	56
6.4. Parkovacia päťka (pozri obr. B).	56
6.5. Proces hobl'ovania	56
6.6. Zrážanie hrán	57
6.7. Montáž paralelného dorazu (nie je súčasťou dodávky, pozri obr. G).	57
6.8. Demontáž/montáž hobl'ovacieho noža (pozri obr. C – E)	57
6.9. Výmena hnacieho remeňa (pozri obr. F)	58
7. Údržba a čistenie	58
8. Likvidácia	58
8.1. Likvidácia prístroja a obalu	58
8.2. Likvidácia batérií/akumulátorov	58
9. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	59
9.1. Servis	59
9.2. Dovožca	59
10. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	60
11. Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky	60

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je pri pevnom uložení obrobkov vhodný na hobľovanie drevených materiálov ako hranoly alebo dosky. Ďalej je prístroj vhodný na skosenie hrán a na drážkovanie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Poznámka: Poznámka označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!

	Jednosmerný prúd
	Trieda ochrany II: Ochrana pomocou dvojitej alebo zosilnenej izolácie.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Elektrický prístroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad!
	LÍTOVO-IÓNOVÝ
	Noste chrániče sluchu!
	Elektrický prístroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov:
	Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

3. Rozsah dodávky

- 1 20 V aku hoblík
- 1 imbusový kľúč (pozri obr. G+H)
- 1 otvorený kľúč (pozri obr. G+H)
- 1 adaptér na externé odsávanie
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

3.1. Vybavenie

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Vyhadzovač pilín (voliteľne doprava/dolaťava)
- 4 Kryt remeňa
- 5 LED displej akumulátora
- 6 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 7 Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- 8 Skrutky pre kryt remeňa
- 9 Upevňovacia skrutka pre paralelný doraz/doraz hĺbky drážky
- 10 Pätka hoblíka
- 11 V-drážky
- 12 Označenie pre stupnicu hĺbky úberu
- 13 Stupnica hĺbky úberu
- 14 Otočný regulátor pre nastavenie hĺbky úberu (prídavná rukoväť)
- 15 Adaptér na externé odsávanie
- 16 Parkovacia päťka
- 17 Nožový hriadeľ 41
- 18 Upínací prvok
- 19 Upevňovacie skrutky pre hoblívací nôž
- 20 Hobľovací nôž
- 20a Drážka upínacej dosky
- 21 Skrutky s vnútorným šesťhranom
- 22 Bočná ochrana nožového hriadeľa
- 23 Hnací remeň
- 24 Veľké remeňové koleso
- 25 Malé remeňové koleso
- 26 Otvorený kľúč
- 27 Imbusový kľúč
- 28 Doraz hĺbky drážky (nie je súčasťou dodávky)
- 28a Paralelný doraz (nie je súčasťou dodávky)

29 Akumulátor*

30 Rýchlonabíjačka*

31 Červená LED kontrolka nabíjania

32 Zelená LED kontrolka nabíjania

33 Prihrádka na príslušenstvo

3.2. Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V ===
Dimenzované otáčky	
naprázdno	n_0 14000 min ⁻¹
Šírka hoblíka	82 mm
Hĺbka úberu	0-2 mm
Hĺbka drážky	max. 17 mm

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série  od spoločnosti Parkside sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parkside.

Tento prístroj vám odporúčame prevádzkovať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1.

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typický:

Hodnota emisií hluku

Hladina akustického tlaku	L_{PA} = 91,3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 99,3 dB
Neurčitost	K = 3 dB

Celková hodnota vibrácií

Rukoväť

$$a_h = 3,944\text{m/s}^2$$

Prídavná rukoväť

$$a_h = 5,950\text{m/s}^2$$

Neurčitost

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

Upozornenie

- Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného časového rozsahu by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom časovom rozsahu.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisii hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisii hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

4.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

4.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

4.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo príпустného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

4.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

4.6. Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akokoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke služby.

4.7. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre elektrický hoblík

- Skôr, ako odložíte elektrické náradie, počkajte, kým sa nezastaví nožový hriadeľ. Voľne položený rotujúci nožový hriadeľ sa môže zakliesniť do povrchu a môže dôjsť k strate kontroly, ako aj k vážnym poraneniam.
- Upevnite a zaistíte obrobok pomocou zveráka alebo iným spôsobom na stabilnom podklade. Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti telu, nebude stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- Nesiahajte prstami do vyhadzovača pilín **(3)**. Nebezpečenstvo poranenia na rotujúcich dieloch.
- Zapnutý prístroj ved'te iba proti obrobku. Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa hoblívací nôž zakliesni v obrobku.
- Pri prácach musí päťka hoblíka **(10)** dosadať plocho. Inak existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vzpríenia hoblíka.
- Nikdy nehoblujte cez kovové predmety. Hobľovací nôž/ nožový hriadeľ **(17)** sa inak poškodí.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Prach vznikajúci pri práci môže byť zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný. Noste ochrannú protiprachovú masku a používajte vhodné odsávanie prachu/triesok. Niektoré druhy prachu sa považujú za rakovinotvornú látku.
- V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, pripojte prístroj k vhodnému externému odsávaciemu zariadeniu. Elektrický hoblík nepoužívajte, keď je poškodený kábel. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- V žiadnom prípade si neopierajte ruky vedľa prístroja alebo pred ním ani o obrábanú plochu. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zošmyknutia.
- V prípade nebezpečenstva, pri prestávkach v práci, pri nepoužívaní, pred všetkými prácami na prístroji (napr. výmena hoblíacieho noža) vyberte akumulátor z prístroja.
- Používajte iba ostré hoblíacie nože.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Zabráňte kontaktu s rotujúcimi dielmi.

- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely/príslušenstvo.
- Počas práce držte prístroj pevne. Dbajte na bezpečný postoj.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1. Nabíjanie boxu s akumulátorom

⚠ OPATRNÉ!

- Pred vybratím boxu s akumulátorom z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série . V tomto návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

i Upozornenie

- Akumulátor je čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor, v ideálnom prípade úplne. Litíovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátora nepoškodzuje.
- Nikdy box akumulátora pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní litíovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- Odporúčaný rozsah teplôt okolia pre používanie s nástrojmi a batériami je medzi -5 a 50 °C.
- ◆ V prípade potreby vyberte akumulátor z prístroja.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom **(29)** do nabíjačky **(30)**.
- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- ◆ Vytiahnite box s akumulátorom z nabíjačky.
- ◆ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

5.2. Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja

Vloženie akumulátora

- ♦ Nechajte akumulátor zaskočiť do prístroja.

Vybratie akumulátora

- ♦ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie **(7)** a vyberte akumulátor.

5.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **(6)** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav sa zobrazí na LED displeji akumulátora **(5)** takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíj akumulátor

6. Uvedenie do prevádzky

6.1. Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Stlačte najprv blokovanie zapnutia **(1)**.
- ♦ Stlačte a potom podržte spínač ZAP/VYP **(2)**. Blokovanie zapnutia môžete teraz povoliť.

Vypnutie

- ♦ Uvoľnite spínač ZAP/VYP.

Upozornenie

- Spínač ZAP/VYP sa z bezpečnostných dôvodov nemôže zaaretovať.

6.2. Nastavenie hĺbky úberu

Pomocou otočného regulátora **(14)** sa môže nastaviť hĺbka úberu (0 – 2 mm) v 1/5 mm stupňoch pomocou stupnice hĺbky úberu **(13)** a odčítať cez označenie **(12)**.

6.3. Odsávanie prachu/pilín (pozri obr. A)



 **VÝSTRAHA! Vždy nosíte protiprachovú ochrannú masku!**

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

Voliteľný vyhadzovač pilín (doprava/doláva)

- ♦ Uvoľnite vyhadzovač pilín **(3)** tak, že ho otočíte proti smeru šípky (z polohy „LOCK“).
- ♦ Vytiahnite vyhadzovač pilín z prístroja.
- ♦ Vyhadzovač pilín môžete vložiť do hoblíka vpravo alebo vľavo. Dávajte pritom pozor na to, aby výstupok na vyhadzovači pilín zapadol do príslušného výrezu na telese.
- ♦ Zasuňte vyhadzovač pilín do prístroja.
- ♦ Vyhadzovač pilín zaaretojte otočením do polohy „LOCK“.

Externé odsávanie

Napríklad pri používaní dielenských vysávačov sa musí použiť adaptér na externé odsávanie **(15)**. Dielenský vysávač musí byť vhodný pre obrábaný materiál.

Pripojenie

- ♦ Pevne nasuňte adaptér na externé odsávanie na vyhadzovač pilín.
- ♦ Hadicu povoleného dielenského vysávača nasuňte na vyhadzovač pilín, príp. na adaptér na externé odsávanie.

Odpojenie

- ♦ Stiahnite hadicu dielenského vysávača z vyhadzovača pilín alebo z adaptéra.
- ♦ Stiahnite adaptér na externé odsávanie.

6.4. Parkovacia päťka (pozri obr. B)

Parkovacia päťka **(16)** umožňuje odstavenie prístroja bez nebezpečenstva poškodenia obrobku. Pri práci sa parkovacia päťka otočí nahor a uvoľní sa zadná časť pätky hoblíka **(10)**.

6.5. Proces hobl'ovania

POZOR! NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO RÁZU!

- Zapnutý prístroj ved'te iba proti obrobku.
- ♦ Nastavte želanú hĺbku úberu.
- ♦ Zapnite prístroj.
- ♦ Priložte prístroj prednou časťou pätky hoblíka na obrobok.
- ♦ Ved'te prístroj rovnomerným posuvom cez obrábanu plochu.
- ♦ Pracujte iba s malým posuvom a vyvíjajte tlak v strede na pätku hoblíka. Príliš rýchly posuv znižuje kvalitu povrchu a môže viesť k upchatiu vyhadzovača pilín.

6.6. Zrážanie hrán

V-drážky **(11)** nachádzajúce sa v prednej časti pätky hoblíka umožňujú jednoduché zrážanie hrán obrobku.

- ♦ Podľa želanej šírky skosenej hrany použite zodpovedajúcu V-drážku.
- ♦ Na tento účel nasadíte hoblík s V-drážkou na hranu obrobku a vedľa ho po nej pozdĺžne.

6.7. Montáž paralelného dorazu (nie je súčasťou dodávky, pozri obr. G)

i Upozornenie

- Neuvedené náhradné diely (napr. akumulátor, paralelný doraz alebo doraz hĺbky drážky) si môžete objednať prostredníctvom našej poradenskej linky servisu.
- ♦ Uvoľníte upevňovaciu skrutku **(9)** na prístroji.
- ♦ Pomocou upevňovacej skrutky namontujete na prístroj paralelný doraz **(28a)**.

6.8. Demontáž/montáž hobl'ovacieho noža (pozri obr. C – E)

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

⚠ POZOR!

- V dôsledku ostrých rezných hrán hobl'ovacieho noža **(20)** existuje nebezpečenstvo poranenia!
- Hobľovací nôž nechytajte za rezné hrany.

Hobľovací nôž má dve ostria a môže sa otáčať.

- ♦ Keď sú obidve rezné hrany tupé, vymeňte hobl'ovací nôž.
- ♦ Hobľovací nôž neostríte.

Hobl'ovací nôž otočte alebo vymeňte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri výmene hobl'ovacieho noža noste vhodné ochranné rukavice.

i Upozornenie

- Dve skrutky s vnútorným šesťhranom **(21)** neuvoľňujte. Slúžia na výškové nastavenie nožového hriadeľa. Nastavenie nie je potrebné, keď použijete hobl'ovací nôž predávaný výrobcom. V opačnom prípade sa môže vyskytnúť nevyváženosť. Používajte výlučne hobl'ovacie nože dodávané výrobcom.

- Pri výmene noža vymeňte vždy obidva nože, aby sa zabránilo nevyváženosti.
- Najprv uvoľníte iba jeden nôž, aby ste sa mohli neskôr pri montáži orientovať podľa druhého noža namontovaného z výroby.
- ♦ Pomocou priloženého otvoreného kľúča **(26)** ľahko uvoľníte 3 upevňovacie skrutky **(19)** tak, aby bol hobl'ovací nôž pohyblivý (pozri obr. C).
- ♦ Zatlačte pohyblivú bočnú ochranu **(22)** do štrbiny v telese.
- ♦ Vysuňte zboku hobl'ovací nôž z upínacieho prvku **(18)**. (pozri obr. D)

i Upozornenie

- Hobľovací nôž môže byť z výroby zalepený ochranným lakom. Nové zalepenie nie je potrebné.
- ♦ Montáž s otočeným alebo novým hobl'ovacím nožom vykonajte v opačnom poradí. Dbajte pritom na to, aby zárez na hobl'ovacom noži vkĺzol do drážky upínacej dosky **(28a)** (pozri obr. E).
- ♦ Dbajte na to, aby hobl'ovací nôž mierne (cca 1 mm) vyčnieval z nožového hriadeľa **(17)** v smere pohyblivej bočnej ochrany. Opatrne pretočte nožový hriadeľ, aby ste skontrolovali, že hobl'ovací nôž nikam nezasahuje.
- ♦ Navyše dbajte na to, aby upínací prvok priliehal v rovine s nožovým hriadeľom. Upínací prvok musí dosadať na skrutky s vnútorným šesťhranom, skôr ako sa upevňovacie skrutky utiahnu.
- ♦ Hobľovací nôž dostanete výlučne na servisnej adrese uvedenej nižšie (pozri kapitolu „9.1. Servis“). Nepoužívajte hobl'ovacie nože iných výrobcov.

Hobl'ovací nôž – nastavenie výšky

- ♦ Hĺbku úberu nastavte na 0 mm.
- ♦ Skontrolujte polohu hobl'ovacieho noža na obidvoch koncoch. Použite plochý rovný predmet ako zarovnávaciu latku nad pätkou hoblíka **(10)**.
- ♦ Hrot hobl'ovacieho noža musí byť v rovine povrchu pätky hoblíka.
- ♦ Výška hobl'ovacieho noža sa môže nastaviť pomocou dodaného imbusového kľúča **(27)** dvomi skrutkami s vnútorným šesťhranom. Skrutky s vnútorným šesťhranom nastavte tak, aby hrot hobl'ovacieho noža bol na obidvoch stranách v rovine s pätkou hoblíka.

6.9. Výmena hnacieho remeňa (pozri obr. F)

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor (29).
- ◆ Povoľte skrutky (8) a odoberte kryt remeňa (4).
- ◆ Odstráňte opotrebovaný hnací remeň (23).
- ◆ Položte nový hnací remeň najprv na malé remeňové koleso (25) a potom otočením natiahnite hnací remeň na veľké remeňové koleso (24).
- ◆ Nasadzte kryt remeňa a upevnite ho pomocou skrutiek.

7. Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- Aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne, udržiavajte prístroj a vetráciu štrbinu vždy v čistom stave.
- Vyhadzovač pilín 3pravidelne čistite.
- Na čistenie upchatého vyhadzovača pilín používajte vhodný nástroj (napr. kus dreva, stlačený vzduch atď.).
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Zachytený prach z hoblovania odstráňte štetcom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.

VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

8. Likvidácia

8.1. Likvidácia prístroja a obalu



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na určených zberných miestach,

v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred odovzdaním vymažte všetky osobné údaje.

Obal je vyrobený z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.

8.2. Likvidácia batérií/akumulátorov



Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich

miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Pokiaľ to je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory, ako aj svetelné zdroje a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

9. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 5 rokov od dátumu zakúpenia. Pokiaľ nie sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi práva vyplývajúce zo zákona. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Pokladničný blok si dobre uschovajte. Bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, aby ste počas 5-ročnej lehoty poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložili so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 521711_2601 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

9.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

10. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja:

20 V Aku hoblík PPHA 20-Li C3

Rok výroby: 04-2026

Sériové číslo: IAN 521711_2601

Bochum, 25. 02. 2026

Hans-Peter Kompernaß

- Konateľia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

11. Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

ⓘ Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 521711_2601.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	62
2. Korištena upozorenja i simboli	62
3. Opseg isporuke	62
3.1. Oprema	62
3.2. Tehnički podaci	63
4. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	64
4.1. Sigurnost na radnom mjestu	64
4.2. Električna sigurnost	64
4.3. Sigurnost osoba	64
4.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	65
4.5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom	65
4.6. Servis	66
4.7. Sigurnosne napomene specifične za električne blanje	66
5. Prije uključivanja	66
5.1. Punjenje paketa baterije (vidi sliku I)	66
5.2. Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	67
5.3. Provjera stanja baterije	67
6. Puštanje u rad	67
6.1. Uključivanje/isključivanje	67
6.2. Postavljanje dubine struganja	67
6.3. Usisavanje prašine/strugotina (vidi sliku A)	67
6.4. Parkirna papučica (vidi sliku B)	67
6.5. Postupak blanjanja	68
6.6. Zahvaćanje bridova	68
6.7. Montiranje paralelnog graničnika (nije u opsegu isporuke, vidi sliku G)	68
6.8. Vađenje/ugradnja noža blanje (vidi slike C-E)	68
6.9. Promjena pogonskog remena (vidi sliku F)	69
7. Održavanje i čišćenje	69
8. Zbrinjavanje	69
8.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže	69
8.2. Zbrinjavanje baterija/punjivih baterija	69
9. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	70
9.1. Servis	71
9.2. Uvoznik	71
10. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	71
11. Narudžba rezervne baterije i punjača	71

1. Namjenska uporaba

Uređaj je, uz čvrsto fiksiranje izradaka, pogodan za blanjanje drvenih materijala, kao što su grede i ploče. Nadalje, uređaj je pogodan za nakošenje bridova i izradu žlijebova. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu i upute!
	Istosmjerna struja
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.

	Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!
	LITHIUM-IONEN
	Nosite zaštitu sluha!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1 – 7: Plastika, 20 – 22: Papir i karton, 80 – 98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Hrvatske.

3. Opseg isporuke

- 1 20 V aku blanjalica
- 1 imbus ključ
(vidi slike G+H)
- 1 vilasti ključ (vidi slike G+H)
- 1 adapter za vanjski usisivač
- 1 kovčeg za nošenje
- 1 upute za uporabu

3.1. Oprema

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 3 Izbacivanje strugotina (opcija lijevo/desno)
- 4 Pokrov remena
- 5 LED indikator baterije
- 6 Tipka za stanje baterije
- 7 Tipka za deblokadu paketa baterija
- 8 Vijci za pokrov remena
- 9 Vijak za pričvršćivanje paralelnog graničnika/graničnika dubine žlijeba

- 10 Donja ploča blanje
- 11 V utori
- 12 Oznaka za skalu dubine struganja
- 13 Skala dubine struganja
- 14 Okretni regulator za postavljanje dubine struganja (dodatna ručka)
- 15 Adapter za vanjski usisivač
- 16 Parkirna papučica
- 17 Osovina noža
- 18 Stezni element
- 19 Vijci za pričvršćivanje za nož blanje
- 20 Nož blanje
- 20a Utor stezne ploče
- 21 Imbus vijci
- 22 Bočna zaštita osovine noža
- 23 Pogonski remen
- 24 Velika remenica
- 25 Mala remenica
- 26 Vilasti ključ
- 27 Imbus ključ
- 28 Graničnik dubine žlijeba (nije u opsegu isporuke)
- 28a Paralelni graničnik (nije u opsegu isporuke)
- 29 Paket baterija*
- 30 Brzi punjač*
- 31 Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
- 32 Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja
- 33 Pretinac za pribor

3.2. Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V === (istosmjerna struja)
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 14000 min ⁻¹
Širina blanjanja	82 mm
Dubina struganja	0-2 mm
Dubina žlijeba	maks. 17 mm

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Uređaj je dio serije  proizvođača Parkside i može raditi s baterijama iz serije  proizvođača Parkside.

Baterije iz serije  proizvođača Parkside smiju se puniti samo punjačima iz serije  proizvođača Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj koristite isključivo sa sljedećim baterijama:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Preporučujemo da ove baterije puniti sljedećim punjačima:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDLSLG 20 A1/PLGS 2012 A1.

Informacije o buci i vibracijama

Mijerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Vrijednost emisije buke

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 91,3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 99,3$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB

Ukupna vrijednost vibracija

Ručka	$a_h = 3,944$ m/s ²
Dodatna ručka	$a_h = 5,950$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

Napomena

- Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta predmeta obrade se obrađuje. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove ciklusa rada (primjerice, razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

4. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene

i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

4.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

4.2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. **Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

4.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatom koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

■ **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara!

Ne otvarati kućište proizvoda!

4.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) Ne preopterećujte električni alat.

Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.

b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama.

Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.

Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj.

Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.

Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.

f) Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.

Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama.

Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4.5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.

Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.

b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.

Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.

Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s takvom tekućinom. U slučaju dodira isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.

Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.

e) Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju.

Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljeda.

f) Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.

Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.

g) Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.

Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

4.6. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Cjelokupno održavanje baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlaštena služba za korisnike.

4.7. Sigurnosne napomene specifične za električno blanje

- Pričekajte da se osovina noža zaustavi prije nego odložite električni alat. Izložena rotirajuća osovina noža može se zakvačiti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole i teške ozljede.
- Obradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način. Ako obradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, obradak ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Ne stavljajte prste u otvor za izbacivanje strugotina **(3)**. Opasnost od ozljeda rotirajućim dijelovima.
- Samo uključeni uređaj prislonite na izradak. U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, ako se nož blanje zakvači u izratku.
- Tijekom rada donja ploča blanje **(10)** mora ravno nalijegati. U protivnom postoji opasnost od ozljeda zbog naginjanja blanje.
- Nikada ne blanajte preko metalnih predmeta. U protivnom će se oštetiti nož blanje/osovina noža **(17)**.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.
- Prašina koja nastaje tijekom rada može biti štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nosite masku za zaštitu od prašine i koristite prikladan usisivač za prašinu/strugotine. Neke prašine smatraju se kancerogenima.
- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. Električno blanje ne koristite ako je kabel oštećen. Oštećeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ni u kom slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje. Postoji opasnost od ozljeda uslijed klizanja.

- U slučaju opasnosti, za vrijeme pauzi u radu, nekorisćenja, prije radova na uređaju (npr. zamjene noža blanje) izvadite bateriju iz uređaja.
- Koristite samo oštre noževe.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Izbjegavajte kontakt s rotirajućim dijelovima.
- Uređaj nikada ne koristite za druge namjene, i uvijek samo s originalnim dijelovima/opremom.
- Uređaj tijekom rada uvijek čvrsto držite objema rukama. Pobrinite se da sigurno stojite.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja i maziva.

5. Prije uključivanja

5.1. Punjenje paketa baterije (vidi sliku 1)

⚠ OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija iz punjača, odnosno prije njegovog umetanja.

⚠ UPOZORENJE!

- Pridržavajte se sigurnosnih uputa i napomena za punjenje i ispravnu uporabu navedenih u uputama za uporabu vaše baterije i punjača serije . Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije mogu se pronaći u ovom posebnom priručniku za uporabu.

i Napomena

- Bateriju po mogućnosti potpuno napunite prije prvog puštanja u pogon. Litij-ionsku bateriju možete puniti u svakom trenutku bez skraćivanja njezina radnog vijeka. Prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.
- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Prostor za skladištenje mora biti hladan i suh, s temperaturom okoline između 0 °C i 50 °C.
- Preporučena temperatura okoline za uporabu s alatima i baterijama iznosi između -5 i 50 °C.
- ◆ Izvadite bateriju iz uređaja.
- ◆ Gurnite paket baterija **(29)** u punjač **(30)**.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

- ◆ Kad je postupak punjenja završen, odvojite punjač od mreže.
- ◆ Izvucite paket baterija iz punjača.
- ◆ Punjač između uzastopnih procesa punjenja isključite na najmanje 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

5.2. Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ◆ Umetnite paket baterija u uređaj tako da ulegne.

Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu **(7)** i izvadite paket baterija.

5.3. Provjera stanja baterije

- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za stanje baterije **(6)** (vidi i glavnu sliku). Stanje se na LED indikatoru baterije **(5)** prikazuje na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

6. Puštanje u rad

6.1. Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Najprije pritisnite tipku za blokadu uključivanja **(1)**.
- ◆ Pritisnite i držite prekidač za UKLJ/ISKLJ **(2)**. Blokada uključivanja se sada može otpustiti.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ.

Napomena

- Prekidač za uključivanje/isključivanje ne može se zaključiti iz sigurnosnih razloga.

6.2. Postavljanje dubine struganja

Okretnim regulatorom **(14)** moguće je postaviti dubinu struganja (0–2 mm) u stupnjevima od 1/5 mm pomoću skale dubine struganja **(13)** i očitati putem oznake **(12)**.

6.3. Usisavanje prašine/strugotina

(vidi sliku A)



⚠ UPOZORENJE! Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine!

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

Odabir izbacivanja strugotina (lijevo/desno)

- ◆ Otključajte otvor za izbacivanje strugotina **(3)** okrećući ga u smjeru suprotnom od strelice (iz položaja „LOCK“).
- ◆ Izvucite otvor za izbacivanje strugotina iz uređaja.
- ◆ Otvor za izbacivanje strugotina može se u blanjku staviti desno ili lijevo. Pritom pazite da jezičac na otvoru za izbacivanje strugotina ulegne u odgovarajući otvor na kućištu.
- ◆ Gurnite otvor za izbacivanje strugotine u uređaj.
- ◆ Zaključajte otvor za izbacivanje strugotine okretanjem u položaj „LOCK“.

Usisavanje pomoću vanjskog uređaja

Prilikom korištenja npr. usisivača za radionice, ako je potrebno, mora se koristiti adapter za vanjsko usisavanje **(15)**. Usisivač za radionice mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

Priključivanje

- ◆ Ako je potrebno, adapter za vanjsko usisavanje čvrsto natanknite na otvor za izbacivanje strugotine.
- ◆ Crijevo dopuštenog usisivača za radionice gurnite u otvor za izbacivanje strugotina, odnosno adapter za vanjski usisivač.

Skidanje

- ◆ Izvucite crijevo usisivača za radionice s otvora za izbacivanje strugotina ili adaptera.
- ◆ Ako je potrebno, skinite adapter za vanjsko usisavanje.

6.4. Parkirna papučica (vidi sliku B)

Parkirna papučica **(16)** omogućuje odlaganje uređaja bez rizika od oštećenja izratka. Tijekom rada parkirna se papučica zakreće prema gore i stražnji dio donje ploče blanje **(10)** je slobodan.

6.5. Postupak blanjanja

OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

- Samo uključeni uređaj prislonite na izradak.
- ◆ Postavite željenu dubinu struganja.
- ◆ Uključite uređaj.
- ◆ Uređaj prednjim dijelom donje ploče blanje postavite na izradak.
- ◆ Uređajem preko površine prelazite ravnomjernim pokretima.
- ◆ Raditi samo s laganim pomakom i pritišćite sredinom površine blanje. Prebrzo kretanje smanjuje kvalitetu površine i može uzrokovati blokiranje otvora za izbacivanje strugotine.

6.6. Zahvaćanje bridova

V utori (**11**) koji se nalaze u prednjoj donjoj ploči blanje moguću je jednostavno zahvaćanje bridova izratka.

- ◆ Ovisno o željenoj širini žlijeba koristite odgovarajući V utor.
- ◆ U tu svrhu blanju s V utorom postavite na brid izratka i pomičite je po bridu.

6.7. Montiranje paralelnog graničnika (nije u opsegu isporuke, vidi sliku G)

Napomena

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su baterije, paralelni graničnik ili graničnik dubine žlijeba) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.
- ◆ Otpustite vijak za pričvršćivanje (**9**) na uređaju.
- ◆ Paralelni graničnik (**28a**) montirajte na uređaj pomoću vijka za pričvršćivanje.

6.8. Vađenje/ugradnja noža blanje (vidi slike C–E)

OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

OPREZ!

- Postoji opasnost od ozljeda zbog oštih reznih rubova noža blanje (**20**)!
- Nož blanje ne hvatajte za rezne rubove.

Nož blanje ima dvije oštrice i može se okrenuti.

- ◆ Zamijenite nož blanje ako oba rezna ruba otupe.
- ◆ Ne ošтрите nož blanje.

Nož za blanjanje okrenite ili zamijenite

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prilikom zamjene noža za blanjanje nosite prikladne zaštitne rukavice.

Napomena

- Ne otpuštajte oba imbus vijka (**21**). Oni se koriste za postavljanje visine osovine noža. Postavljanje nije potrebno ako koristite noževe za blanjanje koje prodaje proizvođač. U protivnom može doći do neravnoteže. Koristite isključivo noževe za blanjanje koje isporučuje proizvođač.
 - Prilikom zamjene noža uvijek zamijenite oba noža kako biste izbjegli neuravnoteženost.
 - Najprije otpustite samo jedan nož. Tako ćete se kasnije prilikom sastavljanja moći orijentirati po drugom, tvornički montiranom nožu.
 - ◆ Pomoću priloženog vilastog ključa (**26**) lagano otpustite 3 vijka za pričvršćivanje (**19**), tako da se nož za blanjanje može pomicati (vidi sliku C).
 - ◆ Pritisnite pomični bočni štitnik (**22**) u utor u kućištu.
 - ◆ Gurnite nož blanje bočno iz steznog elementa (**18**). (vidi sliku D)
- ### Napomena
- Nož za blanjanje može tvornički biti zalijepljen zaštitnim lakom. Ponovno lijepljenje nije potrebno.
 - ◆ Obavite montažu s okrenutim ili novim nožem za blanjanje obrnutim redoslijedom. Pritom pazite da usjek na nožu za blanjanje upada u utor stezne ploče (**20a**) (vidi sliku E).
 - ◆ Pazite da nož blanje u smjeru pokretnog bočnog štitnika lagano viri iz osovine noža (**17**) (oko 1 mm). Pažljivo okrenite osovinu noža kako biste provjerili da nož blanje nigdje ne struže.
 - ◆ Osim toga, pazite da je stezni element točno poravnat s osovinom noža. Stezni element mora nalijegati na imbus vijak prije nego pritegnete vijke za pričvršćivanje.
 - ◆ Nož za blanjanje možete nabaviti isključivo putem navedene adrese servisa (vidi poglavlje „9.2. Uvoznik“). Nemojte koristiti noževe za blanje drugih proizvođača.

Nož blanje-Postavljanje visine

- ◆ Postavite dubinu struganja na 0 mm.
- ◆ Provjerite položaj noža blanje na oba kraja. Za pomoć pri poravnavanju preko donje ploče blanje postavite plosnati ravni predmet.
- ◆ Vrh noža blanje mora ravno nalijegati na površinu donje ploče blanje.
- ◆ Visinu noža blanje moguće je postaviti isporučenim imbus ključem (27) preko oba imbus vijka. Imbus vijke postavite tako da vrh noža blanje na obje strane ravno naliježe na donju ploču blanje.

6.9. Promjena pogonskog remena (vidi sliku F)

OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije bilo kakvih radova na uređaju obavezno isključite uređaj i izvadite paket baterija (29).
- ◆ Otpustite vijke (8) i izvadite poklopac remena (4).
- ◆ Izvadite istrošeni pogonski remen (23).
- ◆ Najprije novi pogonski remen postavite na malu remenicu (25) i zatim pogonski remen okretanjem navucite na veliku remenicu (25).
- ◆ Postavite poklopac remena i pričvrstite ga vijcima.

7. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

- Uređaj i otvore za ventilaciju uvijek držite čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.
- Redovito čistite otvor za izbacivanje strugotine (3).
- Za čišćenje začepljenog otvora za izbacivanje strugotine koristite prikladan alat (npr. komad drveta, komprimirani zrak, itd.).
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Zalijepljenu drvenu prašinu uklonite kistom.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.

UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

8. Zbrinjavanje

8.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže



Simbol prekržišene kante za smeće na kotačičima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog vijeka trajanja. Uređaj je potrebno predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

8.2. Zbrinjavanje baterija/punjivih baterija



Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati. Baterije /punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola:

Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije i žarulje prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako su baterije fiksno ugrađene, pri zbrinjavanju potrebno je napomenuti da uređaj sadrži bateriju.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.

9. Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, dobit ćete 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena jamstvom navedenim u nastavku.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod će – po našem izboru – za Vas biti besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar 5-godišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena nezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu.

Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 521711_2601 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parksidediy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

9.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na parksidediy.com

IAN 521711_2601

9.2. Uvoznik

Lidl Hrvatska d. o. o. k. d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

10. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2:14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

20 V Aku blanjalica PPHA 20-Li C3

Godina proizvodnje: 04-2026

Serijski broj: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026.

Kompernaß **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

11. Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 521711_2601.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

1. Namjenska upotreba	74
2. Korišteni znakovi upozorenja i simboli	74
3. Opseg isporuke	74
3.1. Oprema.	74
3.2. Tehnički podaci.	75
4. Opšte sigurnosne upute za električne alate	76
4.1. Sigurnost na radnom mjestu.	76
4.2. Električna sigurnost.	76
4.3. Sigurnost lica.	76
4.4. Upotreba i rukovanje električnim alatom.	77
4.5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom.	77
4.6. Servis.	78
4.7. Specifična sigurnosna uputstva za električnu blanjalicu.	78
5. Prije puštanja u rad	78
5.1. Punjenje aku-baterijskog paketa.	78
5.2. Umetanje/vađenje aku-baterijskog paketa u/iz uređaja.	79
5.3. Provjera stanja aku-baterije.	79
6. Puštanje u rad	79
6.1. Uključivanje / Isključivanje.	79
6.2. Podešavanje skale dubine strugotine.	79
6.3. Usisavanje prašine/strugotine (vidi sl. A).	79
6.4. Parkirna stopica (vidi sl. B).	79
6.5. Postupak blanjanja.	79
6.6. Obaranje/zakošenje ivica.	80
6.7. Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sl. G).	80
6.8. Demontaža/montaža noža blanjalice (vidi sl. C-E).	80
6.9. Zamjena pogonskog remena (vidi sl. F).	81
7. Održavanje i čišćenje	81
8. Odlaganje u otpad	81
8.1. Odlaganje uređaja i ambalaže u otpad.	81
8.2. Odlaganje baterija/punjivih baterija u otpad.	81
9. Garancija proizvođača Kompennass Handels GmbH	82
9.1. Servis.	82
9.2. Uvoznik.	82
10. Prijevod originalne EZ izjave o usklađenosti	83
11. Naručite zamjensku bateriju i punjač	83

1. Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za blanjanje drvenih materijala kao što su grede ili daske uz stabilno oslanjanje obratka. Također je pogodan za obaranje/zakošenje ivica i izradu preklopa (žlijeba, falca). Svaka druga upotreba ili izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i nosi značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom. Nije namijenjeno za komercijalnu upotrebu.

2. Korišteni znakovi upozorenja i simboli

Sljedeća upozorenja i simboli koriste se u ovom uputstvu za upotrebu, na ambalaži i na uređaju (gdje je to primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječju „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teške povrede.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječju „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječju „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene povrede.
	POZOR! Upozorenje sa ovim simbolom i signalnom riječju „POZOR“ označava moguću situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju korištenje uređaja.
	Prije puštanja u rad pročitajte upute za upotrebu i upute!
	Jednosmjerna struja
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.

	Električni uređaj ne odlažite u kućni otpad!
	LITIJUM-JON
	Nosite zaštitu za sluh!
	Ambalažu odložite u otpad na način prihvatljiv za okoliš.
	Ambalaža je izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Obratite pažnju na označavanje ambalažnih materijala pri razdvajanju otpada: Oni su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjima: 1 – 7: Plastika, 20 – 22: Papir i karton, 80 – 98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih propisa Republike Srbije.

3. Opseg isporuke

1 akumulatorska blanjalice od 20 V

1 imbus ključ (vidi sl. G+H)

1 viljuškasti ključ (vidi sl. G+H)

1 adapter za vanjsko usisavanje

1 transportni kofer

1 Uputstvo za upotrebu

3.1. Oprema

1 Blokada uključivanja

2 Prekidač za uključivanje/isključivanje

3 Izbacivač strugotine (po izboru desno/lijevo)

4 Poklopac remena

5 LED indikator baterije

6 Tipka za provjeru stanja aku-baterije

7 Tipka za otpuštanje baterijskog paketa

8 Vijci za poklopac remena

9 Vijak za pričvršćivanje paralelnog graničnika / graničnika dubine preklopa (žlijeba, falca)

10 Osnovna ploča blanjalice

- 11 V-žljebovi
- 12 Oznaka za skalu dubine strugotine
- 13 Skala dubine strugotine
- 14 Okretni regulator za podešavanje dubine strugotine (dodatna ručka)
- 15 Adapter za vanjsko usisavanje
- 16 Parkirna stopica
- 17 Osovina noža
- 18 Stezni element
- 19 Vijci za pričvršćivanje noža blanjalice
- 20 Naž blanjalice
- 20a Utor stezne ploče
- 21 Imbus vijci
- 22 Bočna zaštita osovine noža
- 23 Pogonski remen
- 24 Veliki remenski točak
- 25 Mali remenski točak
- 26 Viljuškasti ključ
- 27 Imbus ključ
- 28 Graničnik dubine preklopa (žlijeba, falca) (nije u obimu isporuke)
- 28a Paralelni graničnik (nije u obimu isporuke)
- 29 Baterijski paket*
- 30 Brzi punjač*
- 31 Crvena LED lampica za kontrolu punjenja
- 32 Zelena LED lampica za kontrolu punjenja
- 33 Pretinac za pribor

3.2. Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V ===
Nazivni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 14000 min ⁻¹
Širina blanjanja	82 mm
Dubina strugotine	0-2 mm
Dubina preklopa (žlijeba, falca)	maks. 17 mm

* BATERIJA I PUNJAČ NISU UKLJUČENI U OBIM ISPORUKE

Uređaj je dio serije  Parkside i može se koristiti s baterijama serije  Parkside.

Baterije serije  Parkside smiju se puniti samo punjačima iz serije  Parkside.

Preporučuje se korištenje ovog uređaja isključivo sa sljedećim aku-baterijama:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Preporučuje se punjenje ovih aku-baterija sljedećim punjačima:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 62841. A-vrednovani nivo buke električnog alata tipično iznosi:

Vrijednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 91,3$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 99,3$ dB
Nesigurnost	$K = 3$ dB

Ukupna vrijednost vibracija

Ručka	$a_h = 3,944$ m/s ²
Dodatna ručka	$a_h = 5,950$ m/s ²
Nesigurnost	$K = 1,5$ m/s ²

Napomena

- Za tačnu procjenu opterećenja vibracijama tokom određenog vremenskog perioda rada potrebno je uzeti u obzir i vrijeme kada je uređaj isključen ili radi, ali se zapravo ne koristi. To može značajno smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tokom cijelog radnog perioda.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema standardizovanom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, zavisno od načina korištenja uređaja, posebno od vrste obratka. Pokušajte opterećenje vibracijama održati što manjim. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom rada i ograničavanje vremena rada. Pri tome treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa (na primjer vrijeme kada je uređaj isključen, kao i vrijeme kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

4. Opšte sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne upute, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sva sigurnosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim uputstvima odnosi se na električne alate na mrežno napajanje (s priključnim kablom) i na akumulatorske električne alate (bez priključnog kabla).

4.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Ne radite s električnim alatom u eksplozivnim okruženjima u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i druge osobe podalje tokom upotrebe električnog alata.** Ako vam se odvuče pažnja, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

4.2. Električna sigurnost

- a) **Utičak električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utičak se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate dalje od kiše i vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl nenamjenski, za nošenje, vješanje alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Upotreba produžnog kabla prikladnog za vanjske uslove smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata u vlažnom okruženju nije moguće izbjeći, koristite zaštitni prekidač diferencijalne struje.** Upotreba zaštitnog prekidača diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

4.3. Sigurnost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite šta radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizna zaštitna obuća, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, u zavisnosti od vrste i primjene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje i/ili aku-bateriju, uzmete u ruke ili nosite.** Ako pri nošenju električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni uređaj priključite na napajanje, može doći do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do povreda.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Osigurajte stabilan stav i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- h) **Ne stvarajte lažan osjećaj sigurnosti i ne zanemaruje sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte upotrebe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde dovesti do teških povreda.

4.4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad koristite odgovarajući električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu aku-bateriju prije nego što vršite podešavanja na uređaju, mijenjate nastavke ili odlažete električni alat.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Neupotrebjavane električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili koje nisu pročitale ove upute da koriste električni alat.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i nastavke.** Provjerite da li pokretni dijelovi besprijeekorno rade i ne zapinju, da li su dijelovi slomljeni ili oštećeni na način koji utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije upotrebe električnog alata. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje zapinju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, nastavke i pribor u skladu s ovim uputstvima. Pri tome uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnog alata za druge namjene od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Održavajte ručke i površine za držanje suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za držanje ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4.5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite baterije samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je namijenjen određenoj vrsti baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim baterijama.
- b) **U električnim alatima koristite samo za to predviđene baterije.** Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Držite neupotrebljivu bateriju podalje od spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može izazvati opekotine ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz aku-baterije može isticati tečnost. Izbjegavajte dodir s njom. U slučaju dodira isperite vodom. Ako tečnost dospije u oči, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Iscurjena tečnost iz aku-baterije može izazvati iritacije kože ili opekotine.
- e) **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu aku-bateriju.** Oštećene ili izmijenjene aku-baterije mogu se ponašati nepredvidivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Ne izlažite aku-bateriju vatri niti visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne punite aku-bateriju ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne punite nepunjive baterije.



Zaštitite aku-

bateriju od toplote, npr. iz dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatre, vode ili vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

4.6. Servis

- a) **Neka popravke električnog alata sprovodi samo kvalificirano stručno osoblje i koristite isključivo originalne rezervne dijelove.** Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- b) **Nikada sami ne održavajte oštećene aku-baterije.**
Svo održavanje aku-baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni servis.

4.7. Specifična sigurnosna uputstva za električnu blanjalicu

- Pričekajte da se osovina noža potpuno zaustavi prije nego što odložite električni alat. Izložena, rotirajuća osovina noža može da se zakači za površinu i dovede do gubitka kontrole i teških povreda.
- Učvrstite i osigurajte obradak pomoću stega ili na drugi način na stabilnoj podlozi. Ako obradak držite samo rukom ili oslonjen uz tijelo, on ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Ne stavljajte prste u izbacivač strugotine **(3)**. Postoji opasnost od povreda na rotirajućim dijelovima.
- Vodite alat samo uključen prema obratku. U suprotnom postoji opasnost od povratnog udarca ako se nož blanjalice zaglavi u obratku.
- Tokom rada osnovna ploča blanjalice **(10)** mora ravno naliježati. U suprotnom postoji opasnost od povreda zbog zaglavlivanja blanjalice.
- Nikada ne blančajte preko metalnih predmeta. U suprotnom će se oštetiti nož blanjalice/osovina noža **(17)**.
- Materijal koji sadrži azbest se ne smije obrađivati. Azbest se smatra kancerogenim.
- Prašina koja nastaje tokom rada može biti štetna po zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nosite zaštitnu masku protiv prašine i koristite odgovarajući sistem za usisavanje prašine/strugotine. Neke vrste prašine smatraju se kancerogenima.
- Priključite uređaj na odgovarajuću vanjsku napravu za usisavanje prašine pri dužem radu na drvetu, posebno kada se obrađuju materijali pri kojima nastaje prašina štetna po zdravlje. Ne koristite električnu blanjalicu ako je priključni kabl oštećen. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- Ni u kom slučaju ne oslanjajte ruke pored ili ispred uređaja i obrađivane površine. Postoji opasnost od povreda zbog klizanja.
- Izvadite akumulator u slučaju opasnosti, tokom pauza, kada uređaj ne koristite, kao i prije svih radova na uređaju (npr. zamjena noževa blanjalice).
- Koristite samo oštre noževe blanjalice.
- Ne natapajte materijale ili površine koje obrađujete tečnostima koje sadrže rastvarače.
- Izbjegavajte dodir s rotirajućim dijelovima.
- Nikada ne koristite uređaj nenamjenski i koristite ga samo s originalnim dijelovima/priborom.
- Držite uređaj čvrsto tokom rada. Osigurajte stabilan položaj.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.

5. Prije puštanja u rad

5.1. Punjenje aku-baterijskog paketa

OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije nego što izvadite ili umetnete aku-baterijski paket iz punjača.

UPOZORENJE!

- Pridržavajte se sigurnosnih uputstava i napomena za punjenje i pravilnu upotrebu navedenih u uputstvu za upotrebu vaše aku-baterije i punjača iz serije . Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije nalaze se u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

Napomena

- Prije prvog korištenja napunite aku-bateriju, po mogućnosti potpuno. Litijum-jonsku aku-bateriju možete dopunjavati u bilo kojem trenutku bez skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
- Nikada ne punite aku-baterijski paket ako je temperatura okoline ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ako se litij-jonska baterija duže skladišti, potrebno je redovno provjeravati stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50 i 80 %. Uslovi skladištenja trebaju biti hladni i suvi, pri temperaturi okoline između 0 °C i 50 °C.
- Preporučeni temperaturni raspon za upotrebu alata i baterija je između -5 i 50 °C.
- ◆ Po potrebi izvadite aku-bateriju iz uređaja.
- ◆ Umetnite aku-baterijski paket **(29)** u punjač **(30)**.

- ♦ Utkinite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- ♦ Kada je proces punjenja završen, odspojite punjač sa električne mreže.
- ♦ Izvadite aku-baterijski paket iz punjača.
- ♦ Isključite punjač između uzastopnih ciklusa punjenja na najmanje 15 minuta. Za to izvucite mrežni utikač.

5.2. Umetanje/vađenje aku-baterijskog paketa u/iz uređaja

Umetanje aku-baterijskog paketa

- ♦ Ugurajte aku-baterijski paket u uređaj dok ne čujete da je sjeo na svoje mjesto.

Vađenje aku-baterijskog paketa

- ♦ Pritisnite tipku za otpuštanje/deblokadu **(7)** i izvadite aku-baterijski paket.

5.3. Provjera stanja aku-baterije

- ♦ Za provjeru stanja aku-baterije pritisnite tipku za stanje aku-baterije **(6)** (vidi i glavni prikaz). Stanje se prikazuje na LED indikatoru aku-baterije **(5)** na sljedeći način:
CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost/
CRVENO/NARANDŽASTO = srednja napunjenost
CRVENO = slabo napunjena – napuniti aku-bateriju

6. Puštanje u rad

6.1. Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje

- ♦ Prvo pritisnite blokadu uključivanja **(1)**.
- ♦ Zatim pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**. Blokada uključivanja se sada može otpustiti.

Isključivanje

- ♦ Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Napomena

- Prekidač za uključivanje/isključivanje se iz sigurnosnih razloga ne može blokirati u uključenom položaju.

6.2. Podešavanje skale dubine strugotine

Pomoću okretnog regulatora **(14)** dubina strugotine (0–2 mm) se može podešavati u koracima od 1/5 mm prema skali dubine strugotine **(13)** i očitati na oznaci **(12)**.

6.3. Usisavanje prašine/strugotine

(vidi sl. A)



⚠ UPOZORENJE! Uvijek nosite zaštitnu masku protiv prašine!

⚠ OPASNOST OD POVREDE!

- Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite aku-bateriju.

Podesivi izbacivač strugotine (desno/lijevo)

- ♦ Otključajte izbacivač strugotine **(3)** tako što ga okrenete suprotno od smjera strelice (iz položaja „LOCK“).
- ♦ Izvucite izbacivač strugotine iz uređaja.
- ♦ Izbacivač strugotine se može postaviti s desne ili lijeve strane blanjalice. Pazite da je jezičak na izbacivaču strugotine pravilno postavljen u odgovarajući utor na kućištu.
- ♦ Gurnite izbacivač strugotine u uređaj.
- ♦ Zaključajte izbacivač strugotine okretanjem u položaj „LOCK“.

Vanjsko usisavanje

Kod upotrebe npr. industrijskih usisivača po potrebi se mora koristiti adapter za vanjsko usisavanje **(15)**. Industrijski usisivač mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

Priključivanje

- ♦ Po potrebi čvrsto postavite adapter za vanjsko usisavanje na izbacivač strugotine.
- ♦ Gurnite crijevo odgovarajućeg industrijskog usisivača na izbacivač strugotine ili po potrebi na adapter za vanjsko usisavanje.

Uklanjanje

- ♦ Skinite crijevo industrijskog usisivača sa izbacivača strugotine ili sa adaptera.
- ♦ Po potrebi skinite adapter za vanjsko usisavanje.

6.4. Parkirna stopica (vidi sl. B)

Parkirna stopica **(16)** omogućava odlaganje uređaja bez opasnosti od oštećenja obratka. Tokom rada parkirna stopica se zakreće prema gore i oslobađa zadnji dio osnovne ploče blanjalice **(10)**.

6.5. Postupak blanjanja

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARCA!

- Vodite alat samo uključen prema obratku.
- ♦ Podesite željenu dubinu strugotine.

- ♦ Uključite uređaj.
- ♦ Postavite uređaj prednjim dijelom osnovne ploče blanjalice na obradak.
- ♦ Pomičite uređaj ravnomjerno preko površine koja se obrađuje.
- ♦ Radite s malim pomakom i pritisak primjenjujte u sredini osnovne ploče blanjalice. Prebrz pomak smanjuje kvalitet površine i može dovesti do začepljenja izbacivača strugotine.

6.6. Obaranje/zakošenje ivica

V-utori (**11**) na prednjem dijelu osnovne ploče blanjalice omogućavaju jednostavno obaranje/zakošenje ivica obradaka.

- ♦ Koristite odgovarajući V-utor u zavisnosti od željene širine faze.
- ♦ Postavite blanjalicu s V-utorom na ivicu obratka i vodite je duž te ivice.

6.7. Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sl. G)

Napomena

- Dijelove koji nisu navedeni (npr. aku-baterija, paralelni graničnik ili graničnik dubine preklopa/falca) možete naručiti putem naše servisne linije.
- ♦ Otpustite pričvrсни vijak (**9**) na uređaju.
- ♦ Montirajte paralelni graničnik (**28a**) pomoću pričvrsnog vijka na uređaju.

6.8. Demontaža/montaža noža blanjalice (vidi sl. C-E)

OPASNOST OD POVREDE!

- Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite aku-bateriju.

OPREZ!

- Zbog oštrih reznih ivica noževa blanjalice (**20**) postoji opasnost od povrede!
- Ne dodirujte noževe blanjalice po reznim ivicama.

Nož blanjalice ima dvije rezne ivice i može se okrenuti.

- ♦ Zamijenite nož blanjalice kada su obje rezne ivice tupe.
- ♦ Ne oštrite nož blanjalice.

Okretanje ili zamjena noža blanjalice

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice prilikom zamjene noževa blanjalice.

Napomena

- Ne otpuštajte dva imbus vijka (**21**). Oni služe za podešavanje visine osovine noža. Podešavanje nije potrebno ako koristite noževe blanjalice koje isporučuje proizvođač. U suprotnom može doći do neuravnoteženosti. Koristite isključivo noževe blanjalice koje isporučuje proizvođač.
- Prilikom zamjene noževa uvijek zamijenite oba noža kako biste spriječili neuravnoteženost.
- Najprije otpustite samo jedan nož, tako se možete orijentirati prema drugom nožu koji je fabrički montiran prilikom kasnijeg sastavljanja.
- ♦ Pomoću priloženog vijluškastog ključa (**26**) lagano otpustite 3 pričvrсна vijka (**19**) tako da nož blanjalice postane pomičan (vidi sl. C).
- ♦ Pritisnite pomični bočni štitnik (**22**) u otvor u kućištu.
- ♦ Izvucite nož blanjalice bočno iz steznog elementa (**18**) (vidi sl. D).

Napomena

Nož blanjalice može biti fabrički zalijepljen zaštitnim lakom. Ponovno lijepljenje nije potrebno.

- ♦ Montažu sa okrenutim ili novim nožem blanjalice izvršite obrnutim redoslijedom. Pazite na to da urez na nožu blanjalice klizi u utor stezne ploče (**20a**) (vidi sl. E).
- ♦ Pazite na to da nož blanjalice u smjeru pomičnog bočnog štitnika blago (oko 1 mm) strši iz osovine noža (**17**). Pažljivo okrenite osovinu noža kako biste provjerili da nož nigdje ne zapinje.
- ♦ Dodatno obratite pažnju na to da stezni element naliježe u ravnini s osovinom noža. Stezni element mora nalijegati na imbus vijke prije nego što se pričvrсни vijci zategnu.
- ♦ Noževe blanjalice nabavljajte isključivo na navedenoj servisnoj adresi (vidi poglavlje „Servis“). Ne koristite noževe blanjalice drugih proizvođača.

Podešavanje visine noža blanjalice

- ◆ Postavite dubinu strugotine na 0 mm.
- ◆ Provjerite položaj noža blanjalice na oba kraja. Koristite ravan, prav predmet kao ravnicu preko osnovne ploče blanjalice.
- ◆ Vrh noža blanjalice mora biti u ravnini s površinom osnovne ploče blanjalice.
- ◆ Visina noža blanjalice može se podesiti pomoću priloženog imbus ključa (27) preko dva imbus vijka. Podesite imbus vijke tako da vrh noža blanjalice s obje strane bude u ravnini s osnovnom pločom blanjalice.

6.9. Zamjena pogonskog remena (vidi sl. F)

OPASNOST OD POVREDE!

- Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite aku-baterijski paket (29).
- ◆ Otpustite vijke (8) i skinite poklopac remena (4).
- ◆ Uklonite istrošeni pogonski remen (23).
- ◆ Postavite novi pogonski remen najprije na mali remenski točak (25) a zatim ga okretanjem navucite na veliki remenski točak (24).
- ◆ Vratite poklopac remena i pričvrstite ga vijcima.

7. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite aku-bateriju.

- Održavajte uređaj i ventilacione otvore uvijek čistima kako biste radili sigurno i efikasno.
- Redovno čistite izbacivač strugotine (3).
- Za čišćenje začepljenog izbacivača strugotine koristite odgovarajući alat (npr. komad drveta, komprimirani zrak itd.).
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Uklonite nataloženu prašinu od blanjanja sa četkom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku. Spriječite ulazak tečnosti u unutrašnjost uređaja.

UPOZORENJE!

- Ne koristite dodatnu opremu koju PARKSIDE nije preporučio. To može dovesti do električnog udara ili požara.

8. Odlaganje u otpad

8.1. Odlaganje uređaja i ambalaže u otpad



Simbol precrtane kante za smeće na točkicama znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, u reciklažnim dvorištima ili postrojenjima za odlaganje otpada.

Izbrisite sve lične podatke prije vraćanja uređaja.

Ambalaža je napravljena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti u otpad putem lokalnih centara za reciklažu.

Ambalažu odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

8.2. Odlaganje baterija/punjivih baterija u otpad



Neispravne ili istrošene punjive baterije moraju se predati na recikliranje. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i stoga ih nadležna tijela (trgovci na malo, specijalizirani trgovci, javne općinske vlasti, preduzeća za odlaganje komercijalnog otpada) moraju odložiti u otpad na ekološki prihvatljiv način. Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Teški metali koji su sadržani označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Ako je to moguće učiniti bez uništavanja starog uređaja, prije odlaganja starog uređaja u otpad, izvadite stare baterije/punjive baterije i lampice te ih odnesite na zasebno sabirno mjesto. Ako uređaj sadrži trajno ugrađenu punjivu bateriju, molimo vas da to naznačite prilikom odlaganja u otpad.

Stoga baterije/punjive baterije nemojte baciti u kućni otpad, već ih odnesite na posebno mjesto za sakupljanje.

Baterije/punjive baterije vraćajte tek kada su potpuno ispražnjene.

9. Garancija preduzeća

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj imate garanciju od 5 godina od datuma kupnje. Ukoliko su uključeni u opseg isporuke, baterijski paketi serije X12V i X20V Team imaju garanciju od 3 godine od datuma kupovine. U slučaju da ovaj proizvod ima nedostataka i grešaka, imate zakonsko pravo na poduzimanje mjera protiv prodavatelja proizvoda. Ta u nastavku opisana zakonska prava nisu ograničena našom garancijom.

Uslovi garancije

Garantni rok počinje teći od datuma kupovine. Molimo vas da sačuvate fiskalni račun. On je potreban kao dokaz o kupovini. Ako se u roku 5 godina od datuma kupovine na ovom proizvodu pojavi greška u materijalu ili fabrička greška, mi ćemo ga – po svojem nahođenju – besplatno popraviti, zamijeniti ili ćemo vam vratiti novac od kupovine. Ova garancijska usluga zahtijeva da se neispravan uređaj i dokaz o kupovini (fiskalni račun) predoče u roku od 5 godina, zajedno s kratkim opisom greške i navodom kada se ona pojavila.

Ako je greška pokrivena našom garancijom, dobit ćete popravljeni ili novi proizvod. Nakon popravka ili zamjene proizvoda ne počinje teći novi garantni rok.

Garantni rok i zakonska prava iz garancije

Garantni rok se ne produžava garancijom. To se odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove. Sva oštećenja ili nedostaci koji postoje u trenutku kupovine moraju se prijaviti odmah nakon raspakivanja. Popravke potrebne nakon isteka garantnog roka morate platiti.

Opseg garancije

Uređaj je pažljivo proizveden u skladu sa strogim smjernicama za kvalitet i temeljito testiran prije isporuke. Garancija pokriva nedostatke u materijalu ili fabričke greške. Garancija ne obuhvata dijelove proizvoda koji se troše normalnom upotrebom i stoga se smatraju dijelovima podložnim trošenju, kao što su listovi pile, zamjenske oštrice, brusni papir itd., niti oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili staklene komponente.

Ova garancija ne važi ako je proizvod oštećen, nepravilno korišten ili nepravilno održavan. Za pravilnu upotrebu proizvoda morate precizno slijediti sve upute u Uputstvu za upotrebu. Upotreba i radnje koje se ne preporučuju ili na koje se upozorava u Uputstvu za upotrebu moraju se strogo izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, nekomercijalnu upotrebu. Garancija ne važi u slučajevima zloupotrebe, nepravilnog rukovanja, upotrebe sile i popravki koje nije izvršio naš ovlašteni servisni centar.

Garancija ne važi u slučaju

- normalnog iskorištenja kapaciteta baterije
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili modifikacije proizvoda koju napravi kupac
- nepoštivanja sigurnosnih propisa i propisa o održavanju, pogrešnog rukovanja
- štete nanesene prirodnim katastrofama

Postupak za reklamaciju

Da biste osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite ove upute:

- Za sve upite, molimo vas da pripremite fiskalni račun i broj artikla (IAN) 521711_2601 kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici Uputstva za upotrebu (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju kvarova ili drugih nedostataka, prvo se telefonski obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku ili koristite naš obrazac za kontakt, koji možete pronaći na internet-skoj stranici parkside-diy.com.
- Ako se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga poslati besplatno na adresu servisa koju ste dobili, prilažući dokaz o kupovini (fiskalni račun) uz opis kvara i navoda kada se isti pojavio.

9.1. Servis

BA Servis za Bosnu

Tel.: 0800 82940

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Uvoznik

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

10. Prijevod originalne EZ izjave o usklađenosti

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, odgovorno lice za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMACKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sljedećim normama, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva o mašinama (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava zahtjeve Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. juna 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa mašine:

Akumulatorska blanjalica od 20 V PPHA 20-Li C3

Godina proizvodnje: 04./2026.

Serijski broj: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026.

Hans-Peter Kompernaß

- Voditelj poslova -

Tehničke izmjene u smislu daljeg razvoja su zadržane.

11. Naručite zamjensku bateriju i punjač

Zamjensku bateriju i punjač možete uvijek lako naručiti putem interneta na www.kompennass.com.



Skenirajte QR kod sa svojim pametnim telefonom/tabletom. Ovaj QR kod će vas direktno odvesti na našu web stranicu gdje možete pregledati i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- Ukoliko imate bilo kakvih problema s vašom online narudžbom, možete kontaktirati naš servisni centar telefonom ili e-poštom.
- Uvijek navedite broj artikla (IAN) 521711_2601 uz vašu narudžbu.
- Imajte na umu da online naručivanje rezervnih dijelova nije dostupno za sve zemlje isporuke.

Sadržaj

1. Namenska upotreba	86
2. Korišćene napomene upozorenja i simboli	86
3. Obim isporuke	86
3.1. Oprema	86
3.2. Tehnički podaci	87
4. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	88
4.1. Bezbednost na radnom mestu	88
4.2. Električna bezbednost	88
4.3. Bezbednost lica	88
4.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom	89
4.5. Upotreba i postupanje sa akumulatorskim alatom	89
4.6. Servis	90
4.7. Specifične bezbednosne napomene za električne rendisalijske	90
5. Pre puštanja u rad	90
5.1. Punjenje akumulatorskog paketa	90
5.2. Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u uređaj/iz uređaja	91
5.3. Provera stanja akumulatora	91
6. Puštanje u rad	91
6.1. Uključivanje i isključivanje	91
6.2. Podešavanje dubine rendisanja	91
6.3. Usisavanje prašine/strugotine (vidi sliku A)	91
6.4. Papuča za odlaganje (vidi sliku B)	92
6.5. Proces rendisanja	92
6.6. Obaranje ivica	92
6.7. Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sliku G)	92
6.8. Demontaža/montaža noža rendisalijske (vidi sliku C-E)	92
6.9. Zamena pogonskog remena (vidi sliku F)	93
7. Održavanje i čišćenje	93
8. Odlaganje	93
8.1. Odlaganje uređaja i ambalaže	93
8.2. Odlaganje baterija/akumulatora	93
9. Servis	94
10. Garancija i garantni list	94
11. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	95
12. Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača	96

1. Namenska upotreba

Uređaj je predviđen za rendisanje radnih predmeta od drveta, kao što su grede ili daske, kada radni predmet čvrsto naleže. Osim toga, uređaj je namenjen za obaranje ivica i za pravljenje žleba. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Ovaj uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i uređaju, koriste se sledeće napomene upozorenja i simboli (ako je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.
	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i uputstva!
	Jednosmerna struja
	Klasa zaštite II: Zaštića dvostrukom ili pojačanom izolacijom.

	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlazite električne aparate u kućni otpad!
	LITIJUM-JONSKI
	Nosite štitičke za sluh!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijal.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

3. Obim isporuke

- 1 20 V aku rende
- 1 imbus-ključ (vidi sliku G+H)
- 1 viljuškasti ključ (vidi sliku G+H)
- 1 adapter za spoljno usisavanje
- 1 kofer za nošenje
- 1 uputstvo za upotrebu

3.1. Oprema

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Izbacivanje strugotine (po izboru desno/levo)
- 4 Štitnik remena
- 5 LED lampica na displeju akumulatora
- 6 Taster za stanje akumulatora
- 7 Taster za deblokadu akumulatorskog paketa
- 8 Vijci za štitnik remena

- 9 Pričvrсни vijak za paralelni graničnik/graničnik dubine žleba
- 10 Osnovna ploča rendisalijske
- 11 V-urezi
- 12 Oznaka za skalu dubine rendisanja
- 13 Skala dubine rendisanja
- 14 Regulator dubine rendisanja (dodatna ručka)
- 15 Adapter za spoljno usisavanje
- 16 Papuča za odlaganje
- 17 Vratilo noža
- 18 Stezni element
- 19 Pričvrсни vijci za nož rendisalijske
- 20 Nož rendisalijske
- 20a Urez stezne ploče
- 21 Imbus-vijci
- 22 Bočni štitnik vratila noža
- 23 Pogonski remen
- 24 Velika remenica
- 25 Mala remenica
- 26 Viljuškasti ključ
- 27 Imbus-ključ
- 28 Graničnik dubine žleba (nije u obimu isporuke)
- 28a Paralelni graničnik (nije u obimu isporuke)
- 29 Akumulatorski paket*
- 30 Brzi punjač*
- 31 Crvena kontrolna LED lampica napunjenosti
- 32 Zelena kontrolna LED lampica napunjenosti
- 33 Odeljak za pribor

3.2. Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V ===
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 14000 min ⁻¹
Širina rendisanja	82 mm
Dubina rendisanja	0-2 mm
Dubina žleba	maks. 17 mm

* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU U OBIMU ISPORUKE

Uređaj je deo serije  firme Parkside i može da radi sa akumulatorima serije  firme Parkside.

Akumulatori serije  firme Parkside smeju da se pune samo punjačima serije  firme Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj koristite isključivo sa sledećim akumulatorima:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Preporučujemo da ove akumulatorne puniti sledećim punjačima:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi obično:

Vrednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 91,3$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 99,3$ dB
Odstupanje	K = 3 dB

Ukupna vrednost vibracija

Ručka	$a_h = 3,944\text{m/s}^2$
Dodatna ručka	$a_h = 5,950\text{m/s}^2$
Odstupanje	K = 1,5m/s ²

Napomena

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da umani opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da držite opterećenje vibracijama što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

4. Opšte bezbednosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“ korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

4.1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- b) **Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

4.2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- d) **Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kablja koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

4.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na strujno napajanje i/ili akumulator, i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje, može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Ne pažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

4.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje.** Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatom.
- f) **Držite alate za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani alati za rezanje, sa oštrim sečivima, se ređe zaglavljaju i lakše se vode.

- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4.5. Upotreba i postupanje sa akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu akumulatora.
- b) **Koristite u električnim alatima samo akumatore predviđene za tu vrstu alata.** Korišćenje nekih drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulator koji ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primene, tečnost može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa iscurelom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru.** Iscurila tečnost iz akumulatora može da dovede do iritacije kože ili opekotina.
- e) **Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.** Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite uputstva za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog opsega temperature može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne puniti baterije koji nisu punjive.



Čuvajte akumulator od toplote,

npr. od trajnog izlaganja suncu, od vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

4.6. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) **Nikada ne obavljajte održavanje oštećenog akumulatora.** Sve radove na održavanju akumulatora treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

4.7. Specifične bezbednosne napomene za električne rendisalijske

- Sačekajte da se vratilo noža zaustavi pre nego što odložite električni alat. Nezaštićeno, rotirajuće vratilo noža može da se zaglavi i dovede do gubitka kontrole kao i do teških povreda.
- Pričvrstite i osigurajte radni predmet na stabilnu podlogu pomoću stega ili na drugi način. Kada radni predmet držite samo rukom ili uz telo, on nije stabilan i to može da dovede do gubitka kontrole.
- Ne hvatajte prstima deo za izbacivanje strugotine (3). Opasnost od povreda od rotirajućih delova.
- Usmerite uređaj ka radnom predmetu samo kada je uključen. U suprotnom, postoji opasnost od povratnog udara kada se nož rendisalijske zaglavi u radnom predmetu.
- U toku rada, osnovna ploča rendisalijske (10) mora ravno da naleže. U suprotnom, postoji opasnost od povreda kada je rendisalijska zakošena.
- Nikada ne rendišite preko metalnih predmeta. Nož rendisalijske/vratilo noža (17) će se inače oštetiti.
- Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju. Azbest važi kao kancerogen materijal.
- Prašina, koja nastane u toku rada, može da bude štetna po zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nosite zaštitnu masku protiv prašine i koristite odgovarajući uređaj za usisavanje prašine/strugotine. Neke prašine važe kao kancerogene.

- Tokom duže obrade drveta, a posebno kada obrađujete materijale kod kojih nastaje prašina štetna po zdravlje, priključite uređaj na odgovarajući spoljni uređaj za usisavanje prašine. Ne koristite električnu rendisalijsku kada je kabl oštećen. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Nipošto se ne oslanjajte rukama pored ili ispred uređaja i na površinu koju treba obraditi. U slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- Izvadite bateriju iz uređaja u slučaju opasnosti, pauza u radu, nekorišćenja i pre svih radova na uređaju (npr. zamenjena noževa rendisalijske).
- Koristite samo oštre noževa rendisalijske.
- Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tečnosti koje sadrže rastvarače.
- Izbegavajte kontakt sa rotirajućim delovima.
- Nikada ne koristite uređaj nenamenski i koristite ga samo sa originalnim delovima/priborom.
- Čvrsto držite uređaj tokom rada. Pobrinite se za bezbedan položaj.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.

5. Pre puštanja u rad

5.1. Punjenje akumulatorskog paketa

⚠ OPREZ!

- Pre vađenja, odnosno umetanja akumulatorskog paketa u punjač, uvek izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE!

- Poštujte bezbednosne napomene i napomene za punjenje i za pravilnu upotrebu, koje su navedene u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije . Detaljan opis o procesu punjenja i dodatne informacije ćete naći u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

i Napomena

- U idealnom slučaju, potpuno napunite akumulator pre puštanja u rad. U svakom trenutku možete da napunite litijum-jonski akumulator, bez skraćivanja veka trajanja. Prekid procesa punjenja ne šteti akumulatoru.

- Nikada ne punite akumulatorski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolirate stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.
- Preporučeni opseg temperature okruženja za upotrebu alata i baterija je između -5 °C i 50 °C.
- ◆ Po potrebi, izvadite akumulator iz uređaja.
- ◆ Gurnite akumulatorski paket **(29)** u punjač **(30)**.
- ◆ Umetnite mrežni utikač su utičnicu.
- ◆ Kada je proces punjenja završen, odvojite punjač od električne mreže.
- ◆ Izvucite akumulatorski paket iz punjača.
- ◆ Isključite punjač između dva uzastopna procesa punjenja na najmanje 15 minuta. U tu svrhu, izvucite mrežni utikač.

5.2. Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u uređaj/iz uređaja

Umetanje akumulatorskog paketa

- ◆ Gurnite akumulatorski paket u uređaj, tako da usedne.

Vađenje akumulatorskog paketa

- ◆ Pritisnite taster za deblokadu **(7)** i izvadite akumulatorski paket.

5.3. Provera stanja akumulatora

- ◆ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora **(6)** (vidi i glavnu sliku). Stanje se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora **(5)** na sledeći način:
CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost
CRVENO/NARANDŽASTO = srednja napunjenost
CRVENO = skoro prazan - napuniti akumulator

6. Puštanje u rad

6.1. Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Najpre pritisnite blokadu uključivanja **(1)**.
- ◆ Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)** i držite ga pritisnutim. Blokada uključivanja može sada da seпусти.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Napomena

- Iz bezbednosnih razloga, prekidač za uključivanje/isključivanje ne može da se fiksira.

6.2. Podešavanje dubine rendisanja

Preko regulatora **(14)** može da se podešava dubina rendisanja (0–2 mm) u koracima od 1/5 mm pomoću skale za dubinu rendisanja **(31)** i može da se očitava preko oznake **(12)**.

6.3. Usisavanje prašine/strugotine (vidi sliku A)



⚠ UPOZORENJE! Uvek nosite zaštitnu masku protiv prašine!

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

Izbacivanje strugotine po izboru (desno/levo)

- ◆ Deblokirajte deo za izbacivanje strugotine **(3)**, tako što ćete ga okrenuti u suprotnom smeru od smer strelice (iz položaja „LOCK“).
- ◆ Izvucite deo za izbacivanje strugotine iz uređaja.
- ◆ Deo za izbacivanje strugotine može da se montira desno ili levo na rendisaljku. Pritom vodite računa da vrh dela za izbacivanje strugotine usedne u odgovarajući preoz na kućištu.
- ◆ Gurnite deo za izbacivanje strugotine u uređaj.
- ◆ Fiksirajte deo za izbacivanje strugotine okretanjem u položaj „LOCK“.

Eksterno usisavanje

Kada koristite npr. usisivač za radionice, po potrebi mora da se koristi adapter za eksterno usisavanje **(15)**. Usisivač za radionice mora da odgovara materijalu koji se obrađuje.

Priključivanje

- ◆ Po potrebi, čvrsto natakните adapter za eksterno usisavanje na deo za izbacivanje strugotine.
- ◆ Navucite crevo odobrenog usisivača za radionice na deo za izbacivanje strugotine ili, po potrebi, na adapter za eksterno usisavanje.

Uklanjanje

- ◆ Povucite crevo usisivača za radionice sa dela za izbacivanje strugotine ili sa adaptera.
- ◆ Po potrebi, izvucite adapter za eksterno usisavanje.

6.4. Papuča za odlaganje (vidi sliku B)

Papuča za odlaganje (16) omogućava odlaganje uređaja bez opasnosti po oštećenje radnog predmeta. U toku radnog procesa se papuča za odlaganje preklapa nagore i oslobađa se zadnji kraj osnovne ploče rendisalijske (10).

6.5. Proces rendisanja

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

- Usmerite uređaj ka radnom predmetu samo kada je uključen.
- ◆ Podesite željenu dubinu rendisanja.
- ◆ Uključite uređaj.
- ◆ Postavite uređaj sa prednjim delom osnovne ploče rendisalijske na radni predmet.
- ◆ Uređaj vodite ravnomernim pomakom preko površine koju treba obraditi.
- ◆ Radite samo sa malim pomakom i vršite pritisak po sredini, na osnovnu ploču rendisalijske. Suviše brz pomak umanjuje kvalitet površine i može da dovede do začepljenja dela za izbacivanje strugotine.

6.6. Obaranje ivica

V-urezi (11), koji se nalaze na prednjem delu osnovne ploče rendisalijske, omogućavaju jednostavno obaranje ivica radnog predmeta.

- ◆ U zavisnosti od željene širine obaranja ivice, koristite odgovarajući V-urez.
- ◆ U tu svrhu, postavite rendisalijsku sa V-urezom na ivicu radnog predmeta i vodite je preko ivice.

6.7. Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sliku G)

ⓘ Napomena

- Rezervne delove, koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, paralelni graničnik ili graničnik dubine žleba) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.
- ◆ Odvijte pričvrсни vijak (9) na uređaju.
- ◆ Montirajte paralelni graničnik (28a) pričvrsnim vijkom na uređaj.

6.8. Demontaža/montaža noža rendisalijske (vidi sliku C-E)

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

⚠ OPREZ!

- Zbog oštrih ivica sečiva noževa rendisalijske (20) postoji opasnost od povreda!
- Ne hvatajte noževe rendisalijske za ivice sečiva.

Nož rendisalijske ima dva sečiva i može da se okreće.

- ◆ Zamenite nož rendisalijske kada obe ivice sečiva postanu tupe.
- ◆ Nemojte da doostavate nož rendisalijske.

Okretanje ili zamena noževa rendisalijske

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Prilikom zamene noževa rendisalijske nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

ⓘ Napomena

- Ne odvijajte dva imbus-vijka (21). Oni služe za podešavanje visine vratila noža. Nije potrebno podešavanje kada koristite noževe rendisalijske koje ste kupili od proizvođača. U suprotnom može da nastane neuravnoteženost. Koristite isključivo noževe rendisalijske koje je isporučio proizvođač.
- Prilikom zamene noževa uvek zamenite oba noža, da biste izbegli neuravnoteženost.
- Najpre opustite samo jedan nož, tako možete pri naknadnom sklapanju da se orijentišete prema fabrički montiranom drugom nožu.
- ◆ Isporučeni viljuškastim ključem (26) odvijte malo 3 pričvrсна vijka (19), tako da nož rendisalijske bude pokretljiv (vidi sliku C).
- ◆ Gurnite pokretni bočni štitnik (22) u prerez u kućištu.
- ◆ Gurnite nož rendisalijske bočno iz steznog elementa (18). (vidi sliku D)

ⓘ Napomena

- Nož rendisalijske može fabrički da bude premazan zaštitnim lakom. Nije potreban novi premaz.
- ◆ Izvršite montažu okrenutog ili novog noža rendisalijske obrnutim redosledom. Pritom vodite računa da užlebljenje na nožu rendisalijske klizi u urez stezne ploče (20a) (vidi sliku E).

- ♦ Vodite računa o tome da nož rendisaljke malo (oko 1 mm) viri van vratila noža **(17)**, u smeru pokretnog bočnog štitnika. Pažljivo okrećite vratilo noža da biste proverili da nož rendisaljke nigde ne dodiruje.
- ♦ Dodatno vodite računa o tome da stezni element na krajevima bude u ravni sa vratilom noža. Stezni element mora da naleže na imbus-vijcima , pre nego što se pritegnu pričvrсни vijci.
- ♦ Noževe rendisaljke možete da poručite isključivo preko navedene adrese servisa (vidi poglavlje „9. Servis“). Ne koristite noževe rendisaljke drugih proizvođača.

Podešavanje visine noža rendisaljke

- ♦ Podesite dubinu rendisanja na 0 mm.
- ♦ Proverite položaj noža rendisaljke na oba kraja. Koristite ravan i prav predmet kao referentnu letvu iznad osnovne ploče rendisaljke.
- ♦ Vrh noža rendisaljke mora da bude u ravni sa površinom osnovne ploče rendisaljke.
- ♦ Visina noža rendisaljke može da se podesi pomoću isporučenog imbusključa **(27)** preko oba imbus-vijka. Podesite imbus-vijke tako da vrh noža rendisaljke bude na obema stranama u ravni sa osnovnom pločom rendisaljke .

6.9. Zamena pogonskog remena (vidi sliku F)

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulatorski paket **(29)**.
- ♦ Odvijte vijke **(8)** i skinite štitnik remena **(4)**.
- ♦ Uklonite pohabani pogonski remen **(23)**.
- ♦ Postavite novi pogonski remen najpre na malu remenicu **(25)**, a zatim navucite pogonski remen okretanjem na veliku remenicu **(24)**.
- ♦ Postavite štitnik remena i pričvrstite ga vijcima.

7. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

- Držite uređaj i proreze za ventilaciju stalno čiste, da bi dobro i bezbedno radili.
- Redovno čistite deo za izbacivanje strugotine **(3)**.

- Za čišćenje začepljenog dela za izbacivanje strugotine koristite odgovarajući alat (npr. komad drveta, komprimovani vazduh itd).
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- Uklonite nataloženu prašinu od rendisanja četkicom.
- Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji nije preporučila firma PARKSIDE. To može da dovede do električnog udara i požara.

8. Odlaganje

8.1. Odlaganje uređaja i ambalaže



Simbol precrtane kante za otpad na točkicama označava da se ovaj uređaj ne sme nipošto odlagati zajedno sa kućnim otpadom na kraju svog radnog veka. Uređaj mora da se preda na za to određena mesta za sakupljanje, u centre za reciklažu ili preko preduzeća za odlaganje otpada.

Pre vraćanja, izbrisite sve lične podatke.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

8.2. Odlaganje baterija/akumulatora



Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Sa baterijama/akumulatorima se mora da se postupa kao sa posebnim otpadom i zbog toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje) na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola:

Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja dotrajalog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatore i lampice pre nego što vratite dotrajali uređaj na odlaganje i odložite ga odvojeno. Kod fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da uređaj sadrži akumulator.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u praznom stanju.

9. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

10. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje prističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda:	20 V Aku rende
Model:	PPHA 20-Li C3
IAN /Serijski broj:	521711_2601
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni servis:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

11. Prevod originalne Izjave EZ o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost
(2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipska oznaka mašine: 20 V Aku rende PPHA 20-Li C3

Godina proizvodnje: 04-2026

Serijski broj: IAN 521711_2601

Bohum, 25.02.2026.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

12. Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača

Rezervni akumulator ili punjač možete komforno uvek naknadno da poručite na internet stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 521711_2601.
- ▶ Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Содржина

1. Наменска употреба	98
2. Предупредувања и симболи што се користат	98
3. Содржина на испораката	99
3.1. Опрема	99
3.2. Технички податоци	99
4. Општи безбедносни напомени за електрични алати	100
4.1. Безбедност на работното место	100
4.2. Електрична безбедност	100
4.3. Безбедност на луѓето	101
4.4. Употреба и ракување со електричниот алат	101
4.5. Употреба и грижа за безжичниот алат	102
4.6. Сервис	102
4.7. Безбедносни упатства специфични за електрични стругови	103
5. Пред пуштање во употреба	103
5.1. Полнење на батеријата	103
5.2. Вметнување/вадење на батеријата од уредот	104
5.3. Проверка на состојбата на батеријата	104
6. Пуштање во употреба	104
6.1. Вклучување/исклучување	104
6.2. Приспособување на длабочината на стругање	104
6.3. Смукање прашина/струготини (видете Сл. А)	104
6.4. Палуча (видете Сл. В)	104
6.5. Процес на стругање	105
6.6. Закосување на рабовите	105
6.7. Монтирање паралелен граничник (не е вклучен во пакетот со испорака, видете ја Сл. Г)	105
6.8. Отстранување/монтирање на сечилата за стругање (видете ги сликите С-Е)	105
6.9. Замена на погонскиот ремен (видете Сл. F)	106
7. Одржување и чистење	106
8. Искрпање	106
8.1. Отстранување на уредот и пакувањето	106
8.2. Отстранување на батеријата/акумулаторот	106
9. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	107
9.1. Сервис	108
9.2. Увозник	108
10. Оригинална Изјава за сообразност на ЕЗ	108
11. Нарачка за замена на батерија и полнач	108

1. Наменска употреба

Уредот е соодветен за стругање дрвени материјали, како што се греди или штици, кога работните парчиња се цврсто потпрени. Понатаму, уредот е соодветен за закосување рабови и за преклопување. Секоја друга употреба или модификација на машината се смета за неправилна и претставува значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штета предизвикана од непредвидена употреба. Не е наменето за комерцијална употреба.

2. Предупредувања и симболи што се користат

Во ова упатство за употреба, на пакувањето и на уредот се користат следниве предупредувања и симболи (доколку е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или тешка повреда.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до тешка повреда.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува можна опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до лесна или умерена повреда.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на уредот.
	Пред пуштање во употреба прочитајте го упатството за употреба и упатствата!

	Еднонасоочна струја
	Заштитна класа II: Заштита преку двојна или засилената изолација.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични уреди во домашен отпад!
	ЛИТИУМ-ЈОНСКА
	Носете заштита за слух!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
 	Пакување изработено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Комбинирани материјали.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

3. Содржина на испораката

- 1 батериски струг од 20 V
- 1 имбус (видете Сл. G+H)
- 1 клуч (видете Сл. G+H)
- 1 адаптер за надворешно извлекување
- 1 торба за носење
- 1 упатство за употреба

3.1. Опрема

- 1 Копче за заклучување на напојувањето
- 2 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 3 Искрлач на струготини (опционално десно/лево)
- 4 Капак на ремен
- 5 LED-екран за батеријата
- 6 Копче за состојба на батеријата
- 7 Копче за отклучување на батеријата
- 8 Завртки за капакот на ременот
- 9 Завртка за прицврстување за паралелен граничник/граничник на длабочина на преклопување
- 10 Основа на стругот
- 11 V-жлеб
- 12 Ознака за скала на длабочина на стругање
- 13 Скала за длабочина на стругање
- 14 Ротирачко копче за приспособување на длабочината на стругање (дополнителна рачка)
- 15 Адаптер за надворешно извлекување
- 16 Папуча
- 17 Осовина на сечилото
- 18 Елемент за стегање
- 19 Завртки за прицврстување на сечилата за стругање
- 20 Сечила за стругање
- 20a Жлеб за иверица
- 21 Завртки за имбус
- 22 Страничен штитник на осовината на сечилото
- 23 Погонски ремен
- 24 Голем запченик
- 25 Мал запченик
- 26 Клуч
- 27 Имбус

- 28 Граничник на длабочина на преклопување (не е вклучено во обемот на испорака)

28a Паралелен граничник (не е вклучен)

29 Батерија*

30 Брз полнач*

31 Црвен LED-индикатор за полнење

32 Зелен LED-индикатор за полнење

33 Преграда за додатоци

3.2. Технички податоци

Номинален напон	20 V ===
Номинална брзина без оптоварување	n_0 14000 min ⁻¹
Ширина на стругање	82 mm
Длабочина на стругање	0 - 2 mm
Длабочина на преклопување	макс. 17 mm

* БАТЕРИЈАТА И ПОЛНАЧОТ НЕ СЕ ВКЛУЧЕНИ ВО ИСПОРАКАТА

Уредот е дел од серијата  на компанијата „Parkside“ и може да работи со батери од серијата  од компанијата „Parkside“.

Батериите од серијата  „Parkside“ можат да се полнат само со полначи од серијата  „Parkside“.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Информации за бучава и вибрации

Мерењето на бучавата е определено според EN 62841. Нивото на бучава со пондеризирана вредност A на електричниот уред обично е:

Вредност на емисија на бучава

Ниво на звучен притисок	$L_{PA} =$ 91,3 dB
Ниво на звучна моќност	$L_{WA} =$ 99,3 dB
Неизвесност	K = 3 dB

Вкупна вредност на вибрациите

Рачка	$a_h = 3,944\text{m/s}^2$
Дополнителна рачка	$a_h = 5,950\text{m/s}^2$
Неизвесност	$K = 1,5\text{m/s}^2$

Напомена

- За прецизно проценување на изложеноста на вибрации за време на одреден работен период, треба да се земаат предвид и периодите кога уредот е исклучен или работи, но всушност не е во употреба. Ова може да ја намали значително изложеноста на вибрации во текот на целиот работен период.
- Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава можат да се користат и за прелиминарната процена на отоварувањето.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисиите на вибрациите и бучавата за време на вистинската употреба на електричниот алат можат да се разликуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од видот на предметот што се обработува. Обидете се да ја одржите изложеноста на вибрации што е можно пониска. Пример за мерки за намалување на отоварувањето на вибрациите се носење ракавици при користење на алатот и ограничување на работното време. Земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус (како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без отоварување).

4. Општи безбедносни напомени за електрични алати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, илустрации и технички податоци што се испорачуваат со овој електричен алат. Непочитувањето на упатствата подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Поимот „електричен алат“ што се користи во безбедносните упатства се однесува на електрични алати што работат на електрична мрежа (со кабел за напојување) и електрични алати што работат на батерии (без кабел за напојување).

4.1. Безбедност на работното место

- Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Нередот и неосветлените работни места можат да доведат до несреќи.
- Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да запалат прашина или испарување.
- Чувајте ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Доколку сте расеани, можете да ја изгубите контролата врз електричниот алат.

4.2. Електрична безбедност

- Приклучокот на електричниот алат мора да се вклопи во штекерот. Приклучокот не смее да се изменува на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте физички контакт со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од струен удар доколку вашето тело е заземјено.
- Чувајте ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што влегува во електричниот алат го зголемува ризикот од струен удар.

- г) **Не злоупотребувајте го кабелот за напојување за носење, за закачување или за исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, од масло, од остри рабови или од подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли што се соодветни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ѓ) **Доколку работата на електричниот алат во влажна средина е неизбежна, користете уред за диференцијална струја.** Употребата на уред за диференцијална струја го намалува ризикот од струен удар.

4.3. Безбедност на луѓето

- а) **Бидете внимателни, обрнете внимание на тоа што го работите и користете здрав разум кога користите електричен алат. Не користете електричен алат кога сте уморни или под дејство на дрога, на алкохол или на лекови.**

Момент на невнимание при користење на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.

- б) **Носете лична заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема, како што се маска за прашина, заштитни чевли против лизгање, заштитен шлем или заштита за слух, во зависност од типот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреда.
- в) **Избегнувајте ненамерно работење. Уверете се дека електричниот алат е исклучен пред да го поврзете на напојување и/или на батерија, да го подигнете или да го носите.** Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач може да предизвика несреќи.
- г) **Отстранете ги сите алати или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Алат или клуч оставен во ротирачкиот дел од електричниот алат може да предизвика повреда.

- д) **Избегнувајте абнормално држење на телото. Обезбедете сигурна основа и одржувајте ја рамнотежата во секое време.** Ова ви овозможува подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- ѓ) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса можат да се заглават во подвижните делови.
- е) **Доколку може да се монтираат апарати за собирање и извлекување прашина, тие мора да бидат поврзани и да се користат правилно.** Употребата на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- ж) **Не дозволувајте да се залажувате со лажно чувство на сигурност и не игнорирајте ги безбедностните правила за електрични алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат заради честата употреба.** Невнимателните постапки можат да доведат до сериозни повреди во многу краток временски период.

4.4. Употреба и ракување со електричниот алат

- а) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го електричниот алат наменет за вашата работа.** Со вистинскиот електричен алат можете да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- б) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува или да се исклучува е опасен и мора да се поправи.
- в) **Исклучете го приклучокот на електричниот алат од штекерот и/или отстранете ја батеријата што може да се отстрани пред да правите какви било приспособувања, да заменува делови на електричниот алат или да го складирате електричниот алат.** Оваа претпазливост спречува ненамерно вклучување на електричниот алат.

- г) Чувајте ги неискористените електрични алати подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте да го користат лица кои не се запознаени со електричниот алат или кои не ги прочитале овие упатства. Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни луѓе.
- д) Внимателно одржувајте ги електричните алати и додатоците. Уверете се дека подвижните делови работат правилно и дека не се заглавуваат, како и дека некои делови не се скршени или оштетени на начин што би можел да го наруши функционирањето на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- ѓ) Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и се полесни за ракување.
- е) Користете ги електричниот алат, помошниот алат итн. во согласност со овие упатства. Земете ги предвид условите за работа и активност што треба да се изврши. Употребата на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.
- ж) Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површините за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

4.5. Употреба и грижа за безжичниот алат

- а) Полнете ги батериите само со полначи препорачани од производителот. Полнач дизајниран за еден тип батерии може да претставува опасност од пожар ако се користи со други типови батерии.
- б) Во електричните алати користете само батерии наменети за оваа намена. Употребата на други батерии може да предизвика повреда и пожар.
- в) Кога не ја користите батеријата, држете ја подалеку од спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети што би можеле да предизвикаат краток спој. Краток спој помеѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- г) Ако се користи неправилно, може да истече течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Во случај на случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста ви дојде во контакт со очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Истекнувањето на течноста од батеријата може да предизвика иритација на кожата или изгореници.
- ѓ) Не користете оштетена или модифицирана батерија. Оштетените или модифицираните батерии можат да се однесуваат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или повреда.
- е) Не изложувајте ја батеријата на оган или на прекумерни температури. Пожар или температури над 130 °C (265 °F) можат да предизвикаат експлозија.
- ж) Следете ги сите упатства за полнење и никогаш не полнете ја батеријата или безжичниот алат надвор од температурниот опсег наведен во упатствата за работа. Неправилното полнење или полнењето надвор од дозволеният температурен опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.



ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА! Никогаш не полнете батерии што не се полнат.



Заштитете ја батеријата од топлина, вклучувајќи продолжено изложување на сончева светлина, оган, вода и влага. Постои ризик од експлозија.

4.6. Сервис

- а) Вашиот електричен алат треба да го поправа само квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови. Ова осигурува дека се одржува безбедноста на електричниот алат.
- б) Никогаш не сервисирајте оштетени батерии. Целото одржување на батеријата треба да го врши само производителот или овластени сервисни центри.

4.7. Безбедносни упатства специфични за електрични стругови

- Почekaјте осовината на сечилото целосно да застане пред да го спуштите електричниот алат. Изложената, ротирачка осовина на сечилото може да се закачи на површината, што доведува до губење на контролата и сериозни повреди.
- Прицврстете го работниот дел на стабилна површина со стеги или други средства. Ако го држите обработуваниот дел само со раката или до телото, тој останува нестабилен, што може да доведе до губење на контролата.
- Не ставајте ги прстите во исфрлачот на струготини (3). Ризик од повреда од ротирачки делови.
- Поместувајте го вклучениот алат само кон материјалот за обработка. Во спротивно, постои ризик од повратен удар ако сечилата за стругање се заглават во обработуваниот дел.
- При работа, основата на стругот (10) мора да лежи рамно. Во спротивно, постои ризик од повреда заради навалување на стругот.
- Никогаш не стругајте преку метални предмети. Во спротивно, осовината на сечилата за стругање (17) ќе се оштети.
- Материјалот што содржи азбест не смее да се обработува. Азбестот се смета за канцероген.
- Прашината што се создава за време на работата може да биде штетна по здравјето, запалива или експлозивна. Носете маска за прашина и користете соодветен систем за извлекување прашина/струготини. Некои видови прашина се сметаат за канцерогени.
- При понатамошна работа со дрво, а особено кога се обработуваат материјали од кои произлегуваат прашина опасни по здравјето, поврзете го алатот со соодветен надворешен уред за вшмукување прашина. Не користете го електричниот струг ако кабелот е оштетен. Оштетените кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Под никакви околности не држете ги вашите раце до или пред уредот и областа што треба да се обработи. Постои ризик од повреда од лизгање.
- Отстранете ја батеријата од уредот во случај на опасност, за време на паузите од работа, кога не е во употреба и пред каква било работа на уредот (на пр., менување на сечилата за стругање).
- Користете само остри сечила за стругање.
- Не потопувајте ги материјалите или површините што треба да се обработуваат во течности на база на растворувачи.

- Избегнувајте контакт со ротирачки делови.
- Никогаш не користете го алатот за друга намена и само со оригинални делови/додатоци.
- Држете го уредот цврсто додека работите. Уверете се дека имате стабилна основа.
- Уредот мора да биде секогаш чист, сув и без масло или маснотии за подмачкување.

5. Пред пуштање во употреба

5.1. Полнење на батеријата

⚠ ПРЕПАЗЛИВО!

- Секогаш исклучувајте го кабелот за напојување пред да ја извадите или да ја вметнете батеријата во полначот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Погледнете ги безбедносните информации и упатствата за полнење и за правилна употреба дадени во упатствата за употреба за вашата батерија и за полнач од серијата



Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

ⓘ Напомена

- Би било совршено да ја наполните целосно батеријата пред употреба. Можете да ја полните литиум-јонската батерија во секое време без да го скратите нејзиниот век на траење. Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата.
- Никогаш не полнете ја батеријата ако температурата на околната е под 10 °C или над 40 °C. Доколку литиум-јонската батерија треба да се чува подолг временски период, нивото на полнење мора да се проверува редовно. Оптималното ниво на полнење е помеѓу 50 и 80 %.
- Климата за складирање треба да биде ладна и сува, со температура на околната помеѓу 0 °C и 50 °C.
- Препорачаниот опсег на температурата на околната за употреба со алати и батерии е помеѓу -5 и 50 °C.
- ◆ Доколку е потребно, извадете ја батеријата од уредот.
- ◆ Вметнете ја батеријата (29) во полначот (30).
- ◆ Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
- ◆ Кога полнењето ќе заврши, исклучете го полначот од напојувањето.
- ◆ Извлечете ги батериите од полначот.

- ♦ Исклучете го полначот најмалку 15 минути помеѓу последователните полнења. За да го направите ова, исклучете го кабелот за напојување.

5.2. Вметнување/вадење на батеријата од уредот

Вметнување на батеријата

- ♦ Вметнете ја батеријата во уредот.

Вадење на батеријата

- ♦ Притиснете го копчето за отклучување на батеријата (7) и извадете ја батеријата.

5.3. Проверка на состојбата на батеријата

- ♦ За да ја проверите состојбата на батеријата, притиснете го копчето за состојбата на батеријата (6) (видете ја главната слика). Состојбата се прикажува на LED-екранот за батеријата (5) на следниов начин:
ЦРВЕНА/ПОРТОКАЛОВА/ЗЕЛЕНА = максимално полнење/
ЦРВЕНА/ПОРТОКАЛОВА = средно полнење
ЦРВЕНА = слабо полнење – пополнете ја батеријата

6. Пуштање во употреба

6.1. Вклучување/исклучување

Вклучување

- ♦ Прво, притиснете го копчето за заклучување на напојувањето (1).
- ♦ Потоа притиснете и држете го прекинувачот за вклучување/исклучување (2). Копчето за заклучување на напојување сега може да се отклучи.

Исклучување

- ♦ Ослободете го прекинувачот за вклучување/исклучување.

Напомена

- Од безбедносни причини, прекинувачот за вклучување/исклучување не може да се заклучи.

6.2. Приспособување на длабочината на стругање

Длабочината на сечење (0–2 mm) може да се постави со помош на ротирачкото копче (14) во чекори од 1/5 mm со помош на скалата за длабочина на стругање (13) и да се прочита преку ознаката (12).

6.3. Смукање прашина/струготини (видете Сл. А)



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш носете маска за прашина!

⚠ ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Пред да извршите каква било работа на уредот, исклучете го и извадете ја батеријата.

Избор на исфрлач на струготини (десно/лево)

- ♦ Отклучете го исфрлачот на струготини (3) со вртење во спротивна насока од стрелката (од позицијата „LOCK“).
- ♦ Извлечете го исфрлачот на струготини од уредот.
- ♦ Исфрлачот на струготини може да се вметне на десната или на левата страна од стругот. Уверете се дека врвот на исфрлачот на струготини се вклопува во соодветната вдлабнатина на куќиштето.
- ♦ Притиснете го исфрлачот на струготини во уредот.
- ♦ Заклучете го исфрлачот на струготини со вртење во положба „LOCK“.

Надворешно извлекување

На пример, кога користите правосмукалки за работилници, можеби ќе треба да користите адаптер за надворешно извлекување (15). Правосмукалката во работилницата мора да биде соодветна за материјалот што се обработува.

Приклучување

- ♦ Доколку е потребно, цврсто прикачете го адаптерот за надворешно извлекување прашина на исфрлачот на струготини.
- ♦ Лизнете го цревата од одобрена правосмукалка за работилница на исфрлачот на струготини или, доколку е потребно, на адаптерот за надворешно извлекување.

Отстранување

- ♦ Исклучете го цревата на правосмукалката во работилницата од исфрлачот на струготини или од адаптерот.
- ♦ Доколку е потребно, исклучете го адаптерот за надворешно извлекување.

6.4. Папуча (видете Сл. В)

Папучата (16) овозможува уредот да се одложи без ризик од оштетување на обработуваниот дел. За време на работниот процес, папучата се ниша нагоре и задниот дел од основата на стругот (10) се ослободува.

6.5. Процес на стругање

ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРАТЕН УДАР!

- Поместувајте го вклучениот алат само кон материјалот за обработка.
- ◆ Поставете ја саканата длабочина на стругање.
- ◆ Вклучете го уредот.
- ◆ Поставете го уредот со предниот дел од основата на стругот **(10)** наспроти обработуваниот дел.
- ◆ Водете го уредот со стабилна брзина преку површината што треба да се обработува.
- ◆ Работете само со мала брзина и притискајте во центарот на основата на стругот. Прекумерната брзина на полнење го намалува квалитетот на површината и може да доведе до затнување на исфрлачот на струготини.

6.6. Закосување на рабовите

V-жлебовите **(11)** напред на основата на стругот овозможуваат лесно закосување на рабовите на обработуваниот дел.

- ◆ Користете го соодветниот V-жлеб во зависност од саканата ширина на засекот.
- ◆ За да го направите ова, поставете го стругот со V-жлеб на работ на обработуваниот дел и водете го по овој раб.

6.7. Монтирање паралелен граничник (не е вклучен во пакетот со испорака, видете ја Сл. G)

Напомена

- Резервните делови што не се наведени (како што се батерија, паралелен граничник или граничник на длабочина на преклопување) може да се нарачаат преку нашата телефонска линија за услуги.
- ◆ Разлабавете ја завртката за прицврстување **(9)** на уредот.
- ◆ Монтирајте го паралелниот граничник **(28a)** на уредот користејќи ја завртката за прицврстување.

6.8. Отстранување/монтирање на сечилата за стругање (видете ги сликите C-E)

ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Пред да извршите каква било работа на уредот, исклучете го и извадете ја батеријата.

ПРЕТПАЗЛИВО!

- Острите рабови на сечилата за стругање **(20)** претставуваат опасност од повреда!
 - Не допирајте ги сечилата за стругање.
- Стругот има две сечила за стругање и може да се движат обратно.
- ◆ Заменете ги сечилата за стругање кога ќе станат тапи.
 - ◆ Не острете ги сечилата за стругање.

Вртење или замена на сечилата за стругање ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Носете соодветни заштитни ракавици кога ги менувате сечилата за стругање.

Напомена

- Не разлабавувајте ги двете завртки за имбус **(21)**. Тие се користат за приспособување на висината на осовината на сечилото. Не е потребно приспособување ако користите сечила за стругање што ги продава производителот. Во спротивно, може да се појави нерамнотежа. Користете ги само сечилата за стругање испорачани од производителот.
- Кога менувате сечила, секогаш заменете ги обете сечила за да спречите нерамнотежа.
- Прво, извадете само едно сечило; можете да го користите фабрички монтираното второ сечило како водич за пододценожно повторно склопување.
- ◆ Користејќи го приложениот клуч **(26)**, малку разлабавете ги 3-те завртки за прицврстување **(19)** така што сечилата за стругање ќе станат подвижни (видете Сл. C).
- ◆ Притиснете го подвижниот страничен штитник **(22)** во отворот во кукиштето.
- ◆ Лизнете го сечилата за стругање странично надвор од елементот за стегање **(18)** (видете Сл. D).

Напомена

Сечилата за стругање може да се залепат со заштитен лак во фабриката. Повторното лепење не е потребно.

- ◆ Извршете го склопувањето во обратен редослед со свртено или ново сечило за стругање. Уверете се дека засекот на сечилата за стругање се лизга во жлебот за иверицата **(20a)** (видете Сл. E).

- ◆ Уверете се дека сечилата за стругање малку штрчат (приближно 1 mm) од осовината на сечилото (17) кон подвижниот страничен штитник. Внимателно ротирајте ја осовината на сечилата за да проверите дали сечилата за стругање не се тријат никаде.
- ◆ Дополнително, уверете се дека стегачкиот елемент е припиен на осовината на сечилото. Стегачкиот елемент мора да лежи на внатрешните шестаголни завртки пред да се затегнат завртките за прицврстување.
- ◆ Сечилата за стругање се достапни исклучиво на наведената сервисна адреса (видете го поглавјето „9.1. Сервис“). Не користете сечила за стругање од други производители.

Приспособување на висината на сечилата за стругање

- ◆ Поставете ја длабочината на стругање на 0 mm.
- ◆ Проверете ја положбата на сечилата за стругање на двата краја. Користете рамен, прав предмет како водилка над основата на стругот.
- ◆ Врвовите на сечилата за стругање мора да бидат припиени на површината на основата на стругот.
- ◆ Висината на сечилата за стругање може да се приспособи со помош на испорачаниот имбус (27) преку двете завртки за имбус. Приспособете ги завртките за имбус така што врвот на сечилата за стругање да бидат припиени на основата на стругот од двете страни.

6.9. Замена на погонскиот ремен (видете Сл. F)

ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Пред да извршите каква било работа на уредот, исклучете го и извадете ја батеријата (29).
- ◆ Разлабавете ги завртките (8) и извадете го капакот на ременот (4).
- ◆ Отстранете го истрошениот погонски ремен (23).
- ◆ Прво ставете го новиот погонски ремен на малиот запченик (25), а потоа повлечете го погонскиот ремен на големиот запченик (24) со вртење.
- ◆ Ставете го капакот на ременот и прицврстете го со завртки.

7. Одржување и чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА! Пред да извршите каква било работа на уредот, исклучете го и извадете ја батеријата.

- Одржувајте ги уредот и отворите за вентилација чисти во секое време за да обезбедите правилно и безбедно работење.
 - Редовно чистете го исфрлачот на струготини (3).
 - Користете соодветна алатка (на пр., парче дрво, компримиран воздух итн.) за да исчистите блокиран исфрлач на струготини.
 - Користете сува крпа за чистење на кукишето.
 - Отстранете ја залепената прашина од стругот со четка.
 - Под никакви околности не користете остри предмети, бензин, растворувачи или средства за чистење кои нагрizuваат пластика.
- Избегнувајте течности да навлегуваат во алатот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не користете додатоци кои не се препорачани од PARKSIDE. Ова може да предизвика струен удар и пожар.

8. Исфрлање

8.1. Отстранување на уредот и пакувањето



Симболот на прецртана канта за отпадоци значи дека овој уред не смее да се фрла во комунален отпад на крајот од неговиот работен век. Уредот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад. Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите уредот. Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање. Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

8.2. Отстранување на батеријата/ акумулаторот



Оштетени или потрошени батерии мора да се рециклираат. Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од страна на соодветни тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни општински власти, компании за комерцијално отстранување отпад). Батериите/акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се содржат се означени со букви под симболот: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

Доколку ова е можно без уништување на стариот апарат, отстранете ги старите батерии или батериите што се полнат и светилките пред да го вратите стариот апарат за отстранување и фрлете ги одделно. Во случај на трајно вградени батерии, при отстранувањето мора да се наведе дека уредот содржи батерија.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлете ги одделно.

Вратете ги батериите/акумулаторите само кога ќе се испразнат.

9. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 5-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испораката, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Teat од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од 5 години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од 5 години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испораката.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Гаранцијата не важи за

- нормално абеење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 521711_2601 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте го сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на parkside-diy.com во категоријата „Сервис“.

- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

9.1. Сервис

МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOSCHUM

GERMANIJA

www.kompernass.com

10. Оригинална Изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 БОХУМ, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ е во согласност со следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕЗ:

Директива за машини (2006/42/EC)

Електромагнетна компатибилност (2014/30/EU)

Директива RoHS (2011/65/EU)*

* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материји во електрични и електронски апарати.

Применети усогласени стандарди

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ознака на типот на машината:

20 V Щлојферка на батерии PPHA 20-Li C3

Година на производство: 04 - 2026

Сериски број: IAN 521711_2601

Бохум, 25.2.2026

Ханс-Петер Компернас **CE**

Ханс-Петер Компернас

- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

11. Нарачка за замена на батерија и полнач

Резервни батерии или полначи можете да нарачате практично онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

и Напомена

- Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 521711_2601 во вашата нарачка.
- Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	110
2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura	110
3. Objekti i dorëzimit	110
3.1. Pajisjet	110
3.2. Të dhënat teknike	111
4. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike	112
4.1. Siguria në punë	112
4.2. Siguria nga energjia elektrike	112
4.3. Siguria e personave	112
4.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike	113
4.5. Përdorimi dhe kujdesi për mjetin pa kordon	113
4.6. Shërbimi	114
4.7. Udhëzime sigurie specifike për zdrukthin elektrik	114
5. Para vënies në punë	114
5.1. Ngarko paketën e baterisë	114
5.2. Vendasja/heqja e paketës së baterisë në pajisje	115
5.3. Kontrolli i nivelit të baterisë	115
6. Vënia në punë	115
6.1. Çelësi i Ndezjes/Fikjes	115
6.2. Rregullimi i nivelit të zdrukthimit	115
6.3. Fshirja e pluhurit/tallashit (shih Fig. A)	115
6.4. Pykë sigurie (shih Fig. B)	116
6.5. Procesi i Zdrukthimit	116
6.6. Mprehja e skajeve	116
6.7. Montimi i shinës paralel (nuk përfshihet në paketën e dorëzimit, shih Fig. G)	116
6.8. Heqja/montimi i teheve të zdrukthit (shih Fig. C-E)	116
6.9. Zëvendësimi i rripit të transmisionit (shih Fig. F)	117
7. Mirëmbajtja dhe pastrimi	117
8. Asgjësimi	118
8.1. Asgjësimi i pajisjes dhe paketimit	118
8.2. Asgjësimi i baterive/baterive të rikarikueshme	118
9. Garancia e Kompernass Handels GmbH	118
9.1. Shërbimi	119
9.2. Importuesi	119
10. Përkthimi i deklaratës origjinale tëkonformitetit EG	119
11. Porosia për zëvendësimin e baterisë dhe karikuesit	120

1. Përdorimi i synuar

Pajisja është e përshtatshme për zdrukthimin e materialeve prej druri, siç janë trarët ose dërrasat, me materialet mbështetura fort. Për më tepër, pajisja është e përshtatshme për prerjen e skajeve dhe prerjen e pjerrët. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i makinerisë konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi jo i duhur. Pajisja nuk është dizajnuar për përdorim komercial.

2. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „RREZIK“ tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „KUJDES“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „VINI RE“ tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Lexoni manualin e përdorimit dhe udhëzimet përpara vënies në përdorim!
	Ryma
	Klasa e mbrojtjes II: Mbrojtje përmes izolimit të dyfishtë ose të përforcuar.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.

	Mos i hidhni pajisjet elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	LITIUM-JON
	Vishni pajisje mbrojtëse për dëgimin!
	Hidhni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re emërtimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtësit (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

3. Objekti i dorëzimit

1 zdrukth me bateri 20V

1 çelës Allen (shih Fig. G+H)

1 çelës fiso (Shih Fig. G+H)

1 adaptor për nxjerrjen e pluhurit nga jashtë

1 kuti mbajtëse

1 manual udhëzimesh

3.1. Pajisjet

1 Kçija e sigurisë

2 Çelësi i Ndezjes/Fikjes

3 Porta për dalje dhe ashklave (dijathtas/majtas)

4 Kapak mbrojtës

5 Ekran i Baterisë LED

6 Butoni i statusit të baterisë

7 Butoni për zhblokimin e paketës së baterisë

8 Vida për kapakun mbrojtës

9 Vidë fiksuese për shina/dorezën e nivelit të thellësisë së zdrukthimit

10 Bazamenti i zdrukthit

11 Brazdë në formë V

- 12 Shënimi për përzgjedhjen e nivelit të zdrukthimit
- 13 Përzgjedhja e nivelit të zdrukthimit
- 14 Dorezë për rregullimin e nivelit të zdrukthimit (dorezë shtesë)
- 15 Adapter për nxjerrjen e pluhurit nga jashtë
- 16 Pykë sigurie
- 17 Boshti i teheve
- 18 Element fiksues
- 19 Vida fiksuese për tehet e zdrukthit
- 20 Tehet e zdrukthit
- 20a Kanali për fiksimin e pllakës
- 21 Vida me fole gjashtëkëndëshe
- 22 Siguresë anësore e boshtit të teheve
- 23 Rip transmissioni
- 24 Pulexhë e madhe
- 25 Pulexhë e vogël
- 26 Çelës fiso
- 27 Çelës Allen
- 28 Dorezë e nivelit të thellësisë së zdrukthimit (nuk përfshihet në paketim)
- 28a Shinë (nuk përfshihet në paketim)
- 29 Njësia e baterisë*
- 30 Karikues i shpejtë*
- 31 Dritë treguese LED e kuqe
- 32 Dritë treguese LED jeshile
- 33 Kompartamenti i aksesorëve

3.2. Të dhënat teknike

Tensioni i vlerësuar	20 V ===
Shpejtësia nominale pa ngarkesë	n_0 14000 min ⁻¹
Gjerësia e zdrukthimit	82 mm
Niveli i zdrukthimit	0–2 mm
Niveli i thellësisë së zdrukthimit	maks. 17 mm

* BATERIA DHE KARIKUESI NUK PËRFSHIHEN NË PAKETIM

Pajisja është pjesë e serisë  Parksides dhe mund të funksionojë me bateri të serisë  Parksides.

Bateritë e serisë  Parksides mund të karikohen vetëm me karikues të serisë  Parksides.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë pajisje vetëm me bateritë në vijim: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Ne ju rekomandojmë karikimin e këtyre baterive me karikuesit në vijim:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1.

Informacion mbi zhurmën dhe dridhjet

Matja e zhurmës përcaktohet sipas EN 62841. Niveli i zhurmës i ponderuar me A i veglës elektrike është zakonisht:

Vlera e emetimit të zhurmës

Niveli i presionit të zërit	$L_{PA} = 91.3$ dB
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 99.3$ dB
Pasiguria	$K = 3$ dB

Vlera totale e dridhjeve

Dorezë	$a_h = 3.944$ m/s ²
Dorezë shtesë	$a_h = 5.950$ m/s ²
Pasiguria	$K = 1.5$ m/s ²

Shënim

- Për të vlerësuar me saktësi ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë një periudhe specifike pune, duhet të merren në konsideratë edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por në të vërtetë nuk është në përdorim. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë gjithë periudhës së punës.
- Vlerat e specifikuar të dridhjeve totale dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël elektrike me një tjetër.
- Për më tepër, vlerat totale të specifikuar të dridhjeve dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuar, sipas mënyrës të përdorimit të veglës elektrike, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet. Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve sa më të ulët të jetë e mundur. Shembuj të masave për të reduktuar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të mjetit dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur vegla elektrike është e fikur dhe kur është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

4. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve në vijim mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet veglave elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo rrjeti) dhe veglave elektrike që punojnë me bateri (pa kablo rrjeti).

4.1. Siguria në punë

- a) **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar siç duhet.** Rrëmuja dhe zonat e punës pa ndriçim mund të shkaktojnë aksidente.
- b) **Mos e përdorni veglën elektrike në ambiente me rrezik shpërthimi që përbëjnë lëngje, gaze ose pluhur të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose gazin.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Në rast se shpërqendroheni, mund të humbni kontrollin e veglës elektrike.

4.2. Siguria nga energjia elektrike

- a) **Spina e veglës elektrike duhet të vendoset në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina me adaptor me vegla elektrike me tokëzim.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun nga goditjet elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara, siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik në rritje i goditjes elektrike nëse jeni në kontakt me tokën.
- c) **Mbajini veglat elektrike larg shiut ose lagështirës.** Uji që hyn në një vegël elektrike rrit rrezikun nga goditja elektrike.

- d) **Mos e përdorni gabimisht kabllo e energjisë për të mbajtur ose varur mjetin elektrik, ose për ta hequr atë nga priza. Mbajeni kabllo e energjisë larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.**

Kabllo e energjisë që janë të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- e) **Kur punoni jashtë me një vegël elektrike, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme.** Përdorimi i një kabloje zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambient të jashtëm redukton rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse përdorimi i veglës elektrike në një mjedis me lagështirë nuk mund të shmanget, përdorni një siguresë.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur redukton rrezikun e goditjes elektrike.

4.3. Siguria e personave

- a) **Kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe punoni me kujdes kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike nëse jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose barnave.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze.
- b) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse.** Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç janë maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmë ose tapa mbrojtëse, në varësi të llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- c) **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me energjinë elektrike dhe/ose baterinë, ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbatja e veglës elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e veglës elektrike me energjinë elektrike me çelësin ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- d) **Largoni çdo mjet rregullues ose çelës para se ta ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës i lënë në elementët rrotullues të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- e) **Shmangni qëndrimin jonormal. Mbani një qëndrim të sigurt dhe ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju mundëson të kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.

- f) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajeni flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Në rast se mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i sistemit për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos krijoni ndjenjën e një sigurie të rreme dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe nëse e njihni veglën elektrike pasi e keni përdorur shpeshherë.** Veprimet e pakujdesshme mund të rezultojnë në lëndime serioze brenda pak sekondash.

4.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike

- a) **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda gamës të specifikuar të fuqisë.
- b) **Mos e përdorni veglën elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një vegël elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket përbën rrezik dhe duhet të riparohet.
- c) **Hiqeni veglën elektrike nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e aksesorëve ose ta ruani veglën elektrike.** Kjo masë paraprake parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës elektrike.
- d) **Mbajeni veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve. Mos lejoni që personat e paautorizuar ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime të përdorin veglën elektrike.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- e) **Mirëmbajini me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse funksionojnë siç duhet dhe nuk bllokohen, si dhe nëse ndonjë pjesë është e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të ndikojë në funksionin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni veglën elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga vegla elektrike që nuk mirëmbahen siç duhet.
- f) **Mbajeni mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u përdorur.

- g) **Përdorni veglën elektrike, mjetin shtesë, mjetet e vendosjes etj., sipas këtyre udhëzimeve. Merrni parasysh kushtet e punës dhe detyrën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera nga ato të parashikuara mund të shkaktojë situata me rrezik për jetën.
- h) **Mbajeni dorezat dhe sipërfaqet e kontaktit të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.** Dorezat e rrëshqitshme dhe sipërfaqet e kontaktit nuk lejojnë operimin dhe përdorimin e sigurt të veglës elektrike në situata të papritura.

4.5. Përdorimi dhe kujdesi për mjetin pa kordon

- a) **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i përshtatshëm për një lloj specifik baterie mund të përbëjë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- b) **Përdorni vetëm bateritë e projektuara për veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë lëndime dhe rrezik zjarri.
- c) **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapësëve të letrave, monedhave, çelësëve, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike që mund të shkaktojnë qark të shkurtër midis terminaleve.** Një qark i shkurtër midis terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Nëse keqpërdoren, lëngu mund të rrjedhë nga bateritë. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Në rast se lëngu ju bie në sy, kërkon ndihmë shtesë mjekësore.** Rrjedhja e lëngut nga bateria mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose djegie.
- e) **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të funksionojnë në mënyrë të paparashikueshme dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C (265 °F) mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) **Ndiqui të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kurrë baterinë ose veglën pa kablo jashtë diapazonit të temperaturës të specifikuar sipas udhëzimeve të përdorimit.** Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës mund të shkaktojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.



KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI! Mos karikoni kurrë bateri të pakarikueshme.



Mbroni baterinë nga

nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin e zgjatur ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, ujit dhe lagështisë.

Ekziston rreziku i shpërthimit.

4.6. Shërbimi

a) **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm nga personel i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.**

Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.

b) **Mos i mirëmbani kurrë bateritë e dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuar të shërbimit.

4.7. Udhëzime sigurie specifike për zdrukthin elektrik

- Prisni derisa boshti i teheve të ndalet plotësisht përpara se ta lini poshtë veglën elektrike. Boshti i teheve i ekspozuar dhe me mekanizëm rrotullimi mund të ngecë në sipërfaqe, duke çuar në humbje të kontrollit dhe lëndime serioze.
- Sigurojeni dhe fiksuar përpjesëtimin duke përdorur kapëse ose me mjete të tjera në një sipërfaqe të qëndrueshme. Nëse e mbani pajisjen vetëm me dorë ose pranë trupit tuaj, pozicionin e saj nuk është i paqëndrueshëm dhe kjo mund të çojë në humbje të kontrollit.
- Mos i vendosni duart në portën për daljen e ashklave **(3)**. Rrezik lëndimi nga pjesët rrotulluese.
- Lëvizni veglën vetëm kur është e ndezur, drejt pajisjes. Përndryshe, ekziston rreziku i goditjes në pjesën e prapme nëse tehu i zdrukthit ngec në pajisje.
- Gjatë funksionimit, bazamenti i zdrukthit **(10)** duhet të vendoset në pozicion të sheshtë mbi sipërfaqe. Përndryshe, ekziston rreziku i lëndimit për shkak të animit të zdrukthit.
- Mos e vendosni në pozicion të rrafshët mbi objekte metalike. Në të kundërt, tehu i zdrukthit/boshti i teheve **(17)** mund të dëmtohet.
- Materialet që përmbajnë azbest nuk duhet të përpunohen. Azbesti konsiderohet si shkaktar i kancerit.

- Pluhuri i krijuar gjatë punës mund të jetë i dëmshëm për shëndetin, mund të ndizet dhe të shpërthejë. Vishni një maskë mbrojtëse kundër pluhurit dhe përdorni një sistem të përshtatshëm për shkarkimin e pluhurit/ashklave. Disa pluhura konsiderohen kancerogjene.
- Kur punoni me dru për periudha të gjata kohore, dhe veçanërisht kur punoni me materiale që gjenerojnë pluhur të rrezikshëm për shëndetin, lidhni pajisjen me një sistem të përshtatshëm të jashtëm për nxjerrjen e pluhurit. Mos e përdorni zdrukthin elektrik nëse kabloja është e dëmtuar. Kabloja e dëmtuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos i mbështetni duart pranë ose përpara pajisjes dhe sipërfaqes mbi të cilën do të punohet. Ekziston rreziku i lëndimit nga rrëshqitja.
- Higjeni baterinë nga pajisja në rast rreziku, gjatë pushimeve nga puna, kur nuk është në përdorim dhe para çdo pune në pajisje (p.sh., ndërimi i teheve të zdrukthit).
- Përdorni vetëm tehe të mprehta zdrukthi.
- Mos aplikoni lëngje me bazë tretëse në materiale ose sipërfaqe pune.
- Shmangni kontaktin me elementet rrotulluese.
- Mos përdorni kurrë pajisjen në mënyrë të papërshtatshme dhe gjithmonë përdorni vetëm pjesët dhe aksesorët origjinalë.
- Shtërngojeni pajisjen fort gjatë punës. Sigurohuni që të keni një bazë të qëndrueshme.
- Pajisja duhet të jetë gjithmonë e pastër, e thatë dhe pa vaj.

5. Para vënies në punë

5.1. Ngarko paketën e baterisë

⚠ KUJDES!

- Gjithmonë higjeni kabllon e energjisë përpara se të hiqni ose vendosni paketën e baterisë nga karikuesi.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Ju lutemi referojuni udhëzimeve të sigurisë dhe udhëzimeve të karikimit dhe përdorimit të saktë të dhëna në manualin e udhëzimeve për baterinë dhe karikuesin tuaj të serisë



Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të mëtejshme mund të gjenden në këtë manual të veçantë përdorimi.

i Shënim

- Idealisht, karikoni plotësisht baterinë para përdorimit. Ju mund ta karikoni baterinë Li-ion në çdo kohë pa shkurtuar jetëgjatësinë e saj. Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë.
- Mos e karikoni kurrë baterinë nëse temperatura e ambientit është nën 10 °C ose mbi 40 °C. Nëse një bateri litium-jon do të ruhet për një periudhë më të gjatë kohore, niveli i karikimit duhet të kontrollohet rregullisht. Niveli optimal i karikimit është midis 50 dhe 80%. Klima e ruajtjes duhet të jetë e freskët dhe e thatë me një temperaturë ambiente midis 0°C dhe 50°C.
- Limiti i rekomanduar i temperaturës së ambientit për përdorim me vegla dhe bateri është midis -5 dhe 50°C..
- ◆ Nëse është e nevojshme, hiqeni baterinë nga pajisja.
- ◆ Vendosni paketën e baterisë **(29)** në karikues **(30)**.
- ◆ Vendosni spinën e energjisë në prizë elektrike.
- ◆ Kur të përfundojë karikimi, hiqeni karikuesin nga furnizimi me energji elektrike.
- ◆ Hiqeni paketën e baterisë nga karikuesi.
- ◆ Fikeni karikuesin për të paktën 15 minuta midis karikimeve të njëpasnjëshme. Për ta bërë këtë, hiqni kabllon e energjisë.

5.2. Vendosja/heqja e paketës së baterisë në pajisje

Vendosja e paketës së baterisë

- ◆ Vendosni paketën e baterisë në pajisje.

Heqja e paketës së baterisë

- ◆ Shtypni butonin e zhbllokimit **(7)** dhe hiqni paketën e baterisë.

5.3. Kontrolli i nivelit të baterisë

- ◆ Për të kontrolluar statusin e baterisë, shtypni butonin e Statusit të Baterisë **(6)** (shih edhe ilustrimin kryesor). Statusi tregohet në LED-in e ekranit të baterisë **(5)** si më poshtë:
E KUQE/PORTOKALLI/JESHILE = karikimi maksimal/
E KUQE/PORTOKALLI = karikimi mesatar
E KUQE = bateri e ulët - karikoni baterinë

6. Vënia në punë

6.1. Çelësi i Ndezjes/Fikjes

Ndezja

- ◆ Së pari, shtypni butonin e kyçjes së sigurisë **(1)**.
- ◆ Pastaj shtypni dhe mbani shtypur çelësin e Ndezjes/Fikjes **(2)**. Kyçja e sigurisë tani mund të lirohet.

Fikja

- ◆ Lëshojeni çelësin e Ndezjes/Fikjes.

i Shënim

- Për arsye sigurie, çelësi i Ndezjes/Fikjes nuk mund të kyçet.

6.2. Rregullimi i nivelit të zdrukthimit

Me dorëzën për rregullimin e nivelit të zdrukthimit **(14)** mund të caktoni nivelin e zdrukthimit (0-2 mm) me 1/5 mm duke përzgjedhur nivelit **(13)** që paraqitet në Shënimin **(12)** për për përzgjedhjen e nivelit të zdrukthimit.

6.3. Fshirja e pluhurit/tallashit (shih Fig. A)



⚠ PARALAJMËRIM! Vishni gjithmonë një maskë kundër pluhurit!

⚠ RREZIK LËNDIMI!

- Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, fikeni atë dhe hiqni baterinë.

Përzgjedhja për portën për daljen e ashklave (djathtas/majtas)

- ◆ Zhbllokoni portën për daljen e ashklave **(3)**, duke e rrotulluar në drejtimin e kundërt të shigjetës (nga pozicioni "LOCK").
- ◆ Tërhiqeni portën për daljen e ashklave nga pajisja.
- ◆ Porta për daljen e ashklave mund të futet në anën e djathtë ose të majtë të planit. Sigurohuni që gryka në portën për daljen e ashklave të përshtatet në zgavrën përkatëse në kuti.
- ◆ Shtyni portën për daljen e ashklave në pajisje.
- ◆ Bllokoni portën për daljen e ashklave duke e kthyer atë në pozicionin "LOCK".

Dalja e pluhurit

Kur përdorni, për shembull, fshesa me korrent për punishte, mund të duhet të përdorni adaptorin **(15)** për nxjerrjen e pluhurit.

Fshesa me korrent e punishtes duhet të jetë e përshtatshme për materialin që përpunohet.

Lidhja

- ◆ Nëse është e nevojshme, lidhni siç duhet adaptorin për nxjerrjen e pluhurit nga jashtë në portën për daljen e ashklave.
- ◆ Rrëshqitni tubin e një fshese me korrent të miratuar për punishte në portën për daljen e ashklave, ose, nëse është e nevojshme, në adaptorin për nxjerrjen e pluhurit.

Heqja

- ◆ Hiqni tubin e fshesës me korrent të punishtes nga porta për daljen e ashklave ose nga adaptor.
- ◆ Nëse është e nevojshme, hiqni adaptorin për nxjerrjen e pluhurit.

6.4. Pykë sigurie (shih Fig. B)

Pyka e sigurisë **(16)** lejon që pajisja të sigurohet pa rrezikun e dëmtimit të pjesës së punës. Gjatë procesit të punës, pyka e sigurisë lëviz lart dhe pjesa e pasme e bazamentit të zdrukthit **(10)** lirohet.

6.5. Procesi i Zdrukthimit

RREZIK I KTHIMIT MBRAPSHIT!

- Lëvizeni veglën vetëm kur është e ndezur, drejt pajisjes.
- ◆ Caktoni nivelin e dëshiruar të zdrukthimit.
- ◆ Ndizni pajisjen.
- ◆ Vendoseni pajisjen përballë pjesës së punës me pjesën e përparme të bazamentit të zdrukthit.
- ◆ Drejtoni pajisjen me një shpejtësi të qëndrueshme furnizimi mbi sipërfaqen që do të përpunohet.
- ◆ Punoni vetëm me një shpejtësi të vogël produkti dhe ushtroni presion në qendër të bazamentit të zdrukthit. Nëse përdorni më shumë produkte, zvogëlohet cilësia e sipërfaqes dhe mund të çojë në bllokimin e portës për daljen e ashklave.

6.6. Mprehja e skajeve

Bazamenti i zdrukthit në brazdën e përparme në formë V **(11)** lejon prerjen e lehtë të skajeve të pjesës së punës.

- ◆ Përdorni brazdën e duhur në formë V-je në varësi të gjerësisë së dëshiruar të skajit të prerjes.
- ◆ Për ta bërë këtë, vendosni planin me brazdën V në skajin e pjesës së punës dhe drejtojeni atë përgjatë këtij skaji.

6.7. Montimi i shinës paralel (nuk përfshihet në paketën e dorëzimit, shih Fig. G)

Shënim

- Pjesët e këmbimit që nuk janë të renditura (si bateria, shina ose doreza e nivelit të thellësisë së zdrukthimit) mund të porositen nëpërmjet linjës sonë të shërbimit.
- ◆ Lironi vidën fiksuese **(9)** në pajisje.
- ◆ Montoni shinën **(28a)** në pajisje duke përdorur vidën e montimit.

6.8. Heqja/montimi i teheve të zdrukthit (shih Fig. C-E)

RREZIK LËNDIMI!

- Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, fikeni atë dhe hiqni baterinë.

KUJDES!

- Skajet e mprehta prerëse të teheve të zdrukthit **(20)** përbëjnë rrezik lëndimi!
- Mos i kapni tehet e zdrukthit nga tehet prerëse.

Tehu i zdrukthit ka dy tehe prerëse dhe mund të kthehet mbapsh.

- ◆ Zëvendësoni tehun e zdrukthit kur të dy tehet prerëse janë të mprehta.
- ◆ Mos e mprehi përsëri tehun e zdrukthit.

Kthejeni ose zëvendësoni tehet e zdrukthit

KUJDES! RREZIK LËNDIMI!

- Vishni doreza mbrojtëse të përshtatshme kur ndërroni tehet e zdrukthit.

Shënim

- Mos i lironi dy vidat me fole gjashtëkëndëshe **(21)**. Ato përdoren për të rregulluar lartësinë e boshtit të teheve. Nuk nevojitet rregullim nëse përdorni tehet e zdrukthit të shitura nga prodhuesi. Përndryshe, mund të ndodhë një çekuilibër. Përdorni vetëm tehet e zdrukthit të furnizuara nga prodhuesi.

- Kur ndërroni tehet, gjithmonë zëvendësoni të dyja tehet për të parandaluar çekuilibrin.
- Së pari, hiqni vetëm një teh; mund të përdorni tehet e dytë të instaluar në fabrikë si udhëzues për rimontimin e mëvonshëm.
- ◆ Duke përdorur çelësin e përfshirë fiso **(26)** lironi pak 3 vidat fiksuese **(19)** në mënyrë që tehu i zdrukthit të bëhet i lëvizshëm (shih Fig. C).
- ◆ Shtypni mbrojtësen anësore të lëvizshme **(22)** në boshllëkun në kuti.
- ◆ Rrëshqisni tehet e zdrukthit anash nga elementi fiksues **(18)** (shih Fig. D).

Shënim

Tehu i zdrukthit mund të ngjitet me llak mbrojtës në fabrikë. Nuk nevojitet ngjitja e përsëritur.

- ◆ Kryeni montimin me tehet e zdrukthit përmbyss ose të ri në rend të kundërt. Sigurohuni që prerja në tehet e zdrukthit të rrëshqasë në kanalin për fiksimin e pllakës **(20a)** (shih Fig. E).
- ◆ Sigurohuni që tehu i zdrukthit të dalë pak (rreth 1 mm) nga boshhti i teheve në drejtim të mbrojtëses anësore të lëvizshme **(17)**. Rrotullojeni me kujdes boshthin e teheve për të kontrolluar që tehu i zdrukthit të mos fërkohet askund.
- ◆ Për më tepër, sigurohuni që elementi fiksues të jetë në nivel me boshthin e teheve. Elementi fiksues duhet të mbështetet në vidat me fole gjashtëkëndëshe përpara se të shtrëngohen vidat e fiksimit.
- ◆ Tehet e zdrukthit janë të disponueshme ekskluzivisht në adresën e caktuar të shërbimit (shih kapitullin "**9.1. Shërbimi**"). Mos përdorni tehe zdrukthi nga prodhues të tjerë.

Rregullimi i lartësisë së tehut të zdrukthit

- ◆ Caktoni thellësinë e prerjes në 0 mm.
- ◆ Kontrolloni pozicionin e tehut të zdrukthit në të dyja skajet. Përdorni një objekt të sheshtë dhe të drejtë si udhëzues mbi bazamentin e zdrukthit.
- ◆ Maja e tehut të zdrukthit duhet të jetë në nivel me sipërfaqen e bazamentit të zdrukthit.

- ◆ Lartësia e tehut të zdrukthit mund të rregullohet duke përdorur çelësin Allen **(27)** të përfshirë nëpërmjet dy vidave me fole gjashtëkëndëshe. Rregulloni vidat me fole gjashtëkëndëshe në mënyrë që maja e tehut të zdrukthit të jetë në nivel me bazamentin e zdrukthit në të dyja anët.

6.9. Zëvendësimi i rripit të transmissioinit (shih Fig. F)

RREZIK LËNDIMI!

- Përpara se të kryeni ndonjë punë në pajisje, fikeni atë dhe hiqni paketën e baterisë **(29)**.
- ◆ Lironi vidat **(8)** dhe hiqni kapakun mbrojtës **(4)**.
- ◆ Hiqni rripin e konsumuar të transmissioinit **(23)**.
- ◆ Së pari vendosni rripin e ri të transmissioinit në rrotullën e vogël **(25)** dhe pastaj tërhiqeni rripin e transmissioinit në rrotullën e madhe **(24)** duke e rrotulluar atë.
- ◆ Vendosni kapakun mbrojtës dhe sigurojeni atë me vida.

7. Mirëmbajtja dhe pastrimi

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI! Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, fikeni atë dhe hiqni baterinë.

- Mbajeni pajisjen dhe vrimat e ventilimit të pastra në çdo kohë për të siguruar funksionimin e duhur dhe të sigurt.
- Pastroni portën për daljen e ashklave **(3)** rregullisht.
- Përdorni një mjet të përshtatshëm (p.sh., një copë druri, ajër të kompresuar, etj.) për të pastruar një portë të bllokuar për daljen e ashklave.
- Përdorni një leckë të thatë për të pastruar kutinë.
- Hiqni çdo pluhur të ngjitur të zdrukth me një furçë.
- Mos përdorni kurrë objekte të mprehta, benzinë, tretës ose pastrues që dëmtojnë plastikën. Shmangni hyrjen e ujit në pajisje.

PARALAJMËRIM!

- Mos përdorni aksesore që nuk rekomandohen nga PARKSIDE. Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike dhe zjar.

8. Asgjësimi

8.1. Asgjësimi i pajisjes dhe paketimit



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose shoqëritë e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore memjedisin.

8.2. Asgjësimi i baterive/baterive të rikarikueshme



Bateritë e përdorura ose me defekt duhet të riciklohen. Bateritë/ bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin nga organet përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, shoqëri tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë/ bateritë e rikarikueshme mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda që përmbahen janë shënuar me shkronja sipas simbolit: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb.

Nëse kjo është e mundur pa e shkatërruar pajisjen e vjetër, hiqni bateritë e vjetra ose bateritë e rikarikueshme dhe llambat përpara se ta ktheni pajisjen e vjetër për asgjësim dhe hidhni ato veçmas në një grumbullim të veçantë. Në rastin e baterive të instaluara përgjithmonë, gjatë asgjësimit duhet të tregohet se pajisja përmban një bateri.

Prandaj, mos i asgjësoni bateritë/ bateritë e rikarikueshme bashkë me mbeturinat shtëpiake, por hidhni ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

9. Garancia e Kompernass Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 5-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 5 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 5-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralojmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 521711_2601 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parksidediy.com në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

9.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në linkun.parksidediy.com

IAN 521711_2601

9.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

10. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit EG

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GJERMANI, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të KE-së:

Direktiva për makineritë (2006/42/EC)

Përputhshmëria elektromagnetike (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Prodhuesi është përgjegjës i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti.

Lënda e deklaratës së përshkruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Standardet e harmonizuara të zbatueshme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Përcaktimi i tipit të makinerisë:

20 V Lëmuese de bateri PPHA 20-Li C3

Viti i prodhimit: 04-2026

Numri serial: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

11. Porosia për zëvendësimin e baterisë dhe karikuesit

Ju mund të porosisni bateri ose karikues zëvendësues në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

Shënim

- Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 521711_2601 kur bëni porositjen tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	122
2. Avertismente și simboluri utilizate	122
3. Furnitura	122
3.1. Dotare	123
3.2. Date tehnice	123
4. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	124
4.1. Siguranța zonei de lucru	124
4.2. Siguranța electrică	124
4.3. Siguranța persoanelor	124
4.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	125
4.5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	125
4.6. Service	126
4.7. Indicații de siguranță specifice pentru rindele electrice	126
5. Înainte de punerea în funcțiune	127
5.1. Încărcarea setului de acumulatori	127
5.2. Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	127
5.3. Verificarea nivelului acumulatorului	127
6. Punerea în funcțiune	127
6.1. Pornirea/Oprirea	127
6.2. Reglarea adâncimii de așchiere	127
6.3. Aspirarea prafului/spanurilor (a se vedea fig. A)	128
6.4. Patina de parcare (a se vedea fig. B)	128
6.5. Procedul de rindeluire	128
6.6. Teșirea canturilor	128
6.7. Montarea opritorului paralel (neinclus în furnitură, a se vedea fig. G)	128
6.8. Demontarea/montarea cuțitului de rindeluire (a se vedea fig. C-E)	128
6.9. Schimbarea curelei de antrenare (a se vedea fig. F)	129
7. Întreținerea și curățarea	129
8. Eliminarea	130
8.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului	130
8.2. Eliminarea bateriilor/acumulatorilor	130
9. Garanția Kompernass Handels GmbH	130
9.1. Service-ul	131
9.2. Importator	131
10. Traducerea declarației de conformitate CE originale	132
11. Comandă acumulator de schimb și încărcător	132

1. Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat, în condițiile unui suport sigur al pieselor de prelucrat, pentru rinduirea de materiale lemnoase precum grinzi sau scânduri. În plus, aparatul este destinat pentru țesirea canturilor și pentru fălțuire. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

2. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: o indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune!
	Tensiune

	Clasa de protecție II: Protecție prin izolație dublă sau ranforsată.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	LITHIUM-IONEN
	Purtați echipament de protecție a auzului!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
 	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare. Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

3. Furnitura

- 1 20 V rindea cu acumulator
- 1 cheie hexagonală interioară (a se vedea fig. 6)
- 1 cheie fixă (a se vedea fig. 6)
- 1 adaptor pentru aspirare externă
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

3.1. Dotare

- 1 Întrerupător de siguranță
- 2 Comutator PORNIT/OPRIT
- 3 Ejector așchii (la alegere dreapta/stânga)
- 4 Capacul curelei
- 5 LED indicator acumulator
- 6 Tastă nivel acumulator
- 7 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 8 Șuruburi pentru capacul curelei
- 9 Șurub de prindere pentru opritorul paralel/opritorul de adâncime a fălțuirii
- 10 Talpă de rindeluire
- 11 Canale în formă de V
- 12 Marcaj pentru scala de adâncime a așchierii
- 13 Scală de adâncime a așchierii
- 14 Buton rotativ pentru reglarea adâncimii de așchiere (mâner suplimentar)
- 15 Adaptor pentru aspirare externă
- 16 Patină de parcare
- 17 Arbore portcuțit
- 18 Element de prefensionare
- 19 Șuruburi de prindere pentru cuțitul de rindeluire
- 20 Cuțit de rindeluire
- 20a Canelură placă de fixare
- 21 Șuruburi cu cap hexagonal interior
- 22 Protecție laterală arbore portcuțit
- 23 Curea de antrenare
- 24 Roată mare de curea
- 25 Roată mică de curea
- 26 Cheie fixă
- 27 Cheie hexagonală interioară
- 28 Opritorul de adâncime a fălțuirii (neincluse în furnitură)
- 28a Opritor paralel (neincluse în furnitură)
- 29 Set de acumulatori*
- 30 Încărcător rapid*
- 31 LED roșu de control al încărcării
- 32 LED verde de control al încărcării
- 33 Compartiment pentru accesorii

3.2. Date tehnice

Tensiune nominală	20 V ===
Turația nominală la mers în gol	n_0 14000 rot/min
Lățimea de rindeluire	82 mm
Adâncimea așchierii	0-2 mm
Adâncimea de fălțuire	max. 17 mm

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Aparatul face parte din seria  de la Parkside și poate fi utilizat cu acumulatori din seria  de la Parkside.

Acumulatorii din seria  de la Parkside trebuie încărcăți doar cu încărcătoare din seria  de la Parkside.

Vă recomandăm să utilizați acest aparat exclusiv cu următorii acumulatori:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Vă recomandăm să încărcăți acești acumulatori cu următoarele încărcătoare:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1.

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Valoarea emisiei de zgomot

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 91,3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 99,3$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB

Valoarea totală a vibrațiilor

Mâner	$a_h = 3,944 \text{ m/s}^2$
Mâner suplimentar	$a_h = 5,950 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Indicație

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

4. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

4.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

4.2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

4.3. Siguranța persoanelor

- Fii mereu precaut, fii atent la ceea ce faci și acționează în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile de șuruburi înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.**
Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

4.5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

4.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.

- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii pre-văzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reincărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

4.6. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

4.7. Indicații de siguranță specifice pentru rindele electrice

- Așteptați oprirea arborelui portcuțit înainte de a așeza scula electrică. Un arbore portcuțit lăsat liber în rotație se poate gripa pe suprafață și poate duce la pierderea controlului, precum și la răniri grave.
- Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o bază stabilă, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă. Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Nu introduceți degetele în ejectorul de așchii **(3)**. Pericol de rănire din cauza pieselor rotative.
- Dirijați aparatul pornit doar spre piesa de prelucrat. Altfel există pericol de recul în cazul în care cuțitul de rindeluire se prinde în piesa de prelucrat.
- În timpul lucrului, talpa de rindeluire **(10)** trebuie poziționată plat. Altfel există pericol de rănire prin griparea rindelei.
- Nu rindeluiți niciodată obiecte metalice. În caz contrar, cuțitul de rindeluire/arborele portcuțit **(17)** se va deteriora.
- Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.
- Pulberile rezultate în urma lucrărilor pot fi dăunătoare pentru sănătate, inflamabile sau explozive. Purtați o mască antipraf și folosiți mijloace adecvate de aspirare a prafului/șpanurilor. Unele pulberi sunt considerate cancerigene.
- În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. Nu folosiți rindeaua electrică în cazul în care cablul este deteriorat. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat. Există pericol de rănire în cazul alunecării.

- Scoateți acumulatorul în caz de pericol, în timpul pauzelor de lucru, în caz de neutilizare, înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat (de exemplu, schimbarea cuțitului de rindeluire).
- Utilizați numai cuțite de rindeluire ascuțite.
- Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.
- Evitați contactul cu componentele rotative.
- Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale.
- Pe durata lucrului țineți aparatul ferm. Asigurați o poziție stabilă.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsoari.

5. Înainte de punerea în funcțiune

5.1. Încărcarea setului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în/din încărcător.

⚠ AVERTIZARE!

- Urmați indicațiile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă care sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dvs. și ale încărcătorului din seria .

O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi consultate în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

Indicație

- Încărcați acumulatorul în mod ideal în totalitate înainte de punerea în funcțiune. Puteți încărca oricând acumulatorul litiu-ion fără a-i scurta durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- Intervalul recomandat al temperaturii ambiante pentru utilizarea cu scule și baterii este situat între -5 °C și 50 °C.

- ◆ Dacă este necesar, scoateți acumulatorul din aparat.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **(29)** în încărcător **(30)**.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.
- ◆ După finalizarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua de curent.
- ◆ Scoateți setul de acumulatori din încărcător.
- ◆ Deconectați încărcătorul pentru cel puțin 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

5.2. Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Permiteți fixarea setului de acumulatori în aparat.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare **(7)** și scoateți setul de acumulatori.

5.3. Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului **(6)** (a se vedea și imaginea principală). Nivelul este afișat de LED-ul indicator al acumulatorului **(5)** după cum urmează:
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
ROȘU = nivel scăzut de încărcare - încărcați acumulatorul

6. Punerea în funcțiune

6.1. Pornirea/Oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți în primul rând întrerupătorul de siguranță **(1)**.
- ◆ Apăsăți și mențineți apoi apăsat comutatorul PORNIT/OPRIT **(2)**. Întrerupătorul de siguranță poate fi eliberat acum.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT.

Indicație

- Comutatorul PORNIT/OPRIT nu poate fi blocat din motive de siguranță.

6.2. Reglarea adâncimii de așchiere

Cu butonul rotativ **(14)** se poate regla adâncimea de așchiere (0-2 mm) la trepte de oprire de 1/5 mm, cu ajutorul scalei de adâncime a așchierii **(13)** și se poate citi la marcaj **(12)**.

6.3. Aspirarea prafului/șpanurilor (a se vedea fig. A)



⚠️ AVERTIZARE! Purați întotdeauna mască de protecție anti-praf!

⚠️ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Ejector așchii selectabil (dreapta/stânga)

- ◆ Deblocați ejectorul de așchii **(3)** rotindu-l în direcția opusă săgeții (din poziția „LOCK”).
- ◆ Trageți ejectorul de așchii din aparat.
- ◆ Ejectorul de așchii poate fi introdus în dreapta sau în stânga în rindea. În acest scop, se va avea în vedere ca vârful de la ejectorul de așchii să se potrivească în decupajul corespunzător de la carcasă.
- ◆ Introduceți ejectorul de așchii în aparat.
- ◆ Blocați ejectorul de așchii prin rotirea în poziția „LOCK”.

Aspirare externă

În cazul utilizării unor aspiratoare industriale, de exemplu, trebuie utilizat după caz adaptorul pentru aspirare externă **(15)**. Aspiratorul industrial trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Conectarea

- ◆ Introduceți, după caz, adaptorul pentru aspirare externă strâns pe ejectorul de așchii.
- ◆ Împingeți furtunul unui aspirator industrial adecvat pe ejectorul de așchii sau, după caz, pe adaptorul pentru aspirare externă.

Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul aspiratorului industrial de pe ejectorul de așchii sau de la adaptor.
- ◆ După caz, extrageți adaptorul pentru aspirare externă.

6.4. Patina de parcare (a se vedea fig. B)

Patina de parcare **(16)** permite oprirea aparatului fără pericol de deteriorare a piesei de prelucrat. În cadrul procesului de lucru, patina de parcare este rabatată în sus și partea posterioară a tălpii de rindeluire **(10)** este eliberată.

6.5. Procedul de rindeluire

⚠️ PRECAUȚIE! PERICOL DE RECUL!

- Dirijați aparatul pornit doar spre piesa de prelucrat.
- ◆ Reglați adâncimea de așchiere dorită.
- ◆ Porniți aparatul.
- ◆ Așezați aparatul cu partea din față a tălpii de rindeluire pe piesa de prelucrat.
- ◆ Ghidați aparatul cu un avans uniform peste suprafața de prelucrat.
- ◆ Lucrați doar cu un avans redus și aplicați o presiune medie asupra tălpii de rindeluire. Un avans prea rapid reduce calitatea suprafeței și poate duce la înfundarea ejectorului de așchii.

6.6. Teșirea canturilor

Canalele în formă de V **(11)** existente în cadrul tălpii de rindeluire anterioare permit o teșire simplă a canturilor piesei de prelucrat.

- ◆ În funcție de lățimea de teșire dorită folosiți canalul în formă de V corespunzător.
- ◆ În acest sens, poziționați rindeaua cu canalul în formă de V pe cantul piesei de prelucrat și conduceți-o de-a lungul cantului.

6.7. Montarea opritorului paralel (neinclus în furnitură, a se vedea fig. G)

i Indicație

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu acumulator, opritor paralel sau opritor de adâncime a fălțuirii) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de service directe.
- ◆ Desfaceți șurubul de prindere **(9)** de pe aparat.
- ◆ Montați opritorul paralel **(28a)** cu șurubul de prindere pe aparat.

6.8. Demontarea/montarea cuțitului de rindeluire (a se vedea fig. C-E)

⚠️ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.
- Există pericol de rănire din cauza muchiilor de tăiere ascuțite ale cuțitului de rindeluire **(20)**!
- Nu prindeți cuțitul de rindeluire de muchiile de tăiere.

PRECAUȚIE!

Cuțitul de rindeluire are două tășuri și poate fi întors.

- ◆ Înlocuiți cuțitul de rindeluire dacă ambele muchii de tăiere sunt tocite.
- ◆ Nu reascuțiți cuțitul de rindeluire.

Întoarceți sau înlocuiți cuțitul de rindeluire

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- La schimbarea cuțitelor de rindeluire purtați mănuși de protecție corespunzătoare.

Indicație

- Nu desfaceți cele două șuruburi cu cap hexagonal interior (21). Acestea servesc la ajustarea pe înălțime a arborelui portcuțit. Dacă utilizați cuțitele de rindeluire comercializate de către producător, nu este necesară ajustarea. În caz contrar, poate apărea un dezechilibru. Utilizați exclusiv cuțitele de rindeluire livrate de către producător.
- În cazul schimbării cuțitului schimbați întotdeauna ambele cuțite pentru a evita un dezechilibru.
- Desfaceți întâi doar un cuțit, astfel vă puteți orienta în funcție de cuțitul montat din fabrică pentru o asamblare ulterioară.
- ◆ Desfaceți ușor cu cheia fixă (26) atașată cele 3 șuruburi de prindere (19), astfel încât cuțitul de rindeluire să devină mobil (a se vedea fig. C).
- ◆ Apăsăți protecția laterală mobilă (22) în fanta din carcasă.
- ◆ Împingeți cuțitul de rindeluire lateral din elementul de pretensionare (18) (a se vedea fig. D).

Indicație

- Cuțitul de rindeluire poate fi lipit din fabrică cu un lac de protecție. O nouă lipire nu este necesară.
- ◆ Realizați montajul cu cuțitul de rindeluire întors sau nou în ordinea inversă a etapelor. Atenție ca creștătura cuțitului de rindeluire să gliseze în canelura plăcii de fixare (20a) (a se vedea fig. E).
- ◆ În acest scop, se va avea în vedere ca cuțitul de rindeluire să iasă ușor (cca 1 mm) în direcția protecției laterale mobile din arborele portcuțit (17). Răsuciți cu atenție arborele portcuțit pentru a verifica să nu se frece nicăieri cuțitul de rindeluire.

- ◆ De asemenea, se va avea în vedere ca elementul de pretensionare (18) să se închidă la nivel cu arborele portcuțit. Elementul de pretensionare trebuie să fie poziționat pe șuruburile cu cap hexagonal interior (21) înaintea strângerii șuruburilor de prindere.
- ◆ Cuțitele de rindeluire pot fi procurate exclusiv de la adresa de service menționată (a se vedea capitolul „9.1. Service-ul”).
- Nu utilizați cuțite de rindeluire de la alți producători.

Reglarea înălțimii cuțitului de rindeluire

- ◆ Reglați adâncimea așchierii la 0 mm.
- ◆ Verificați poziția cuțitului de rindeluire la ambele capete. Utilizați ca drept un obiect plat, drept, pe talpa de rindeluire.
- ◆ Vârful cuțitului de rindeluire trebuie să fie poziționat la nivel cu suprafața tălpii de rindeluire.
- ◆ Înălțimea cuțitului de rindeluire poate fi reglată cu cheia hexagonală interioară (27) prin intermediul celor două șuruburi cu cap hexagonal interior. Reglați șuruburile cu cap hexagonal interior astfel încât vârful cuțitului de rindeluire să fie poziționat pe ambele laturi la nivel cu talpa de rindeluire.

6.9. Schimbarea curelei de antrenare

(a se vedea fig. F)

PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori (29).
- ◆ Desfaceți șuruburile (8) și îndepărtați capacul curelei (4).
- ◆ Îndepărtați cureaua de antrenare (23) uzată.
- ◆ Puneți noua curea de antrenare întâi pe roata mică de curea (25) și trageți cureaua de antrenare apoi prin roțile pe roata mare de curea (24).
- ◆ Așezați la loc capacul curelei și fixați-l cu șuruburile.

7. Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Păstrați aparatul și fanta de aerisire curate pentru a putea lucra în mod corespunzător și în siguranță.
- Curățați regulat ejectorul de așchii (3).
- Pentru curățarea unui ejector de așchii înfundat folosiți o sculă adecvată (de exemplu o bucată de lemn, aer comprimat etc.).

- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de rinduire aderent.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.

⚠️ AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

8. Eliminarea

8.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

8.2. Eliminarea bateriilor/acumulatorilor



Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol:

Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile sau acumulatorii vechi și lămpile înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor încorporați, trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii împreună cu gunoier menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

9. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

pentru acest aparat se acordă o garanție de 5 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă deficiențe, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră, prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de 5 ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de 5 ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-re a produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecate în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 521711_2601 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

9.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

10. Traducerea declarației de conformitate CE originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii:

20 V Rindea cu acumulator PPHA 20-Li C3

Anul de fabricație: 04-2026

Număr de serie: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

11. Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

① Indicație

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 521711_2601.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

1. Употреба по предназначение	134
2. Използвани предупредителни указания и символи	134
3. Окомплектовка на доставката	134
3.1. Оборудване	135
3.2. Технически данни	135
4. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	136
4.1. Безопасност на работното място	136
4.2. Електрическа безопасност	136
4.3. Безопасност на хората	137
4.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	137
4.5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	138
4.6. Сервиз	138
4.7. Указания за безопасност, специфични за електрическо ренде	138
5. Преди пускане в експлоатация	139
5.1. Зареждане на акумулаторен пакет	139
5.2. Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	140
5.3. Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	140
6. Пускане в експлоатация	140
6.1. Включване/Изключване	140
6.2. Настройка на дълбочината на рязане	140
6.3. Изсмукване на прах/стърготини (вж. фиг. А)	140
6.4. Предпазна пета (вж. фиг. В)	141
6.5. Процес на рендосване	141
6.6. Скосяване на ръбове	141
6.7. Монтаж на паралелния ограничител (не е включен в окомплектовката на доставката, вж. фиг. G)	141
6.8. Демонтаж/Монтаж на ножа на рендето (вж. фиг. С – Е)	141
6.9. Смяна на задвижващия ремък (вж. фиг. F)	142
7. Поддръжка и почистване	142
8. Предаване за отпадъци	142
8.1. Предаване на уреда и опаковката за отпадъци	142
8.2. Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци	143
9. Гаранция	143
9.1. Сервизно обслужване	144
9.2. Вносител	144
10. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	145
11. Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	145

1. Употреба по предназначение

При неподвижна опора на обработваните детайли уредът е подходящ за рендосване на дървени материали, като греди или дъски. Освен това уредът е подходящ за скосяване на ръбове и фалцоване. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

2. Използвани предупредителни

указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба и указанията!

	Постоянен ток
	Клас на защита II: Защита чрез двойна или усилена изолация.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрическия уред с битовите отпадъци!
	ЛИТИЕВОЙОННА
	Носете антифони!
	Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.
 	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република Сърбия.

3. Окомплектовка на доставката

- 1 20 V акумулаторно ренде
- 1 шестостенен ключ (вж. фиг. G+H)
- 1 гаечен ключ (вж. фиг. G+H)
- 1 адаптер за външно изсмукване
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за експлоатация

3.1. Оборудване

- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Изхвъргач на стърготини (по избор отъдно/отляво)
- 4 Капак на ремъка
- 5 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
- 6 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 7 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 8 Винтове за капака на ремъка
- 9 Винт за закрепване на паралелен ограничител/ограничител на дълбочината на фалца
- 10 Основа на рендето
- 11 V-образни канали
- 12 Маркировка за скалата за дълбочината на рязане
- 13 Скала за дълбочината на рязане
- 14 Въртящ се регулатор за настройка на дълбочината на рязане (допълнителна ръкохватка)
- 15 Адаптер за външно изсмукване
- 16 Предпазна пета
- 17 Ножов вал
- 18 Затегателен елемент
- 19 Винтове за закрепване на ножа на рендето
- 20 Нож на рендето
- 20а Канал на затегателната плоча
- 21 Винтове с вътрешен шестостен
- 22 Странична защита на ножовия вал
- 23 Задвижващ ремък
- 24 Голяма ремъчна шайба
- 25 Малка ремъчна шайба
- 26 Гаечен ключ
- 27 Шестостенен ключ
- 28 ограничител на дълбочината на фалца (не са включени в окомплектовката на доставката)
- 28а Паралелен ограничител (не са включени в окомплектовката на доставката)
- 29 Акумулаторен пакет*
- 30 Бързозарядно устройство*
- 31 Червен контролен светодиод за зареждането
- 32 Зелен контролен светодиод за зареждането
- 33 отделение за аксесоари

3.2. Технически данни

Номинално напрежение	20 V ===
Номинални обороти на празен ход	n_0 14 000 min ⁻¹
Ширина на рендосване	82 mm
Дълбочина на рязане	0–2 mm
Дълбочина на фалца	макс. 17 mm

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОМОНПЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Уредът представлява част от серия  на Parkside и може да се използва с акумулаторни батерии от серия  на Parkside.

Акумулаторни батерии от серия  на Parkside трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серия  на Parkside.

Препоръчваме ви да използвате този уред единствено със следните акумулаторни батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Препоръчваме ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1/PLGS 2012 A1.

Данни за шум и вибрация

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Стойност на шумовите емисии

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 91,3$ dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 99,3$ dB
Възможна неточност при измерването	$K = 3$ dB

Обща стойност на вибрациите

Ръкохватка	$a_h = 3,944$ m/s ²
Допълнителна ръкохватка	$a_h = 5,950$ m/s ²
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5$ m/s ²

Указание

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

4. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на допусочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

4.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки

- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

4.2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годеи за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

4.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.**
Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрически инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрически инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрически инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4.4. Употреба и обслужване

на електрически инструмент

- а) **Не претоварвайте електрически инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрически инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрически инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрически инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрически инструмент. Преди използване на електрически инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

4.5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) **Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) **При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

- д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

4.6. Сервиси

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запозването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

4.7. Указания за безопасност, специфични за електрическо ренде

- Изчакайте пълното спиране на ножовия вал, преди да оставите електрическия инструмент. Открит въртящ се ножов вал може да зацепи с повърхността и да доведе до изгубване на контрол и тежки наранявания.

- Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин. Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.
- Не поставяйте пръстите си в изхвъргача на съгрготини (3). Опасност от нараняване от въртящи се части.
- Подвеждайте само включен уред към детайла. В противен случай съществува опасност от откат, ако ножът на рендето зацепи в детайла.
- При работа основата на рендето (10) трябва да приляга плтно. В противен случай съществува опасност от нараняване поради изкривяване на рендето.
- Никога не рендосвайте метални предмети. В противен случай ножът на рендето/ножовият вал (17) ще се повреди.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Отделящите се при работа прахове могат да бъдат вредни за здравето, горими или експлозивни. Носете прахозащитна маска и използвайте подходящ уред за изсмукване на прах/съгрготини. Някои прахове се считат за канцерогенни.
- При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно устройство за изсмукване на прах. Не използвайте електрическото ренде, ако кабелът е повреден. Повредени кабели увеличават риска от токов удар.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност. Съществува опасност от нараняване поради подхлъзване.
- При опасност, почивки, когато не използвате уреда и преди всякакви работи по уреда (напр. смяна на ножовете на рендето) изваждайте акумулаторната батерия от уреда.
- Използвайте само остри ножове на рендето.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Избягвайте контакт с въртящи се части.
- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности.

- По време на работа дръжте уреда стабилно. Заемайте стабилна позиция.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.

5. Преди пускане в експлоатация

5.1. Зареждане на акумулаторен пакет

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет от, респ. в зарядното устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на Вашата акумулаторна батерия и Вашето зарядно устройство от серия . Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в отделното ръководство за потребителя.

Указание

- В идеалния случай заредете напълно акумулаторната батерия преди пускането в експлоатация. Можете да зареждате литиевоионната акумулаторна батерия по всяко време, без това да съкрати живота ѝ. Прекъсване на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
- Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиевоионна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 и 50 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при използване с инструменти и батерии е между -5 и 50 °C.
- ◆ Ако е необходимо, извадете акумулаторната батерия от уреда.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет (29) в зарядното устройство (30).
- ◆ Включете щепсела в контакта.
- ◆ След завършване на процеса на зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.
- ◆ Извадете акумулаторния пакет от зарядното устройство.

- ◆ Изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути между последователни зареждания. За целта изключете щепсела от контакта.

5.2. Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет трябва да се фиксира в уреда.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **(7)** и извадете акумулаторния пакет.

5.3. Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **(6)** (вж. също основната фигура). Състоянието се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **(5)**, както следва:
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
 ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

6. Пускане в експлоатация

6.1. Включване/Изключване

Включване

- ◆ Първо натиснете блокировката срещу включване **(1)**.
- ◆ След това натиснете и задръжте натиснат превключвателя за включване/изключване **(2)**. Сега блокировката срещу включване може да се отпусне.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване.

Указание

- С оглед на безопасността превключвателят за включване/изключване не може да се фиксира.

6.2. Настройка на дълбочината на рязане

С въртящия се регулатор **(14)** дълбочината на рязане (0 – 2 mm) може да се настрои на степени на фиксация от 1/5 mm с помощта на скалата за дълбочината на рязане **(13)** и да се отчете чрез маркировката **(12)**.

6.3. Изсмукване на прах/стърготини (вж. фиг. А)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете прахозащитна маска!

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

Изхвъргач на стърготини по избор (отдясно/отляво)

- ◆ Деблокирайте изхвъргача на стърготини **(3)**, като го завъртите обратно на посоката на стрелката (от позиция „LOCK“).
- ◆ Издърпайте изхвъргача на стърготини от уреда.
- ◆ Изхвъргачът на стърготини може да се постави отдясно или отляво в рендето. При това внимавайте издтъкът на изхвъргача на стърготини да влезе точно в съответния отвор на корпуса.
- ◆ Поставете изхвъргача на стърготини в уреда.
- ◆ Фиксирайте изхвъргача на стърготини чрез завъртане в позиция „LOCK“.

Външно изсмукване

При употреба напр. на сервизни прахосмукачки трябва да се използва адаптерът за външно изсмукване **(15)**, ако е необходимо. Сервизната прахосмукачка трябва да е подходяща за обработвания материал.

Свързване

- ◆ При необходимост поставете адаптера за външно изсмукване неподвижно на изхвъргача на стърготини.
- ◆ Поставете маркуча на разрешена сервизна прахосмукачка на изхвъргача на стърготини или при необходимост на адаптера за външно изсмукване.

Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на сервизната прахосмукачка от изхвъргача на стърготини или от адаптера.
- ◆ При необходимост издърпайте адаптера за външно изсмукване.

6.4. Предпазна пета (вж. фиг. В)

Предпазната пета (16) позволява оставяне на уреда без опасност от повреждане на детайла. По време на работния процес предпазната пета се вдига нагоре и задната част на основата на рендето (10) се освобождава.

6.5. Процес на рендосване

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

- ▶ Подвеждайте само включен уред към детайла.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на рязане.
- ◆ Включете уреда.
- ◆ Поставете уреда с предната част на основата на рендето върху детайла.
- ◆ Прокарвайте уреда с равномерно придвижване напред по обработваната повърхност.
- ◆ Работете само с леко придвижване напред и упражнявайте натиск по средата на основата на рендето. Твърде бързо придвижване напред намалява качеството на повърхността и може да доведе до задръстване на изхвъргача на стърготини.

6.6. Скосяване на ръбове

Намиращите се в предната основа на рендето V-образни канали (11) позволяват лесно скосяване на ръбове на детайла.

- ◆ В зависимост от желаната ширина на фаската използвайте съответния V-образен канал.
- ◆ За целта поставете рендето с V-образния канал на ръба на детайла и го прокарайте по продължение на ръба.

6.7. Монтаж на паралелния ограничител (не е включен в окомплектовката на доставката, вж. фиг. G)

ⓘ Указание

- ▶ Непосочени резервни части (като напр. акумулаторна батерия, паралелен ограничител или ограничител на дълбочината на фалца) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.
- ◆ Отвинтете винта за закрепване (9) на уреда.
- ◆ Монтирайте паралелния ограничител (28a) с винта за закрепване на уреда.

6.8. Демонтаж/Монтаж на ножа на рендето (вж. фиг. С – Е)

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Поради острите режещи ръбове на ножовете на рендето (20) съществува опасност от нараняване!

- ▶ Не хващайте ножовете на рендето за режещите ръбове.

Ножът на рендето има два режещи ръба и може да се обръща.

- ◆ Сменете ножа на рендето, когато са изтълпени двата режещи ръба.
- ◆ Не заточвайте допълнително ножа на рендето.

Обръщане или смяна на ножа на рендето

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При смяна на ножовете на рендето носете подходящи защитни ръкавици.

ⓘ Указание

- ▶ Не отвинтвайте двата винта с вътрешен шестостен (21). Те служат за регулиране височината на ножовия вал. Регулиране не е необходимо, ако използвате продаваните от производителя ножове на рендето. В противен случай може да се появи дебаланс. Използвайте единствено доставените от производителя ножове на рендето.
- ▶ При смяна винаги сменяйте двата ножа, за да предотвратите дебаланс.
- ▶ Първо освободете само единия нож, така след това при сглобяването ще можете да се ориентирате по фабрично монтирания втори нож.
- ◆ С приложения гаечен ключ (26) развийте леко 3-те винта за закрепване (19), така че ножът на рендето да може да се движи (вж. фиг. С).
- ◆ Натиснете подвижната странична защита (22) в прореза на корпуса.
- ◆ Избутаите ножа на рендето странично от затегателния елемент (18) (виж фиг. Г).

ⓘ Указание

- ▶ Ножът на рендето може да е залепен фабрично със защитен лак. Повторно залепване не е необходимо.

- ◆ Извършете монтажа в обратна последователност със завъртан или нов нож на рендето. При това внимавайте резката на ножа на рендето да се плъзне в канала на затегателната плоча **(20a)** (вж. фиг. D).
- ◆ Внимавайте ножът на рендето да се издава леко (около 1 mm) от ножовия вал **(17)** в посока на подвижната странична защита на ножовия вал. Превъртете внимателно ножовия вал, за да се уверите, че ножът на рендето не се трие никъде.
- ◆ Освен това внимавайте затегателният елемент да завършва наравно с ножовия вал. Затегателният елемент трябва да лежи на винтовете с вътрешен шестостен, преди да бъдат затегнати винтовете за закрепване.
- ◆ Ножове на рендето можете да закупите единствено на посочения адрес на сервиз (вж. глава „9.1. Сервизно обслужване“). Не използвайте ножове на рендето от други производители.

Настройка на височината на ножа на рендето

- ◆ Настройте дълбочината на рязане на 0 mm.
- ◆ Проверете положението на ножа на рендето в двата края. Използвайте плосък, прав предмет като направляваща рейка върху основата на рендето.
- ◆ Върхът на ножа на рендето трябва да лежи наравно с повърхността на основата на рендето.
- ◆ Височината на ножа на рендето може да се настрои с включения в окомплектовката на доставката шестостепен ключ **(27)** посредством двата винта с вътрешен шестостепен. Настройте винтовете с вътрешен шестостепен така, че върхът на ножа на рендето да лежи от двете страни наравно с основата на рендето.

6.9. Смяна на задвижващия ремък (вж. фиг. F)

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторния пакет **(29)**.
- ◆ Отвинтете винтовете **(8)** и свалете капака на ремъка **(4)**.
- ◆ Отстранете износения задвижващ ремък **(23)**.
- ◆ Поставете новия задвижващ ремък първо на малката ремъчна шайба **(25)** и след това със завъртане изтеглете задвижващия ремък върху голямата ремъчна шайба **(24)**.
- ◆ Поставете капака на ремъка и го закрепете с винтовете.

7. Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- Поддържайте постоянно чисти уреда и вентилационните прорези, за да работите добре и безопасно.
- Редовно почиствайте изхвъргача на сърготини **(3)**.
- За почистване на задръстен изхвъргач на сърготини използвайте подходящ инструмент (напр. парче дърво, състен въздух и др.).
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Отстранявайте с четка полепналия прах от рендосването.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

8. Предаване за отпадъци

8.1. Предаване на уреда и опаковката за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предадат в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

8.2. Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци



Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова те трябва да се

изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, както и лампи, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При предаването за отпадъци на уред с неподвижно вградена акумулаторна батерия трябва да обърнете внимание, че уредът съдържа акумулаторна батерия.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

9. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в уътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от уътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 521711_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

9.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompennass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦЦУПС.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

10. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/ЕС)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепоскзаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово означение на машината:

20 V Акумулаторно ренде PPHA 20-Li C3

Година на производство: 04-2026

Сериен номер: IAN 521711_2601

Бохум, 25.02.2026 г.

 **CE**

Ханс-Петер Компернас

- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

11. Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете да видите наличните резервни части.

① Указание

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 521711_2601.
- Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση	148
2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	148
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	148
3.1. Εξοπλισμός	149
3.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά	149
4. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	150
4.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	150
4.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	150
4.3. Ατομική ασφάλεια	151
4.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	151
4.5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	152
4.6. Σέρβις	152
4.7. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές πλάνες	153
5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	153
5.1. Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών	153
5.2. Τοποθέτηση/αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών στην/από τη συσκευή	154
5.3. Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών	154
6. Θέση σε λειτουργία	154
6.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	154
6.2. Ρύθμιση βάθους πλανίσματος	154
6.3. Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών (βλ. Εικ. Α)	154
6.4. Πέδilo στάθμευσης (βλ. Εικ. Β)	155
6.5. Διαδικασία πλανίσματος	155
6.6. Λοζοτομή ακμών	155
6.7. Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό, βλ. Εικ. Γ)	155
6.8. Απεγκατάσταση/Εγκατάσταση του μαχαιριού πλάνης (βλ. Εικ. C-E)	155
6.9. Αντικατάσταση ιμάντα μετάδοσης κίνησης (βλ. Εικ. F)	156
7. Συντήρηση και καθαρισμός	156
8. Απόρριψη	157
8.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας	157
8.2. Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών	157
9. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	157
9.1. Σέρβις	158
9.2. Εισαγωγέας	158
10. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	159
11. Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή	159

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για το πλάνισμα ζυλινων υλικών, όπως δοκάρια ή σανίδες, τοποθετώντας τα τεμάχια επεξεργασίας επάνω σε σταθερή βάση. Επίσης, η συσκευή ενδείκνυται για τη λοξή κοπή ακμών και για την κατασκευή πατούρας. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες πριν από τη θέση σε λειτουργία!

	Συνεχές ρεύμα
	Κατηγορία προστασίας II: Προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!
	Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

1 επαναφορτιζόμενη πλάνη 20 V

1 εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
(βλ. Εικ. G+H)

1 διπλό κλειδί (βλ. Εικ. G+H)

1 αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση

1 βαλτισάκι μεταφοράς

1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

3.1. Εξοπλισμός

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ON/OFF
- 3 Διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών (κατ' επιλογή δεξιά/αριστερά)
- 4 Καλύπτρα ιμάντα
- 5 LED ένδειξης συσσωρευτών
- 6 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών
- 7 Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- 8 Βίδες για καλύπτρα ιμάντα
- 9 Βίδα στερέωσης παράλληλου αναστολέα/αναστολέα βάθους πτύχωσης
- 10 Πέλαμα πλάνης
- 11 Αυλακώσεις σχήματος V
- 12 Σήμανση κλίμακας βάθους πλανίσματος
- 13 Κλίμακα βάθους πλανίσματος
- 14 Περιστρεφόμενος ρυθμιστής για ρύθμιση βάθους πλανίσματος (επιπρόσθετη χειρολαβή)
- 15 Αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση
- 16 Πέδιλο στάθμευσης
- 17 Άξονας μαχαιριών
- 18 Στοιχείο σύσφιξης
- 19 Βίδες στερέωσης για μαχαίρι πλάνης
- 20 Μαχαίρι πλάνης
- 20α Εγκοπή πλάκας σύσφιξης
- 21 Βίδες Allen
- 22 Πλευρικός προφυλακτήρας άξονα μαχαιριών
- 23 Ιμάντας μετάδοσης κίνησης
- 24 Μεγάλος τροχός ιμάντα
- 25 Μικρός τροχός ιμάντα
- 26 Διπλό κλειδί
- 27 Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- 28 Αναστολέας βάθους πτύχωσης
(δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- 28α Παράλληλος αναστολέας
(δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- 29 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 30 Ταχυφορτιστής*
- 31 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
- 32 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης
- 33 Θήκη αξσουάρ

3.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V ---
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	n_0 14000 min ⁻¹
Πλάτος πλανίσματος	82 mm
Βάθος πλανίσματος	0-2 mm
Βάθος πτύχωσης	μέγ. 17 mm

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Η συσκευή αποτελεί μέρος της σειράς  της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς  της Parkside.

Οι συσσωρευτές της σειράς  της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς  της Parkside.

Προτείνεται η χρήση της παρούσας συσκευής αποκλειστικά με τους ακόλουθους συσσωρευτές:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Προτείνεται η φόρτιση αυτών των συσσωρευτών με τους ακόλουθους φορτιστές:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/
PLGS 2012 A1.

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Τιμή εκπομπής θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L_{PA} = 91,3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L_{WA} = 99,3 dB
Αβεβαιότητα	K = 3 dB

Συνολική τιμή κραδασμών

Χειρολαβή

Επιπρόσθετη χειρολαβή

Αβεβαιότητα

$$a_h = 3,944\text{m/s}^2$$

$$a_h = 5,950\text{m/s}^2$$

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

i Υπόδειξη

- Για μια εκτίμηση ακριβείας της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.
- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερο επίπεδο. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παράδειγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

4. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

4.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης, καθώς και κοντά σε εύφλεκτα υλικά, αέρια και σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

4.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοπνίκια σώματα, εστίες και ψυγεία. Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- γ) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώριση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.**
Τα φθαγμένα ή υπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

4.3. Ατομική ασφάλεια

- α) **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.**
Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Η ανάλογη με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου χρήση μέσω ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο επενεργημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδίων σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλές πάτημα και διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) **Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη θελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εφαρμογής. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και εάν μαγκώνουν, εάν κάποια εξαρτήματα έχουν σπάσει ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εργαλείο εφαρμογής κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις αντίστοιχες επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι αντίστοιχες επιφάνειες εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

4.5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές αποκλειστικά με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές.
- β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.

γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, διατηρείτε τον μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε το σημείο με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή μετατροπή παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

στ) Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

4.6. Σέρβις

α) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- β) **Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε ελαττωματικούς συσσωρευτές.** Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

4.7. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές πλάνες

- Περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο άξονας των μαχαιριών πριν αφήσετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένας ελεύθερα κείμενος, περιστρεφόμενος άξονας μαχαιριών μπορεί να μαγκώσει στην επιφάνεια και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου, καθώς και σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Στερεώνετε και ασφαλίζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια σταθερή βάση με σφιγκτήρα ή με άλλο τρόπο. Όταν κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο με το χέρι ή προς το σώμα σας, αυτό είναι ασταθές, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- Μην πιάνετε με τα δάχτυλα στη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών (3). Κίνδυνος τραυματισμού στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Οδηγείτε τη συσκευή προς το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, εάν το μαχαίρι πλάνης μαγκώσει στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κατά τις εργασίες, το πέλμα πλάνης (10) πρέπει να εφάπτεται επίπεδα. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα της πλάνης.
- Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες πλάνισματος σε μεταλλικά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση, θα προκληθούν ζημιές στο μαχαίρι πλάνης / στον άξονα μαχαιριών (17).
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών, τα οποία περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Οι σκόνης που προκύπτουν κατά τις εργασίες μπορούν να είναι επιβλαβείς για την υγεία, εύφλεκτες ή εκρηκτικές. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης της σκόνης/των ρινιδιών. Ορισμένες σκόνης θεωρούνται καρκινογόνες.
- Σε περιπτώσεις μακράς επεξεργασίας ξύλου και κυρίως επεξεργασίας υλικών, κατά την οποία δημιουργούνται επικίνδυνες για την υγεία σκόνης, συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλη, εξωτερική διάταξη απορρόφησης σκόνης. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική πλάνη εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο. Τα φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Σε καμία περίπτωση μην σπριζείτε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω ολίσθησης.
- Σε περίπτωση κινδύνου, παύσεων εργασίας, μη χρήσης και πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. αλλαγή των μαχαιριών πλάνης), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά μαχαίρια πλάνης.
- Μην εμποτίζετε υλικά ή επιφάνειες προς επεξεργασία με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα.
- Αποφύγετε την επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό και τοποθετείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα/ανταλλακτικά.
- Κατά την εργασία, κρατάτε τη συσκευή σφιχτά. Φροντίζετε για μια ασφαλή θέση.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.

5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

5.1. Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν από την αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών από τον φορτιστή ή την τοποθέτησή της, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς



Για λεπτομερή περιγραφή σχετικά με τη διαδικασία φόρτισης και για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

❗ Υπόδειξη

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συστήνεται πλήρης φόρτιση του συσσωρευτή. Μπορείτε να φορτίζετε τον συσσωρευτή λιθίου-ιόντων ανά πάσα στιγμή, χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής του. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στον συσσωρευτή.

- Μην φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία συσσωρευτών σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η αντίστοιχη κατάσταση φόρτισης. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 50°C.
- Το προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση εργαλείων και μπαταριών κυμαίνεται μεταξύ -5 και 50°C.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.
- ♦ Ωθήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **(29)** στον φορτιστή **(30)**.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
- ♦ Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος.
- ♦ Αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών από τον φορτιστή.
- ♦ Απενεργοποιείτε τον φορτιστή μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης για τουλάχιστον 15 λεπτά. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα.

5.2. Τοποθέτηση/αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών στην/από τη συσκευή

Τοποθέτηση συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Η συστοιχία συσσωρευτών πρέπει να κουμπώσει στη συσκευή.

Αφαίρεση συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **(7)** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών.

5.3. Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πιέστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών **(6)** (βλ. επίσης κύρια εικόνα). Η κατάσταση προβάλλεται στο LED ένδειξης συσσωρευτών **(5)** ως εξής:
 ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση/
 ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση
 ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

6. Θέση σε λειτουργία

6.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε πρώτα τη φραγή ενεργοποίησης **(1)**.
- ♦ Πιέστε κατόπιν παρατεταμένα τον διακόπτη ON/OFF **(2)**. Τώρα μπορείτε να αφήσετε τη φραγή ενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση

- ♦ Αφήστε τον διακόπτη ON/OFF.

i Υπόδειξη

- Ο διακόπτης ON/OFF δεν ασφαλίζει για λόγους ασφάλειας.

6.2. Ρύθμιση βάθους πλανίσματος

Με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **(14)** είναι δυνατή η ρύθμιση του βάθους πλανίσματος (0-2 mm) σε βαθμίδες ασφάλισης 1/5 mm με τη βοήθεια της κλίμακας βάθους πλανίσματος **(13)** και η ανάγνωσή του μέσω της σήμανσης **(12)**.

6.3. Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών (βλ. Εικ. Α)



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- Πριν από οποιοδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρέτε τον συσσωρευτή.

Διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών με δυνατότητα επιλογής (δεξιά/αριστερά)

- ♦ Απασφαλίστε τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών **(3)** περιστρέφοντάς την αντίθετα από την κατεύθυνση του βέλους (από τη θέση «LOCK»).
- ♦ Τραβήξτε τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών έξω από τη συσκευή.
- ♦ Η διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών τοποθετείται δεξιά ή αριστερά στην πλάνη. Φροντίστε ώστε η προεξοχή στη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών να ταιριάζει στην αντίστοιχη εσοχή του περιβλήματος.
- ♦ Ωθήστε τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών στη συσκευή.
- ♦ Ασφαλίστε τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών μέσω περιστροφής στη θέση «LOCK».

Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης

Κατά τη χρήση για παράδειγμα αναρροφητικής σκούπας συνεργείου, πρέπει ενδεχομένως να χρησιμοποιηθεί ο αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση **(15)**. Η αναρροφητική σκούπα συνεργείου πρέπει να ενδέικνεται για το υλικό επεξεργασίας.

Σύνδεση

- ♦ Εισάγετε, εάν απαιτείται, τον αντάπτορα για εξωτερική αναρρόφηση σφικτά στη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών.
- ♦ Ωθήστε τον εύκαμπο σωλήνα μιας κατάλληλης αναρροφητικής σκούπας συνεργείου στη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών ή ενδεχ. στον αντάπτορα για εξωτερική αναρρόφηση.

Αφαίρεση

- ♦ Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα της αναρροφητικής σκούπας συνεργείου από τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών ή από τον αντάπτορα.
- ♦ Αφαιρέστε, εάν απαιτείται, τον αντάπτορα για εξωτερική αναρρόφηση.

6.4. Πέδילו στάθμευσης (βλ. Εικ. Β)

Το πέδילו στάθμευσης **(16)** επιτρέπει την απόθεση της συσκευής χωρίς τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς στο τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά τη διαδικασία εργασίας, το πέδילו στάθμευσης περιστρέφεται ψηλά και το πίσω τμήμα του πέλματος πλάνης **(10)** αποδεσμεύεται.

6.5. Διαδικασία πλανίσματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ!

- Οδηγήστε τη συσκευή προς το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- ♦ Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος πλανίσματος.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή με το μπροστινό τμήμα του πέλματος πλάνης **(10)** στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ♦ Οδηγήστε τη συσκευή με ομοιόμορφη προώθηση επάνω από την επιφάνεια επεξεργασίας.
- ♦ Να εργάζεστε μόνο με ελάχιστη προώθηση και να ασκείτε την πίεση στο μέσο του πέλματος πλάνης. Πολύ γρήγορη προώθηση μειώνει το φινίρισμα της επιφάνειας και μπορεί να οδηγήσει σε έμφραξη της διάταξης απομάκρυνσης ρινιδιών.

6.6. Λοξοτομή ακμών

Οι υπάρχουσες αυλακώσεις σχήματος V **(11)** στο μπροστινό πέλμα πλάνης **(10)** διευκολύνουν τη λοξοτομή των ακμών του τεμαχίου επεξεργασίας.

- ♦ Αναλόγως του επιθυμητού πλάτους της λοξοτομής, χρησιμοποιήστε την αντίστοιχη αυλάκωση σχήματος V.
- ♦ Για τον σκοπό αυτό, τοποθετήστε την πλάνη με την αυλάκωση σχήματος V **(11)** στην ακμή του τεμαχίου επεξεργασίας και οδηγήστε την κατά μήκος της ακμής.

6.7. Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό, βλ. Εικ. G)

ⓘ Υπόδειξη

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. συσσωρευτής, παράλληλος αναστολέας ή αναστολέας βάθους πύχωσης) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.
- ♦ Ασκαρέτε τη βίδα στερέωσης **(9)** στη συσκευή.
- ♦ Συναρμολογήστε τον παράλληλο αναστολέα **(28a)** με τη βίδα στερέωσης στη συσκευή.

6.8. Απεγκατάσταση/Εγκατάσταση του μαχαίριου πλάνης (βλ. Εικ. C-E)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές ακμές κοπής των μαχαίριων πλάνης **(20)**!
- Μην πιάνετε τα μαχαίρια πλάνης στις ακμές κοπής.

Το μαχαίρι πλάνης έχει δύο κοπτικές ακμές και μπορεί να αναστραφεί.

- ♦ Αντικαταστήστε το μαχαίρι πλάνης, εάν έχουν αμβλυνθεί και οι δύο ακμές κοπής.
- ♦ Μην επανατροχιζέτε το μαχαίρι πλάνης.

Αναστροφή ή αντικατάσταση μαχαίριου πλάνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή των μαχαίριων πλάνης.

ⓘ Υπόδειξη

- Μην ξεβιδώνετε τις δύο βίδες Allen **(21)**. Χρησιμοποιούν στη ρύθμιση ύψους του άξονα μαχαίριων. Δεν απαιτείται ρύθμιση εάν χρησιμοποιείτε τα μαχαίρια πλάνης που πωλούνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να παρατηρηθεί ανισορροπία. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παραδιδόμενα από τον κατασκευαστή μαχαίρια πλάνης.

- ▶ Σε περίπτωση αλλαγής των μαχαιριών, αντικαθιστάτε πάντα και τα δύο μαχαίρια, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανισορροπία.
- ▶ Χαλαρώστε πρώτα μόνο ένα μαχαίρι, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εργοστασιακά τοποθετημένο δεύτερο μαχαίρι ως αναφορά για την μετέπειτα συναρμολόγηση.
- ◆ Με το παραδιδόμενο διπλό κλειδί **(26)** χαλαρώστε ελαφρώς τις 3 βίδες στερέωσης **(19)**, ώστε το μαχαίρι πλάνης να μπορεί να μετακινηθεί (βλ. Εικ. C).
- ◆ Πιέστε τον κινούμενο πλευρικό προφυλακτήρα **(22)** στο κενό του περιβλήματος.
- ◆ Ωθήστε το μαχαίρι πλάνης πλευρικά έξω από το στοιχείο σύσφιξης **(18)** (βλ. Εικ. D).

Υπόδειξη

Το μαχαίρι πλάνης μπορεί να είναι κολλημένο με προστατευτικό βερνίκι από το εργοστάσιο. Δεν απαιτείται νέα κόλληση.

- ◆ Εκτελέστε τη συναρμολόγηση με αντεστραμμένο ή νέο μαχαίρι πλάνης με την αντίστροφη σειρά. Φροντίστε ώστε η εσοχή στο μαχαίρι πλάνης να ολισθαίνει στην εγκοπή πλάκας σύσφιξης **(20a)** (βλ. Εικ. E).
- ◆ Φροντίστε ώστε το μαχαίρι πλάνης να προεξέχει ελαφρώς προς τον κινούμενο πλευρικό προφυλακτήρα (περ. 1 mm) από τον άξονα μαχαιριών **(17)**. Περιστρέψτε προσεκτικά τον άξονα μαχαιριών, για να ελέγξετε εάν το μαχαίρι πλάνης έρχεται σε επαφή με κάποιο εξάρτημα.
- ◆ Επίσης, φροντίστε ώστε το στοιχείο σύσφιξης να ασφαλίζει εφαρμοστά με τον άξονα μαχαιριών. Το στοιχείο σύσφιξης πρέπει να εφαρμόζει στις βίδες Allen, πριν συσφιχθούν οι βίδες στερέωσης.
- ◆ Μπορείτε να προμηθευτείτε μαχαίρια πλάνης αποκλειστικά από την αναγραφόμενη διεύθυνση σέρβις (βλ. κεφάλαιο «Σέρβις»). Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρια πλάνης άλλων κατασκευαστών.

Ρύθμιση ύψους μαχαιριού πλάνης

- ◆ Ρυθμίστε το βάθος πλανίσματος στα 0 mm.
- ◆ Ελέγξτε τη θέση του μαχαιριού πλάνης στα δύο άκρα. Χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο, ίσιο αντικείμενο ως ράβδο ελέγχου ευθυγράμμισης πάνω από το πέλμα πλάνης.
- ◆ Το άκρο του μαχαιριού πλάνης πρέπει να εφαρμόζει στην επιφάνεια του πέλματος πλάνης.
- ◆ Το ύψος του μαχαιριού πλάνης μπορεί να ρυθμιστεί με το παραδιδόμενο εσωτερικό εξάγωνο κλειδί **(27)** και τις δύο βίδες Allen. Ρυθμίζετε τις βίδες Allen κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το άκρο του μαχαιριού πλάνης να εφαρμόζει και στις δύο πλευρές με το πέλμα πλάνης.

6.9. Αντικατάσταση ιμάντα μετάδοσης κίνησης (βλ. Εικ. F)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αφαιρείτε τη συστοιχία συσσωρευτών **(29)**.
- ◆ Ασκάρετε τις βίδες **(8)** και αφαιρείτε την καλύπτρα ιμάντα **(4)**.
- ◆ Απομακρύνετε τον φθαρμένο ιμάντα μετάδοσης κίνησης **(23)**.
- ◆ Τοποθετήστε πρώτα τον νέο ιμάντα μετάδοσης κίνησης επάνω στον μικρό τροχό ιμάντα **(25)** και στη συνέχεια περάστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης μέσω περιστροφής επάνω στον μεγάλο τροχό ιμάντα **(24)**.
- ◆ Τοποθετήστε την καλύπτρα ιμάντα και στερεώστε την με τις βίδες.

7. Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

- Διατηρείτε τη συσκευή και την οπή αερισμού πάντα καθαρές, ώστε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
 - Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών **(3)**.
 - Για τον καθαρισμό μιας μπλοκαρισμένης διάταξης απομάκρυνσης ρινιδιών, χρησιμοποιείτε κατάλληλο εργαλείο (π.χ. ξύλινο τεμάχιο, πεπιεσμένο αέρα κ.λπ.).
 - Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
 - Απομακρύνετε τη σκόνη πλανίσματος που προσκολλάται με ένα πινέλο.
 - Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Αποφύγετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε μη προτεινόμενα από την PARKSIDE αζε-σουάρ. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

8. Απόρριψη

8.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν από την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, το οποίο μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

8.2. Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών



Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα κάτω από το σύμβολο: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές καθώς και τις λυχνίες πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδίδετε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των συσσωρευτών, πρέπει να δηλώσετε κατά την απόρριψη ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Συνεπώς, μην απορρίψετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις/τους σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

9. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξίοτιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για την παρούσα συσκευή παρέχεται εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν, έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύηση.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των 5 ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 521711_2601 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε απευθείας στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.

9.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 521711_2601

9.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

10. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης EK

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
Κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν
συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα
και τις οδηγίες της EK:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος:

20 V Επαναφορτιζόμενη πλάνη PPHA 20-Li C3

Έτος κατασκευής: 04-2026

Σειριακός αριθμός: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

11. Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγέψετε με ευκολία μια εφεδρική μπαταρία και έναν φορτιστή στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

❗ Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 521711_2601.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	162
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	162
3. Lieferumfang	162
3.1. Ausstattung	162
3.2. Technische Daten	163
4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	164
4.1. Arbeitsplatzsicherheit	164
4.2. Elektrische Sicherheit	164
4.3. Sicherheit von Personen	164
4.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	165
4.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	165
4.6. Service	166
4.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel	166
5. Vor der Inbetriebnahme	167
5.1. Akku-Pack laden	167
5.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	167
5.3. Akkuzustand prüfen	167
6. Inbetriebnahme	167
6.1. Ein-/Ausschalten	167
6.2. Spantiefe einstellen	167
6.3. Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)	168
6.4. Parkschuh (siehe Abb. B)	168
6.5. Hobelvorgang	168
6.6. Kanten anfasen	168
6.7. Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)	168
6.8. Hobelmesser ausbauen/einbauen (siehe Abb. C-E)	168
6.9. Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)	169
7. Wartung und Reinigung	169
8. Entsorgung	170
8.1. Gerät und Verpackung entsorgen	170
8.2. Batterien/Akkus entsorgen	170
9. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	170
9.1. Service	171
9.2. Importeur	171
10. Original-EG-Konformitätserklärung	172
11. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	172

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!
	Gleichstrom

	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	LITHIUM-IONEN
	Gehörschutz tragen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

3. Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hobel
- 1 Innensechskantschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Maulschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

3.1. Ausstattung

- 1 Einschaltsperre
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Spanauswurf (wahlweise rechts/links)
- 4 Riemenabdeckung
- 5 Akku-Display-LED
- 6 Taste Akkuzustand
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs

- 8 Schrauben für Riemenabdeckung
- 9 Befestigungsschraube für Parallelanschlag/Falztiefenanschlag
- 10 Hobelsohle
- 11 V-Nuten
- 12 Markierung für Spantiefenskala
- 13 Spantiefenskala
- 14 Drehregler für Spantiefeneinstellung (zusätzlicher Handgriff)
- 15 Adapter für externe Absaugung
- 16 Parkschuh
- 17 Messerwelle
- 18 Spannelement
- 19 Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- 20 Hobelmesser
- 20a Spannplattennut
- 21 Innensechskantschrauben
- 22 Seitlicher Messerwellenschutz
- 23 Antriebsriemen
- 24 Großes Riemenrad
- 25 Kleines Riemenrad
- 26 Maulschlüssel
- 27 Innensechskantschlüssel
- 28 Falztiefenanschlag (nicht im Lieferumfang)
- 28a Parallelanschlag (nicht im Lieferumfang)
- 29 Akku-Pack*
- 30 Schnell-Ladegerät*
- 31 Rote Ladekontroll-LED
- 32 Grüne Ladekontroll-LED
- 33 Zubehörfach

3.2. Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V ===
Bemessungs-Leerlauf-Drehzahl	n_0 14000 min ⁻¹
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	0–2 mm
Falztiefe	max. 17 mm

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akku der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1/PLGS 2012 A1.

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 91,3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99,3$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB

Schwingungsgesamtwert

Handgriff	$a_h = 3,944$ m/s ²
Zusätzlicher Handgriff	$a_h = 5,950$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Hinweis

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Behälterungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

4.1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

4.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

4.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

4.5. Verwendung und Behandlung des Akkumwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den

Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

4.6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

4.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf **(3)**. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle **(10)** flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser/ die Messerwelle **(17)** wird sonst beschädigt.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub-/Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Entnehmen Sie den Akku bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Hobelmesser) aus dem Gerät.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.

- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

5. Vor der Inbetriebnahme

5.1. Akku-Pack laden

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie



angegeben sind.

Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Hinweis

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **(29)** in das Ladegerät **(30)**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

5.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/ entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **(7)** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

5.3. Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **(6)** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **(5)** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

6. Inbetriebnahme

6.1. Ein-/Aussschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperr **(1)**.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter **(2)**. Die Einschaltsperr kann jetzt losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los.

Hinweis

- Der EIN-/AUS-Schalter kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

6.2. Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler **(14)** kann die Spantiefe (0-2 mm) in 1/5 mm Raststufen anhand der Spantiefenskala **(13)** eingestellt und über die Markierung **(12)** abgelesen werden.

6.3. Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)



⚠️ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Wählbarer Spanauswurf (rechts/links)

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf **(3)**, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Nase am Spanauswurf in die entsprechende Aussparung am Gehäuse passt.
- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf durch drehen in Position „LOCK“.

Fremdabsaugung

Bei Verwendung von z. B. Werkstattsaugern muss ggf. der Adapter für externe Absaugung **(15)** verwendet werden. Der Werkstattsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Anschließen

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung fest auf den Spanauswurf auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Werkstattsaugers auf den Spanauswurf, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Werkstattsaugers vom Spanauswurf oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung ab.

6.4. Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh **(16)** ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle **(10)** freigegeben.

6.5. Hobelvorgang

⚠️ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.
- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

6.6. Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle vorhandenen V-Nuten **(11)** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

6.7. Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)

① Hinweis

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falziefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **(9)** am Gerät.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **(28a)** mit der Befestigungsschraube am Gerät.

6.8. Hobelmesser ausbauen/einbauen (siehe Abb. C-E)

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

⚠️ VORSICHT!

- Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser **(20)** besteht Verletzungsgefahr!
- Fassen Sie die Hobelmesser nicht an den Schneidkanten an.

Das Hobelmesser hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser nicht nach.

Hobelmesser wenden oder ersetzen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln der Hobelmesser.

Hinweis

- ▶ Die beiden Innensechskantschrauben **(21)** nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nicht notwendig, wenn Sie die vom Hersteller vertriebenen Hobelmesser verwenden. Andernfalls kann eine Unwucht auftreten. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Hobelmesser.
- ▶ Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- ▶ Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.
- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel **(26)** die 3 Befestigungsschrauben **(19)** leicht an, sodass das Hobelmesser beweglich wird (siehe Abb. C).
- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz **(22)** in den Spalt im Gehäuse.
- ◆ Schieben Sie das Hobelmesser seitlich aus dem Spannelement **(18)** (siehe Abb. D).

Hinweis

Das Hobelmesser kann werkseitig mit Schutzlack verklebt sein. Eine erneute Verklebung ist nicht notwendig.

- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbung am Hobelmesser in die Spannplattennut **(20a)** gleitet (siehe Abb. E).
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Hobelmesser in Richtung des beweglichen Seitenschutzes leicht (ca. 1 mm) aus der Messerwelle **(17)** hervorragt. Drehen Sie vorsichtig die Messerwelle durch, um zu überprüfen, dass das Hobelmesser nirgends streift.
- ◆ Achten Sie zusätzlich darauf, dass Spannelement bündig mit der Messerwelle abschließt. Das Spannelement muss auf den Innensechskantschrauben aufliegen, bevor die Befestigungsschrauben angezogen werden.

- ◆ Hobelmesser erhalten Sie ausschließlich unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“). Verwenden Sie keine Hobelmesser von anderen Herstellern.

Hobelmesser-Höhe einstellen

- ◆ Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm.
- ◆ Überprüfen Sie die Lage des Hobelmessers an beiden Enden. Verwenden Sie einen flachen, geraden Gegenstand als Richtlatte über der Hobelsohle **(10)**.
- ◆ Die Spitze des Hobelmessers muss bündig zur Oberfläche der Hobelsohle liegen.
- ◆ Die Höhe des Hobelmessers kann mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **(27)** über die beiden Innensechskantschrauben eingestellt werden. Stellen Sie die Innensechskantschrauben so ein, dass die Spitze des Hobelmessers auf beiden Seiten bündig mit der Hobelsohle liegt.

6.9. Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **(29)**.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben **(8)** und nehmen Sie die Riemenabdeckung **(4)** ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen **(23)**.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen zuerst auf das kleine Riemenrad **(25)** auf und ziehen Sie den Antriebsriemen anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad **(24)** auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben.

7. Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Reinigen Sie den Spanauswurf **(3)** regelmäßig.
- Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z. B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.

- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

8. Entsorgung

8.1. Gerät und Verpackung entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

8.2. Batterien/Akkus entsorgen



Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

9. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgesehen oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 521711_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

9.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 521711_2601

9.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

10. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

20 V Akku-Hobel PPHA 20-Li C3

Herstellungsjahr: 04-2026

Seriennummer: IAN 521711_2601

Bochum, 25.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

11. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 521711_2601 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Trenutno stanje informacija
Stanje informacija · Статус на информацияте · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуальност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 04-2026 · Ident.-No.: PPHA20-LiC3-042026-1

IAN 521711_2601

3

